

# FF GROUP®



## BCS 40/40V PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

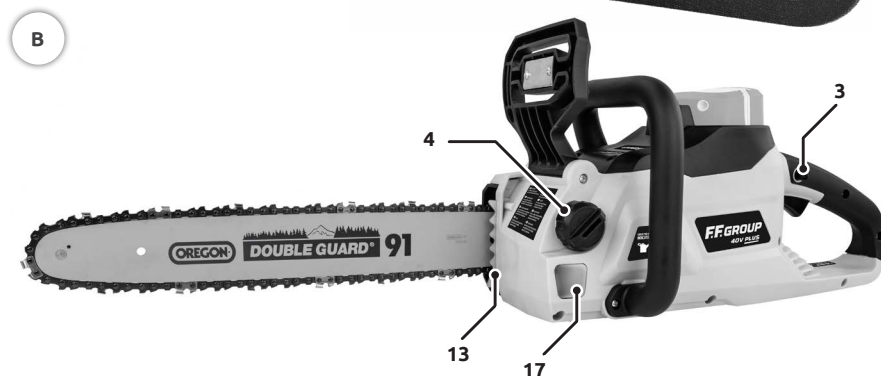
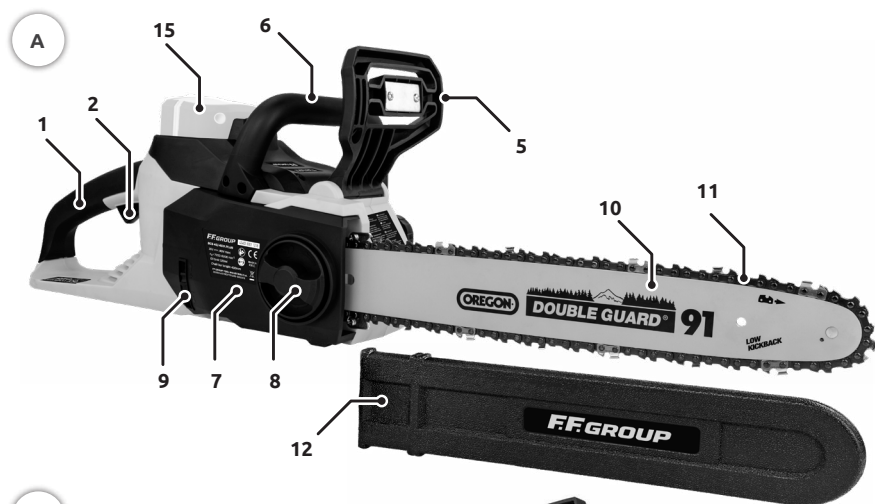
BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

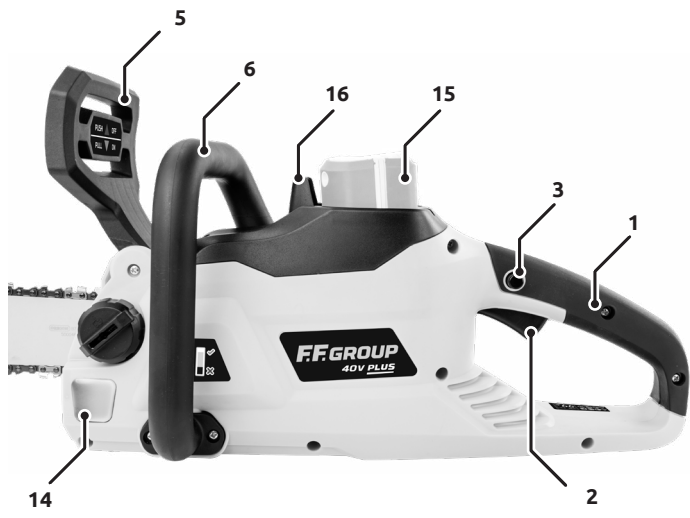
<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŚNJE- NJE SIMBOLA / OBJAŚNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБ'ЯСНЕННЯ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		8
<b>EN</b>	CORDLESS CHAIN SAW SOLO	12
<b>FR</b>	TRONÇONNEUSE À CHAÎNE SANS FIL SOLO	19
<b>IT</b>	SEGA A CATENA SENZA BATTERIA	27
<b>EL</b>	ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ SOLO	36
<b>SR</b>	AKKU-LANČANA TESTERA SOLO	45
<b>HR</b>	AKU-LANČANA PILA SOLO	52
<b>RO</b>	FERĂSTRĂU CU LANȚ FARA ACUMULATOR	59
<b>HU</b>	SOLO AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ	67
<b>BG</b>	АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН	74
<b>LT</b>	AKUMULIATORINIS GRANDININIS PŪKLAS BE AKUMULIATORIAUS	83
<b>TROUBLESHOOTING /</b> RÉOLUTION DES PROBLÈMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / RJEŠAVANJE PROBLEMA / DEPARANARE/ HIBAELHÁRÍTÁS / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ / PROBLEMŲ SPRENDIMAS		90
<b>CE</b>		100



C

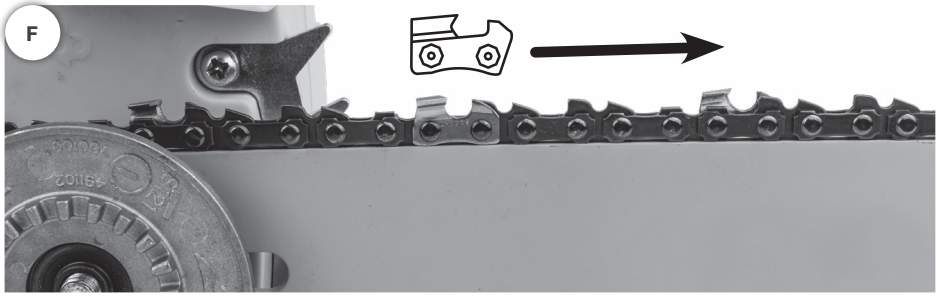


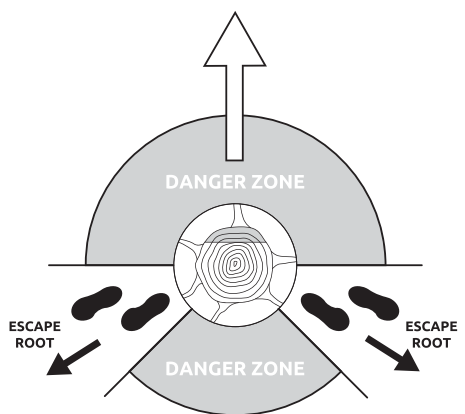
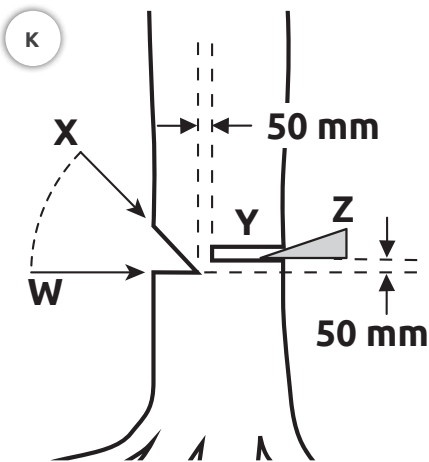
D



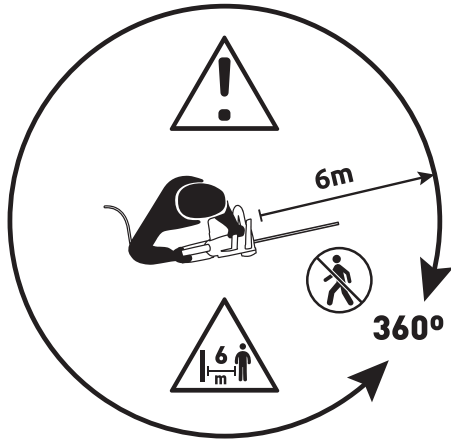
E



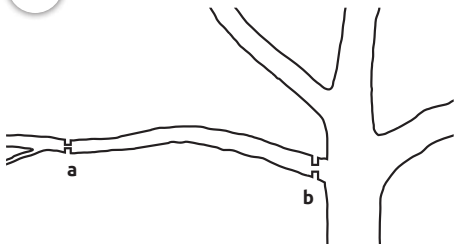




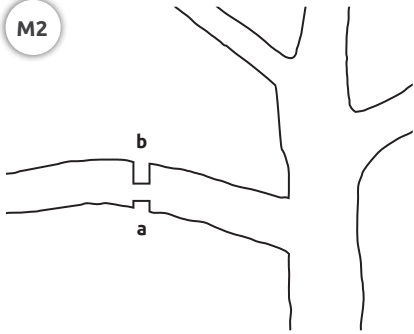
L



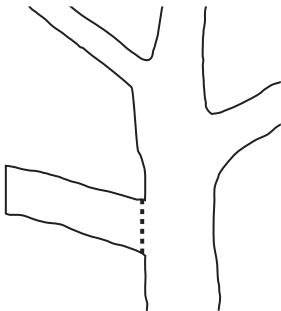
M1



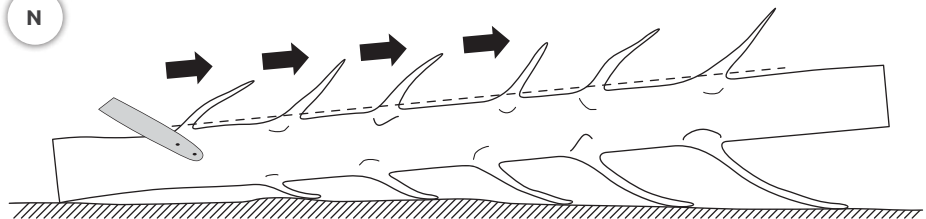
M2



M3



N



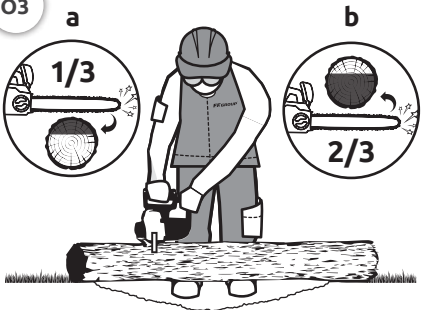
01



02



03











04



	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNENJE SIMBOLA
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία	Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez	Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila
	Always wear appropriate feet protection when operating	Portez toujours une protection appropriée des pieds lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione appropriata dei piedi quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ποδιών κατά τη λειτουργία	Uvek nosite odgovarajuću zaštitu stopala kada radila
	Always wear appropriate protective pants when operating	Portez toujours des pantalons de protection appropriés lors de l'utilisation	Indossare sempre pantaloni protettivi appropriati durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο παντελόνι προστασίας κατά τη λειτουργία	Uvek nosi odgovarajuće zaštitne pantalone kada operišes
	Risk of damage, due to kickback during operation	Risque d'endommagement dû au rebond pendant le fonctionnement	Rischio di danni, a causa di contraccolpi durante il funzionamento	Κίνδυνος ζημιάς, λόγω ανάκρουσης κατά τη λειτουργία	Rizik od oštećenja, zbog mita tokom operacije



HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemones
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Винаги носете подходяща защита за ухото при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemones
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu stopala prilikom rada	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru picioare atunci când	Munka közben mindig viseljen megfelelő lábvédőt	Винаги носете подходяща защита за краката при работа	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą pėdų apsaugą
Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuće zaštitne hlače	Purtați întotdeauna pantaloni de protecție corespunzatori când lucrați	Munka közben mindig viseljen megfelelő védőnadrágot	Винаги носете подходящи предпазни панталони, когато работите	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas apsaugines kelnes
Opasnost od oštećenja zbog povratnog udarca tijekom rada	Risc de deteriorare, din cauza reculului în timpul funcționării	Károsodás veszélye működés közbeni visszarúgás miatt	Риск от повреда поради обратен удар по време на работа	Žalos rizika dėl atstūmimo eksploatacijos metu

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	SRPSKI
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	OBJAŠNJENJE SIMBOLA
	Do not use the upper part of chainsaw bar tip when cutting	N'utilisez pas la partie supérieure de la pointe du guide-chaîne lors de la coupe	Non utilizzare la parte superiore della punta della barra della motosega durante il taglio	Μην χρησιμοποιείτε το άνω μέρος του άκρου της λάμας όταν κόβετε	Ne koristite gornji deo vrha motorne testere prilikom sečenja
	Keep hands and feet clear of moving saw parts	Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la scie	Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento della sega	Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα ηριονίσματος	Drži ruke i noge dalje od pokretnih delova testere
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον	Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju
	Risk of injury, due to trip or slip hazard	Risque de blessure en cas de trébuchement ou de glissade	Rischio di lesioni, a causa di rischio di inciampo o scivolamento	Κίνδυνος τραυματισμού, λόγω σκοντάματος ή γλιστρήματος	Rizik od povreda, zbog opasnosti od putovanja ili klizanja
	Risk of damage. Keep people, animals or nearby property at least 15m away	Risque de dommages. Gardez les personnes, les animaux ou les propriétés à proximité à au moins 15 mètres	Rischio di danni. Tenere persone, animali o proprietà vicine ad almeno 15m di distanza	Κίνδυνος ζημιάς. Κρατήστε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα αξίας τουλάχιστον 15m μακριά	Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnju imovinu najmanje 15 metara dalje
	Risk of hand injury, due to sharp parts	Risque de blessures aux mains en raison de pièces coupantes	Rischio di lesioni alle mani, a causa di parti taglienti	Κίνδυνος τραυματισμού άνω άκρων, λόγω κοφτερών μερών	Rizik od povrede ruke, zbog oštirih delova
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση	Važno, opasnost ili upozorenje
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα	U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima

HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	БЪЛГАРСКИ	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Prilikom rezanja nemojte koristiti gornji dio vrha šipke motorne pile	Nu folosiți partea superioară a vârfului barei de ferăstrău cu lanț atunci când tăiați	Vágáskor ne használja a láncfűrészlap felső részét	Не използвайте горната част на върха на лоста на верижния трион при рязане	Pjaustant nenaudokite viršutinės grandininio pjūklo strypo antgalio dalies
Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova pile	Țineți mâinile și picioarele departe de piesele mobile ale ferăstrăului	Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fűrészrészektől	Дръжте ръцете и краката си далеч от движещи се части на триона	Rankas ir kojas laikykite toliau nuo judančių pjūklo dalių
Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Не съхранявайте и не работете в мокра среда	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Opasnost od ozljeda, zbog opasnosti od spoticanja ili klizanja	Risc de rănire, din cauza pericolului de împiedicare sau de alunecare	Sérülésveszély botlás- vagy csúszásveszély miatt	Риск от нараняване поради опасност от спъване или подхлъзване	Rizika susižeisti dėl kelionės ar slydimo pavojaus
Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnje imanje na udaljenosti od najmanje 15m	Risc de deteriorare. Țineți oamenii, animalele sau bunurile din apropiere la cel puțin 15m distanță	Károsodás veszélye. Tartsa az embereket, állatokat vagy a közeli ingatlant legalább 15m távolságra	Риск от повреда. Дръжте хора, животни или близки имоти на най-малко 15 метра разстояние	Žalos rizika. Laikykite žmones, gyvūnus ar netoliese esantį turtą bent už 15 m atstumu
Opasnost od ozljeda ruke zbog oštarih dijelova	Risc de rănire a mâinii, din cauza pieselor ascuțite	Kéz sérülés veszélye az éles részek miatt	Риск от нараняване на ръката поради остри части	Rankų sužalojimo rizika dėl aštrių dalių
Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Важно, опасност или Предупреждение	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinis standartus

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### WORK AREA

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting**

**to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### BATTERY TOOL USE AND CARE

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from**

other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### SERVICE

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

- ▶ **Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- ▶ **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- ▶ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- ▶ **Do not operate a chain saw on a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- ▶ **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- ▶ **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- ▶ **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- ▶ **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- ▶ **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly

tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

- ▶ **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- ▶ **Cut wood only. Don't use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Causes and operator prevention of kickback:**
  - Kickback may occur when the nose or tip of the chain bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
  - Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the chain bar up and back towards the operator.
  - Pinching the saw chain along the top of the chain bar may push the chain bar rapidly back towards the operator.
  - Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
- ▶ **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- ▶ **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- ▶ **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- ▶ **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- ▶ It is recommended that the first time user should have practical instruction in the use of the chainsaw and the protective equipment from an experienced operator. The initial practice should be cutting logs on a saw horse or cradle.
- ▶ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ **Children and juveniles, with the exception of**

**apprentices older than 16 years and under supervision, may not operate the chain saw. The same applies for persons who do not or do not sufficiently know how to handle the chain saw.** The operating instructions should always be ready to hand. Persons unfit or tired must not operate the chain saw.

- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

#### BATTERY PACK SAFETY WARNINGS

- ▶ **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.
- ▶ **Use only original battery for this machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
- ▶ **Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight and fire) water and moisture.** Danger of explosion.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Use the battery pack only in conjunction with this product and/or product family.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is danger of explosion.
- ▶ Store and use the battery only within a temperature range between -20°C and 45°C. As an example, do not leave the battery in the car in summer. Occasionally clean the venting slots and contact pins of the battery pack using a soft, clean and dry brush.
- ▶ If the battery is empty and the product is switched off automatically, do not continue to press the ON/OFF switch.

#### BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ This appliance is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ▶ **Only charge the Lithium Ion battery pack with a capacity of 5Ah (B25X20 Lithium-Ion battery cells) as mentioned in this instruction manual.** Do not charge non-rechargeable batteries.
- ▶ **The battery and charger must be placed in a well ventilated area.**
- ▶ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- ▶ **Do not operate the battery charger on easily flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.

#### PRODUCT SPECIFICATIONS

##### INTENDED USE

The power tool is intended for sawing wood such as wooden beams, planks, branches, tree trunks, etc., and for sawing of trees. Cuts can be sawed with or across the grain. This power tool is not suitable for sawing mineral materials.

TECHNICAL DATA		
Article Number	42 403	
Model	BCS 40/40V PLUS	
Motor	Brushless	
Rated voltage	V	36 (40max)
No load speed	rpm	7.300 - 8.200
Chain speed (no-load)	m/s	15
Bar length	cm	40
Run Time	min	11
No load running time	min	30
Oil reservoir capacity	ml	120
Weight	Kg	3,4
Chain bar Model	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Saw chain model	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Battery model (not included)	<b>BLI 40V/5.0Ah</b>	
Charger model (not included)	<b>CH 40V/2A</b>	

### Sound emission values determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-13

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	87,77
Sound power level	dB(A)	104
Uncertainty K	dB	3

### Vibration total values $a_h$ (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1, EN 60745-2-13

#### Vibration level max:

$a_{h,HD}$	m/s <sup>2</sup>	3,86
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICATION

1. Rear handle
2. On/Off switch
3. Lock-off button for On/Off switch
4. Oil filler cap
5. Activation lever for kickback brake (hand guard)
6. Front handle
7. Cover
8. Locking knob
9. Chain-tensioning ring
10. Chain bar
11. Saw chain
12. Chain guard
13. Gripping teeth
14. Drive sprocket
15. Battery (not included)
16. Battery release button
17. Oil level gauge

### PREPARING FOR USE

**DANGER!** To avoid serious personal injury, do not operate the chainsaw without the chain bar, saw chain, and side cover properly assembled.

**WARNING:** Do not attempt to operate the chainsaw if any part is damaged or missing.

**WARNING:** Remove the battery before inspecting, adjusting, performing maintenance, or cleaning the unit.

### CHECKING THE FRONT HAND-GUARD POSITION (I)

After unpacking the chainsaw, check the position of the front hand-guard. The chainsaw will not run with the chain brake engaged. Pull the front hand-guard back towards the front handle before operation

### FILLING THE BAR AND CHAIN OIL RESERVOIR (4)

**IMPORTANT!** Bar and chain oil prevents premature wear. Never operate the chainsaw if oil is not visible in the inspection window. Check oil level frequently and fill as needed.

- ▶ Bar and chain oil is required to properly lubricate the chain bar and saw chain. The chainsaw is equipped

with an automatic oiler that deposits oil on the bar and chain when running, keeping them properly lubricated. It is specially designed to provide low friction and faster cuts. **NEVER** use oil or other lubricants that have not been specifically designed for use on the bar and chain. This can lead to a clogged oil system which may cause premature wear of the bar and chain.

- ▶ Place the chainsaw on a firm, flat surface so that the oil cap (4) is on top.
  - Clean any debris from the cap area.
  - Remove the cap (4).
  - Carefully pour the bar and chain oil into the reservoir.
  - Replace the cap and make sure oil is visible in the reservoir.

### TENSIONING THE SAW CHAIN

**WARNING:** Remove the battery before inspecting, adjusting, performing maintenance, or cleaning the unit.

**WARNING:** If the chain is still loose when the saw is at maximum tension, replace the chain.

**IMPORTANT!** Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the chain bar or chain as it cools.

Wear gloves.

- Remove the battery
- Loosen the side cover release knob (8) slightly, but do not remove the side cover (7).
- Hold up the nose of the chain bar (G) and turn the chain tensioning ring (9) clockwise.
- Tighten the chain tensioning ring until the lowest cutters underneath the bar solidly contact the bar (H).
- Tighten the side cover release knob.
- Lightly pull on the chain. The tension is correct when the chain snaps back after being pulled 3 mm away from the chain bar.
- After a short period of use, allow the chain to cool, unplug the chainsaw and check the tension again. Watch tension carefully for the first half-hour of use and periodically throughout the life of the chain readjusting as required when the chain and bar are cool to the touch. Never tension chain when it is hot.

Chain will stretch as a result of normal use, however, insufficient oil, aggressive use, or failure to perform recommended maintenance can lead to premature stretching.

### OPERATING THE CHAINSAW

#### GENERAL OPERATION

**DANGER!** To avoid serious personal injury, do not overreach and do not stand on a ladder, step stool, or any raised position that is not fully secured. Never cut above shoulder height.

#### GRIP (J)

Always grip the tool with both hands. Grasp the front handle with the left hand and the rear handle

with the right **(J)**. Wrap the fingers over the top of the handle with the thumb below the handle.

### STOPPING THE CHAINSAW

Release the On/Off switch to stop the chainsaw.

### STARTING THE CHAINSAW

**WARNING: To reduce the risk of injury, never defeat the interlock by taping, wiring or tying down the trigger lock-out.**

To start the machine, first push the lock-off button for the On/Off switch **(3)** and then press the On/Off switch **(2)** and keep it pressed. When the machine is running, the lock-off button **(3)** can be released again. To switch off the machine, release the On/Off switch **(2)**.

### TESTING THE CHAIN BRAKE (5), (I)

Make sure the chain brake is working before using the chainsaw.

To check brake operation:

- Place the saw on a firm, flat surface.
- Start the saw briefly.
- Keep the left hand on the front handle and roll the left wrist to move the front hand-guard **(5)** forward to manually activate the chain brake.
- Release the On/Off switch **(5)**.

A properly functioning chain brake stops the motor and saw chain immediately. If the motor and saw chain do not stop immediately, have the chain brake checked at an approved service location.

- Return the front hand-guard to operating position.

### CUTTING

**WARNING: To reduce the risk of injury, wear proper boots, gloves, head, ear, and eye protection.**

**WARNING: To reduce the risk of injury, always be sure of footing and hold the chainsaw firmly with both hands while the motor is running.**

**WARNING: To reduce the risk of injury, plan ahead and plan multiple escape paths before beginning work.**

**CAUTION: Establish a bystander safety zone of 6m prior to operation of this equipment. Bystander safety zone is a minimum 6m circle around the operator that must remain free from bystanders, children and pets (K). Felling operations require a larger safety zone according to the size of the tree, see “Felling a Tree” section.**

To get the best performance and to operate the saw safely, follow these instructions:

- Observe all applicable national and municipal rules and regulations for cutting.
- Take frequent breaks to reduce the risk of injury.
- Before beginning to cut, make sure the saw chain is properly tensioned and the chain is sharp.

Saw chains are made to cut wood only. Do not use the chainsaw to cut any other materials, and do not allow the chain to come into contact with dirt, stones, nails, staples, or wire. These materials are

extremely abrasive and will wear away protective plating from the chain in a very short time.

Sharpen or replace the saw chain if any of these conditions occur:

- The pressure required to make cuts increases noticeably.
- Wood chips coming off of the chain are very fine or dust-like.

Do not work with a dull chain as it will increase the effort required to cut, cause jagged cuts, increase wear on the chainsaw and increase the risk of kick-back. Never force a dull chain to cut.

- Assume the proper cutting grip and stance in front of the wood with the saw turned off. Press the trigger lock-out and squeeze the trigger switch. Let the chain reach full speed before beginning the cut.
- Begin cutting by lightly pressing the chain bar against the wood. Use only light pressure and let the saw do the work.
- Maintain a steady speed throughout the cut releasing pressure just before the end of the cut.
- Know the location of the cord at all times to avoid trip hazards and avoid cutting the cord.
- Know the location of the tip of the bar at all times and avoid contact with other objects.
- If the saw stops suddenly when cutting, remove the saw from the cut, then resume cutting using lighter pressure on the work piece.

### PRUNING

**CAUTION: Falling limbs may bounce or “spring back” after they hit the ground so it is essential to keep the ground clear to provide multiple retreat paths. Clear the work area and wear head protection.**

Pruning is removing dead or overgrown branches to maintain plant health.

- Plan retreat paths before beginning to cut, and make sure there are no obstructions. Always know how to get out of the way of falling branches.
- Make sure bystanders or helpers are a safe distance from falling branches. Bystanders or helpers should not stand directly in front of or behind the operator **(L)**.
- Maintain solid footing and hold the chainsaw firmly with both hands. Do not overreach. Never climb a tree or ladder to reach high limbs.
- Secure any branches that might be hazardous.
- Use proper auxiliary equipment.
- Prune lower limbs before pruning higher ones.
- Allow the saw chain to achieve full speed before cutting.
- Apply light pressure to the branch.
- For long limbs **(M1)**, cut the end of the limb first **(a)** to relieve pressure from the limb, then prune closer to the trunk **(b)**.
- Thick limbs (greater than 10 cm in diameter) can splinter or pinch the chain when making a single cut from the top. To avoid pinching or splintering, first make one shallow relief cut on the bottom surface of the limb **(a)**, then cut the limb all of the way through from the top of the limb **(b)** to match the bottom cut **(M2)**.



- After most of the limb has been removed, make one smooth cut near the trunk (**M3**).

### FELLING TREES

- ▶ **Always wear hard hat to protect head against falling branches.**
- ▶ **The chain saw may only be used to fell trees smaller in diameter than the length of the chain bar.**
- ▶ **Secure the work area. Ensure no persons or animals are in the vicinity of the falling tree.**

When cutting and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the cutting operations by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with a utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall (**K**).

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree.

**Notching undercut (K):** Make the notch (**X-W**) 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the chain bar when the second notch is being made.

**Felling back-cut (K):** Make the felling back-cut (**Y**) at least 50 mm higher than the horizontal notching cut. Carry out the felling back-cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back-cut so that enough wood is left to act as a hinge. The hinge-wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back-cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall. When the tree begins to fall, remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

Drive a wedge (**Z**) into the horizontal cut to make the tree fall. When the tree begins to fall, leave the danger area via the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

### LIMBING A TREE (N)

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in the figure. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

### BUCKING A LOG (O1, O2, O3, O4)

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.

When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles in order to maintain complete control. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the chain saw motor before moving from tree to tree.

### MAINTENANCE AND CLEANING

**WARNING: Failure to identify and replace damaged or worn parts can cause serious personal injury. Inspect the chainsaw regularly. Regular inspection is the first step to proper maintenance. Follow the guidelines below to maximize safety and satisfaction. Have any damaged or excessively worn parts replaced immediately.**

**WARNING: Remove the battery before inspecting, adjusting, performing maintenance, or cleaning the unit.**

**CAUTION: When cleaning the chainsaw, do not immerse in water or other liquids.**

### INSPECTION

Before each use and if the chainsaw has been dropped, inspect these parts:

- **Handles: Front (6) and rear (1) handles** should not have cracks or other damage. They should be clean and dry.
- **Front Hand-Guard (5):** The front hand-guard should be free of damage and able to move easily back and forth. When moved, the front hand-guard should activate the chain brake.
- **Chain Bar (10):** The bar should be straight and free of chips, cracks or excessive wear.
- **Saw Chain (11):** The chain should be properly tensioned and sharp and all components free

of cracks, chips, broken teeth or excessive wear.

- **Side Cover (7):** The side cover should be free of cracks or other damage. It should fit tightly to the saw body with no warping. Make sure the chain catcher is free of cracks.
  - **Chain Brake (5):** Test the chain brake to make sure it is functioning properly. See "Testing the Chain Brake" under "General Operation."
  - **Oil Level (17):** Make sure the oil reservoir is full before use.
  - **Motor Housing:** Check for cracks in the cover and debris in the air intake vents.
- Periodically inspect these parts:
- **Drive Sprocket (14):** Look for deep grooves, broken teeth or burrs.
  - **Chain Tensioning Ring (9):** Inspect the ring for cracks, chips, loose screw, warping or other damage.

## CLEANING

**CAUTION: When cleaning the chainsaw powerhead, do not immerse in water or other liquids.**

Wear gloves.

- Remove the battery.
- Remove wood chips and other debris from the motor housing and the vents.
- Always clean out wood chips, saw dust and dirt from the bar groove when replacing the chain.

## TENSIONING THE SAW CHAIN

Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.

## REPLACING A WORN SAW CHAIN

When the saw chain becomes cracked or has broken teeth, is stretched to the point that it cannot be kept at proper tension or simply cannot be sharpened, it must be replaced.

Wear gloves.

- Remove the battery.
- Loosen the side cover release knob **(8)** slightly, but do not remove the side cover **(7)**.
- Loosen the chain tensioning ring **(9)** (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob **(8)** and remove the side cover **(7)**.
- Remove the saw chain **(11)**.
- Loop the new saw chain onto the drive sprocket **(14)** so that the cutting edges of the teeth along the top of the bar face away **(F)** from the powerhead.
- Feed the chain into the groove of the bar and slide the bar away from the motor to remove slack from the chain.
- Install the side cover **(7)**, making sure the chain catcher and side cover tab are seated in their proper locations, then lightly tighten the side cover release knob **(8)**.
- Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain"

**ified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.**

- Rotate the side cover lock and remove the cover of the saw's body.

**CAUTION: Always wear protective gloves when handling saw chains.**

- Lift the worn saw chain out of the fitted slot in the guide bar.
- Place the new chain in the same position, making sure the teeth are facing the correct direction and that the edge of the chain fits into the slot around the guide bar.
- Replace the cover and tighten the side cover lock. Adjust tension before operating.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

## WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

## REPLACING THE CHAIN

**WARNING: Only use replacement bars and chains spec-**

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

**WARNING! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongeur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en**

**train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionne-**

**ment de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

#### MAINTENANCE ET ENTRETIEN

**Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À CHAÎNE

- ▶ **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne.** Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.
- ▶ **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- ▶ **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil.** Les

chaînes de scie entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- ▶ **Porter des verres de sécurité et une protection auditive. µUn équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
- ▶ **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- ▶ **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.
- ▶ **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.
- ▶ **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps.** Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne. Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.
- ▶ **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.
- ▶ **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- ▶ **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- ▶ **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur:**
  - Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.
  - Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en

faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

- Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe. Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:
- ▶ **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- ▶ **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- ▶ **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
- ▶ **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

#### AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- ▶ Avant la première mise en service, il est recommandé à l'utilisateur de se faire expliquer par un spécialiste expérimenté à l'aide d'essais pratiques le maniement de la scie à chaîne et l'utilisation d'équipement de protection. Il est recommandé de commencer par le sciage de troncs d'arbres sur un chevalet de sciage ou sur un support.
- ▶ Cet outil électrique n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'outil électrique. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électrique.
- ▶ **Il est interdit aux enfants et aux adolescents d'utiliser la scie à chaîne; les apprentis à partir de 16 ans ne peuvent l'utiliser que sous surveillance. Ceci vaut également pour les personnes ne connaissant pas ou très peu le maniement de la scie à chaîne.** Les instructions d'utilisation devraient toujours se trouver à portée de main. Les personnes fatiguées ou fragiles

physiquement, ne doivent pas utiliser la scie à chaîne.

- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ▶ **Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que tous les dispositifs de protection et toutes les poignées sont bien montés.** Ne jamais essayer de mettre en service un appareil incomplet ni sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

#### AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- ▶ **Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans des machines activées peut provoquer des accidents.
- ▶ **Utilisez uniquement la batterie d'origine pour cette machine.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques d'incendie ou de blessures.
- ▶ **Ne pas ouvrir la batterie.** Danger de court-circuit.
- ▶ **Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple, contre les rayons du soleil continu et intenses et contre le feu) contre l'eau et l'humidité.** Danger d'explosion.
- ▶ **En cas de dommage et d'utilisation inappropriée de la batterie, des vapeurs peuvent être émises.** Ventilez la zone et consultez un médecin en cas de problème. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **Utilisez la batterie uniquement avec ce produit et / ou cette famille de produits.** Cette mesure à elle seule protège la batterie contre les surcharges dangereuses.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou par toute force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie.** Il y a danger d'explosion.
- ▶ Conservez et utilisez la batterie uniquement dans une plage de température comprise entre -20°C et 45°C. Par exemple, ne laissez pas la batterie dans la voiture en été. À l'occasion, nettoyez les fentes d'aération et les broches de contact de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.
- ▶ Si la batterie est vide et que le produit est éteint automatiquement, ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur ON / OFF (arrêt / marche).

#### AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE LA BATTERIE

**Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- ▶ **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales ou un**

manque d'expérience ou de connaissances. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance et ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil de façon sûre, et qu'elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ▶ **Rechargez uniquement la batterie au lithium-ion avec une capacité de 5 Ah (éléments de batterie au lithium-ion B25X20) comme indiqué dans ce manuel d'utilisation.** Ne pas charger des batteries non rechargeables.
- ▶ **La batterie et le chargeur doivent être placés dans un endroit bien ventilé.**
- ▶ **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.**
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (papier, textiles, etc.) ou à proximité de ces dernières.** Le chauffage du chargeur de batterie pendant le processus de charge peut présenter un risque d'incendie.
- ▶ **Ne couvrez pas les fentes de ventilation du chargeur de batterie.** Sinon, le chargeur de batterie peut surchauffer et ne plus fonctionner correctement.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### UTILISATION PRÉVUE

L'outil électrique est conçu pour scier le bois, comme par ex. les poutres en bois, les planches, les branches, les tronçons ainsi que pour abattre des arbres. Il peut être utilisé pour des coupes dans et contre le sens des fibres du bois. Cet outil électroportatif n'est pas approprié pour scier des matériaux composés essentiellement de minéraux.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES		
N° d'article	42 403	
Modèle	BCS 40/40V PLUS	
Moteur	Sans Brosse	
Tension nominale	V	36 (40max)
Vitesse à vide	rpm	7.300 - 8.200
Vitesse de coupe de la chaîne en marche à vide	m/s	15
Longueur du guide	cm	40
Durée de fonctionnement	min	11
Pas de temps de charge	min	30

Quantité de remplissage réservoir d'huile	ml	120
Graissage	Kg	3,4
Modèle avec guide-chaîne	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Modèle de chaîne d'élagueuse	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Modèle de la batterie (non incluse)	<b>BLi 40V/5.0Ah</b>	
Modèle du chargeur (non inclus)	<b>CH 40V/2A</b>	
<b>Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	87,77
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	104
Incertitude K	dB	3
<b>Valeurs totales des vibrations a<sub>v</sub> (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
<b>Niveau de vibration:</b>		
a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,86
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICATION

1. Poignée arrière
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
4. Couvercle réservoir d'huile
5. Déclenchement frein de recul (protège-main)
6. Poignée avant
7. Capot
8. Bouton de serrage
9. Bague de tension de chaîne
10. Chaîne
11. Guide
12. Guide
13. Griffes d'immobilisation
14. Pignon de chaîne
15. Compartiment à piles (non inclus)
16. Bouton de déblocage du compartiment
17. Voyant du niveau d'huile

### PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

**DANGER!** Afin d'éviter toute blessure grave, ne faites pas fonctionner la tronçonneuse à chaîne sans le guide-chaîne, la chaîne et le capot latéral correctement assemblés.

**AVERTISSEMENT:** N'essayez pas d'utiliser la tronçonneuse à chaîne si une pièce est endommagée ou manquante.

**AVERTISSEMENT:** Retirez le compartiment à piles avant d'inspecter, de régler, d'effectuer un entretien ou de nettoyer l'outil.

#### VÉRIFICATION DE LA POSITION DU PROTÈGE-MAIN AVANT (I)

Après avoir déballé la tronçonneuse, vérifiez la position du protège-main avant. La tronçonneuse ne fonctionnera pas si le frein de chaîne est engagé. Tirez le protège-main avant vers la poignée avant, avant utilisation.

#### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE (4)

**IMPORTANT!** L'huile pour le guide-chaîne et la chaîne empêche toute usure prématurée. N'utilisez jamais la tronçonneuse à chaîne si vous ne voyez pas d'huile dans la fenêtre d'inspection. Vérifiez le niveau d'huile fréquemment et ajoutez de l'huile si nécessaire.

- ▶ L'huile pour le guide-chaîne et la chaîne est nécessaire pour lubrifier correctement le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse. La tronçonneuse à chaîne est équipée d'un graisseur automatique qui dépose de l'huile sur le guide-chaîne et sur la chaîne lors de son fonctionnement, en les maintenant correctement lubrifiés. L'huile a été spécialement conçue pour diminuer les frictions et effectuer des coupes plus rapides. **NE JAMAIS** utiliser d'huile ou d'autres lubrifiants qui n'ont pas été spécifiquement conçus pour être utilisés sur le guide-chaîne et la chaîne. Cela peut entraîner un encrassement du système d'huile, susceptible de provoquer une usure prématurée du guide-chaîne et de la chaîne.
- ▶ Placez la tronçonneuse à chaîne sur une surface ferme et plane de manière à ce que le bouchon d'huile (4) soit sur le dessus.
  - Nettoyez tous les débris de la zone du bouchon.
  - Retirez le bouchon (4).
  - Versez délicatement l'huile pour le guide-chaîne et la chaîne dans le réservoir.
  - Remettez le bouchon en place et assurez-vous que l'huile soit visible dans le réservoir.

#### TENSION DE LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE

**AVERTISSEMENT:** Retirez le compartiment à piles avant d'inspecter, de régler, d'effectuer un entretien ou de nettoyer l'outil.

**AVERTISSEMENT:** Si la chaîne est toujours desserrée lorsque la chaîne est dans la position de tension maximale, remplacez la chaîne.

**IMPORTANT!** Ne tendez la chaîne lorsque celle-ci est froide. Une chaîne chaude peut se contracter et endommager le guide-chaîne ou la chaîne lors du refroidissement.

Portez des gants.

- Retirez le compartiment à piles
- Desserrez le bouton de dégagement du capot

latéral (8) mais ne retirez pas le capot latéral (7).

- Tenez l'extrémité du guide-chaîne (G) et tournez la bague de tension de la chaîne (9) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Serrer la bague de tension de la chaîne jusqu'à ce que les couteaux les plus bas situés sous le guide-chaîne touchent fermement le guide-chaîne (H).
- Serrez le bouton de dégagement du capot latéral.
- Tirez légèrement sur la chaîne. La tension est correcte lorsque la chaîne revient en place après avoir été tirée de 3 mm du guide-chaîne.
- Après une courte période d'utilisation, laissez la chaîne refroidir, débranchez la tronçonneuse et vérifiez à nouveau la tension de la chaîne. Surveillez attentivement la tension pendant la première demi-heure d'utilisation et périodiquement tout au long de la durée de vie de la chaîne, en effectuant les réglages nécessaires lorsque la chaîne et le guide-chaîne sont froids au toucher. Ne tendez jamais la chaîne lorsqu'elle est chaude.

La chaîne s'étirera à la suite d'une utilisation normale. Cependant, une quantité d'huile insuffisante, une utilisation agressive ou un manque à l'entretien recommandé peuvent entraîner un étirement prématuré.

## DÉMARRER LA TRONÇONNEUSE À CHAÎNE

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

**DANGER !** Pour éviter toute blessure grave, évitez de vous placer trop loin de l'objet devant être coupé et n'utilisez pas d'échelle, d'escabeau ni tout autre objet pour vous placer en hauteur qui ne soit pas correctement fixé. Ne jamais couper un objet situé plus haut que les épaules.

### COMMENT TENIR L'OUTIL (J)

Saisissez toujours l'outil à deux mains. Saisissez la poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite (J). Enroulez les doigts sur le dessus de la poignée et placez le pouce sous la poignée.

### ARRÊTER LA TRONÇONNEUSE À CHAÎNE

Relâchez le bouton marche / arrêt pour arrêter la tronçonneuse à chaîne.

### DÉMARRER LA TRONÇONNEUSE À CHAÎNE

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, ne supprimez jamais le verrouillage en utilisant du ruban adhésif, du câblage ou en bloquant le verrouillage de la gâchette.

Pour la mise en service de l'outil électroportatif, poussez d'abord le dispositif de déverrouillage de mise en marche (3) vers l'arrière; appuyez ensuite sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2) et maintenez-le appuyé. Une fois l'outil électroportatif mis en marche, vous pouvez relâcher le verrouillage de mise en fonctionnement. Pour arrêter l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

### ESSAI DU FREIN DE LA CHAÎNE (5), (I)

Assurez-vous que le frein de la chaîne fonctionne avant d'utiliser la tronçonneuse à chaîne.

Pour vérifier le fonctionnement du frein :

- Placez la tronçonneuse sur une surface ferme et plate.
- Démarrez la tronçonneuse brièvement.
- Gardez la main gauche sur la poignée avant et faites rouler le poignet gauche pour faire avancer le protège-main avant (5) vers l'avant pour activer manuellement le frein de la chaîne.
- Relâcher le bouton Marche / Arrêt (5).

Un frein de chaîne fonctionnant correctement arrête immédiatement le moteur et la chaîne. Si le moteur et la chaîne ne s'arrêtent pas immédiatement, faites vérifier le frein de la chaîne dans un centre de service après-vente agréé.

- Remettez le protège-main avant en position de fonctionnement.

## COUPER

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques de blessures, portez des bottes, des gants, et une protection de la tête, des oreilles et des yeux appropriés.

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques de blessures, veillez toujours avoir une position stable et tenez fermement la tronçonneuse à chaîne des deux mains lorsque le moteur est en marche.

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques de blessures, planifiez le travail devant être effectué et prévoyez plusieurs issues de secours avant de commencer les travaux.

**ATTENTION:** Établissez une zone de sécurité pour le passage de 6m avant l'utilisation de cet équipement. La zone de sécurité des personnes se trouvant autour de l'opérateur est délimitée par un cercle d'un minimum de 6m qui doit rester libre de tout public, enfants et animaux domestiques (K). Lors de l'abattage d'un arbre la zone de sécurité doit être plus grande, en fonction de la taille de l'arbre, voir la section « Abattage d'un arbre ».

Pour obtenir les meilleures performances et utiliser la tronçonneuse en toute sécurité, suivez ces instructions :

- Respectez toutes les règles et réglementations nationales et municipales en vigueur pour effectuer des coupes.
- Prenez des pauses fréquentes pour réduire le risque de blessure.
- Avant de commencer à couper, assurez-vous que la chaîne soit correctement tendue et bien affûtée. Les chaînes de tronçonneuse sont fabriquées uniquement pour couper du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à chaîne pour couper d'autres matériaux et ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec de la terre, des pierres, des clous, des agrafes ou des fils. Ces matériaux sont extrêmement abrasifs et useront très rapidement le revêtement de protection de la chaîne. Aiguiser ou remplacer la chaîne de la tronçonneuse si l'une de ces conditions se produit :
- La pression requise pour faire des coupes augmente sensiblement.

- Les copeaux de bois sortant de la chaîne sont très fins ou ressemblent à de la poussière. Ne travaillez pas avec une chaîne émoussée car cela augmenterait les efforts nécessaires pour couper, provoquerait des coupes irrégulières, augmenterait l'usure de la tronçonneuse et augmenterait le risque de recul. Ne forcez jamais une chaîne émoussée à couper.
- Assurez-vous que la coupe soit bien en face du bois avec la tronçonneuse éteinte. Appuyez sur le verrouillage de la gâchette et appuyez sur le commutateur de la gâchette. Laissez la chaîne atteindre sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
- Commencez à couper en pressant légèrement le guide-chaîne contre le bois. Utilisez seulement une légère pression et laissez la tronçonneuse faire le travail.
- Maintenez une vitesse constante tout au long de la coupe en relâchant la pression juste avant la fin de la coupe.
- Soyez sûr de savoir où se trouve le cordon à tout moment pour éviter les risques de trébuchement et éviter de couper le cordon.
- Sachez à tout moment où se trouve l'extrémité du guide-chaîne et évitez tout contact avec d'autres objets.
- Si la tronçonneuse s'arrête brusquement lors de la coupe, retirez la tronçonneuse de la coupe, puis reprenez la coupe en exerçant une pression plus légère sur la pièce.

## ÉLAGAGE

**ATTENTION:** Les branches qui tombent peuvent « rebondir » après avoir heurté le sol ; il est donc essentiel de garder le sol dégagé pour que plusieurs trajectoires soient possibles lorsque les branches rebondissent. Dégagez la zone de travail et portez une protection sur la tête.

L'élagage consiste à enlever les branches mortes ou les branches trop envahissantes pour maintenir la santé de la plante.

- Planifiez les chemins de retraite avant de commencer à couper et assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstruction. Sachez toujours comment vous protéger des branches qui tombent en vous déplaçant.
- Assurez-vous que les passants ou les assistants soient à une distance de sécurité des branches qui tombent. Les passants ou les assistants ne doivent pas se tenir directement devant ou derrière l'opérateur (L).
- Assurez-vous que votre position soit stable et tenez fermement la tronçonneuse à deux mains. Ne coupez pas des branches placées trop loin de vous. Ne montez jamais sur un arbre ou sur une échelle pour atteindre des branches situées plus haut.
- Sécurisez toutes les branches qui pourraient être dangereuses.
- Utilisez un équipement auxiliaire approprié.
- Élaguez les branches les plus basses avant d'élaguer les branches situées plus haut.
- Laissez la chaîne de la tronçonneuse atteindre sa vitesse maximale avant de couper.
- Appliquez une légère pression sur la branche.



- Lorsque les branches sont longues (**M1**), coupez d'abord le bout des branches (**a**) pour relâcher la pression exercée sur les branches, puis élaguez en vous rapprochant du tronc (**b**).
- Les grosses branches [supérieures à 10 cm de diamètre] peuvent couper en éclats ou pincer la chaîne lorsqu'on effectue une seule coupe à partir du haut. Pour éviter tout pincement ou éclatement, effectuez d'abord une coupure peu profonde sur la face inférieure de la branche (**a**), puis coupez la branche à partir du dessus (**b**) de manière à ce que cette nouvelle coupe corresponde à la coupe effectuée sous la branche (**M2**).
- Une fois que la majeure partie de la branche a été retirée, effectuez une coupe en douceur près du tronc (**M3**).

### ABATTAGE D'ARBRES

- ▶ **Portez toujours un casque afin d'être protégé des branches qui tombent.**
- ▶ **Seuls doivent être abattus au moyen de la tronçonneuse à chaîne les arbres dont le diamètre du tronc est inférieur à la longueur du guide.**
- ▶ **Sécurisez la zone de travail. Faites attention à ce qu'aucune personne ni animal ne se trouve dans la ligne de chute de l'arbre.**

Lors des opérations de tronçonnage et d'abattage par deux ou plusieurs personnes en même temps, séparer les opérations d'abattage de l'opération de tronçonnage par une distance d'au moins le double de la hauteur de l'arbre soumis à l'abattage. Lors de l'abattage d'arbres, veillez à ne pas exposer d'autres personnes à des dangers, à ne pas toucher des conduites d'alimentation et à ne pas causer des dommages matériels. Au cas où un arbre toucherait un câble d'alimentation, immédiatement informer le distributeur d'énergie.

L'opérateur de la tronçonneuse à chaîne doit se maintenir en amont du terrain étant donné que l'arbre pourrait rouler ou glisser vers le bas après l'abattage.

Prévoir et dégager un chemin d'évacuation autant que nécessaire avant de commencer les coupes. Etendre le chemin de fuite vers l'arrière et en diagonale à l'arrière de la ligne de chute prévue (**K**).

Avant de commencer l'abattage, prendre en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grandes branches et le sens du vent pour évaluer la façon dont l'arbre tombera.

Éliminer de l'arbre la saleté, les pierres, les morceaux d'écorce, les clous agrafes, et les fils.

**Entaille d'égobelage (K):** Effectuez l'entaille (**X-W**) sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute. Effectuez d'abord la coupe d'entaille horizontale inférieure. Cela permettra d'éviter le pincement de la chaîne de scie ou du guide-chaîne lors de l'exécution de la seconde entaille.

**Trait d'abattage (K):** Réalisez le trait d'abattage (**Y**) à un niveau supérieur d'au moins 50 mm à la coupe d'entaille horizontale. Maintenez le trait d'abattage parallèle à la coupe d'entaille horizontale. Réalisez le trait d'abattage de façon à laisser suffisamment de bois pour servir de charnière (latte de coupe). La charnière empêche le mou-

vement de torsion de l'arbre et sa chute dans la mauvaise direction. N'effectuez pas de coupe au travers de la charnière.

Lorsque lors de l'abattage on approche la zone de charnière, l'arbre commence normalement à tomber. S'il existe un quelconque risque pour que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou pour qu'il se balance en arrière et coince la chaîne coupante, arrêtez la coupe avant d'avoir accompli le trait d'abattage et utiliser des cales en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir l'entaille et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute désirée. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de l'entaille, arrêtez le moteur, posez à terre la tronçonneuse à chaîne, puis empruntez le chemin d'évacuation prévu. Soyez vigilant aux chutes de branches au-dessus de la tête et faites attention à l'endroit où vous mettez les pieds.

Faites maintenant tomber l'arbre en enfonçant une cale (**Z**) dans la coupe horizontale. Lorsque l'arbre commence à tomber, quittez la zone de danger par le chemin d'évacuation prévu. Soyez vigilant aux chutes de branches au-dessus de la tête et faites attention à l'endroit où vous mettez les pieds.

### EBRANCHAGE D'UN ARBRE (N)

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre après sa chute. Lors de l'ébranchage, laissez les branches inférieures, plus grandes, pour soutenir le rondin au-dessus du sol. Enlevez les petites branches en une seule coupe comme l'illustre la figure. Coupez les branches sous tension à partir du bas pour éviter de coincer la tronçonneuse à chaîne.

### TRONÇONNAGE D'UN RONDIN (O1, O2, O3, O4)

Le tronçonnage consiste à couper un rondin en tronçons. Il importe de s'assurer que votre assise de pied est ferme et que votre poids est réparti également sur les deux pieds. Si possible, relevez le rondin et soutenez-le au moyen de branches, de rondins ou de cales. Suivez des directions simples pour faciliter la coupe.

Lorsque le rondin repose sur toute sa longueur, il est coupé par le dessus (tronçonnage supérieur). Lorsque le rondin repose sur une seule extrémité, coupez 1/3 du diamètre du côté situé au-dessous (tronçonnage inférieur). Ensuite effectuez la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessus afin de rencontrer la première coupe.

Lorsque le rondin repose sur les deux extrémités, coupez 1/3 du diamètre depuis la partie supérieure (tronçonnage supérieur). Ensuite effectuez la finition de coupe en effectuant le tronçonnage par le dessous des 2/3 inférieurs afin de rencontrer la première coupe.

Lors du tronçonnage sur une pente, tenez-vous toujours en amont du rondin. Lors de la « coupe au travers » du rondin, afin d'en maintenir une complète maîtrise, relâchez la pression de coupe près de l'extrémité de la coupe sans relâcher la pression appliquée au niveau des poignées de la tronçonneuse à chaîne. Ne pas laisser la chaîne toucher le sol. Après avoir accompli la coupe, attendez l'arrêt de la chaîne

de scie avant de déplacer la tronçonneuse à chaîne. Arrêtez toujours le moteur de la tronçonneuse à chaîne avant de vous déplacer d'un arbre à un autre.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT:** Le fait de ne pas identifier et remplacer les pièces endommagées ou usées peut entraîner des blessures graves. Inspectez régulièrement la tronçonneuse. Une inspection régulière est la première étape d'un bon entretien. Suivez les instructions ci-dessous pour maximiser la sécurité et la satisfaction lors de l'utilisation de la tronçonneuse à chaîne. Faites remplacer immédiatement les pièces endommagées ou excessivement usées.

**AVERTISSEMENT:** Retirez le compartiment à piles avant d'inspecter, de régler, d'effectuer un entretien ou de nettoyer l'outil.

**ATTENTION:** Lors du nettoyage, ne pas immerger la tronçonneuse à chaîne dans de l'eau ni dans tout autre liquide.

## INSPECTION

Avant chaque utilisation et si la tronçonneuse est tombée, inspectez les pièces suivantes:

- **Poignées:** Les poignées avant (6) et arrière (1) ne doivent présenter aucune fissure ni aucun autre dommage. Elles doivent être propres et sèches.
  - **Protège-main avant (5):** Le protège-main avant ne doit pas être endommagé et doit pouvoir se déplacer facilement d'avant en arrière. Lorsqu'il est déplacé, le protège-main avant doit activer le frein de la chaîne.
  - **Guide-chaîne (10):** Le guide-chaîne doit être droit et exempt de copeaux, de fissures ou d'usure excessive.
  - **Chaîne de la tronçonneuse (11):** La chaîne doit être correctement tendue et tranchante, et tous les composants doivent être exempts de fissures, d'éclats, de dents cassées et d'usure excessive.
  - **Capot latéral (7):** Le capot latéral doit être exempt de fissures et de tout autre dommage. Il doit être bien ajusté au corps de la tronçonneuse sans se déformer. Assurez-vous que l'attrape-chaîne soit exempt de fissures.
  - **Frein de la chaîne (5):** Testez le frein de la chaîne pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Voir « Test du frein de la chaîne » sous « Instructions générales d'utilisation ».
  - **Niveau d'huile (17):** Assurez-vous que le réservoir d'huile soit plein avant toute utilisation.
  - **Cartier moteur :** Vérifiez la présence de fissures sur le capot et de débris dans les orifices d'admission d'air.
- Inspectez périodiquement ces pièces :
- **Pignon d'entraînement (14):** Assurez-vous qu'il n'y ait aucune rainure profonde, dent cassée ou bavure.
  - **Bague de tension de la chaîne (9):** Assurez-vous qu'il n'y ait aucune fissure, éclat, vis desserrée, déformation ou tout autre dommage sur la bague.

## NETTOYAGE

**ATTENTION:** Lors du nettoyage de la tronçonneuse, ne pas immerger la tronçonneuse à chaîne dans de l'eau ni dans tout autre liquide.

Portez des gants.

- Retirez le compartiment à piles.
- Retirez les copeaux de bois et tout autre débris du carter moteur et des bouches d'aération.
- Nettoyez toujours les copeaux de bois, la sciure et la poussière de la rainure du guide-chaîne lors du remplacement de la chaîne.

## TENSION DE LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE

Tendez la chaîne comme décrit dans la section «Tension de la chaîne de la tronçonneuse» de la section «Préparation pour l'utilisation» du manuel.

## REMPLACEMENT D'UNE CHAÎNE DE TRONÇONNEUSE USÉE

Lorsque la chaîne de la tronçonneuse est fissurée ou a des dents cassées, est étirée au point de ne plus pouvoir être maintenue à la tension voulue ou tout simplement de ne pas être affûtée, elle doit être remplacée.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse à chaîne.
- Desserrez légèrement le bouton de dégagement du capot latéral (8) mais ne retirez pas le capot latéral (7).
- Desserrez la bague de tension de la chaîne (9) (tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) autant que possible.
- Desserrez le bouton de dégagement du capot latéral (8) et retirez le capot latéral (7).
- Retirez la chaîne(11).
- Attachez la nouvelle chaîne sur le pignon d'entraînement (14) de manière à ce que les arêtes tranchantes des dents situées au sommet du guide-chaîne soient en direction inverse (F) du moteur.
- Introduisez la chaîne dans la rainure du guide-chaîne et faites glisser le guide-chaîne de façon à ce qu'il s'éloigne du moteur pour éliminer le jeu de la chaîne.
- Installez le capot latéral (7) en vous assurant que l'attrape-chaîne et la languette du capot latéral soient correctement positionnés, puis serrez légèrement le bouton de dégagement du capot latéral (8).
- Tendez la chaîne comme décrit dans la section «Tension de la chaîne de la tronçonneuse».

## REMPLACER LA CHAÎNE

**AVERTISSEMENT:** Utilisez uniquement des guides-chaîne et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant. Un remplacement incorrect des guides-chaîne et des chaînes peut provoquer une rupture de la chaîne et / ou un rebond.

- Faites pivoter le système de blocage du capot latéral et retirez le capot de la scie.

**ATTENTION:** Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation des chaînes de scie.

- Soulevez la chaîne usée hors de la fente prévue dans le guide-chaîne.
- Placez la nouvelle chaîne dans la même position, en vous assurant que les dents soient dans le bon

sens et que le bord de la chaîne s'insère dans la fente autour du guide-chaîne.

- Remettez le capot en place et serrez le système de blocage du capot latéral. Ajustez la tension avant d'utiliser l'outil.

#### PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

#### GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

**WARNING! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile

#### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

## SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

## TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico.** Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- ▶ **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione in-

volontariamente.

- ▶ **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eeguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglietti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

## MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- ▶ **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- ▶ **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

## ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

## INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE A CATENA

- ▶ **Quando la sega è in funzione tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega.**

**Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena della sega non possa arrivare a toccare niente.** Lavorando con una sega a catena vi è il serio pericolo che in un momento di distrazione la catena della sega possa far presa su un indumento oppure su parti del corpo.

- ▶ **Tenere la sega a catena sempre afferrando con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'impugnatura anteriore.** Tenendo la sega a catena in posizione operativa opposta si aumenta il rischio di lesioni e pertanto non deve essere utilizzata.
- ▶ **Afferrare l'elettrotensile esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la catena della sega potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete.** Il contatto della catena della sega con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Portare occhiali di protezione e protezione per l'udito. Si consiglia di utilizzare ulteriori equipaggiamenti di protezione per la testa, le mani, le gambe ed i piedi.** Tramite indumenti di protezione adatti si riduce il rischio di incidenti dovuto a materiale di scarto scaraventato per aria o a contatti accidentali con la catena della sega.
- ▶ **Non lavorare mai con una sega a catena su un albero.** Utilizzando una sega a catena su un albero esiste il serio pericolo di incidenti.
- ▶ **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la sega a catena esclusivamente su una base che sia ben solida, sicura e piana.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile, come in caso di utilizzo di una scala, possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo sulla sega a catena.
- ▶ **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto tensione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare indietro.** Liberando la tensione nelle fibre del legno, è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.
- ▶ **Si raccomanda di operare in modo particolarmente attento quando si taglia legname nel sottobosco ed alberigiovani.** Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega e colpire l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.
- ▶ **Portare la sega a catena tenendola all'impugnatura anteriore e spenta, la catena della sega non deve essere rivolta verso il corpo. Durante il trasporto oppure la conservazione della sega a catena applicare sempre la copertura di protezione.** Maneggiando con cautela la sega a catena si riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione.
- ▶ **Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena ed alla sostituzione degli accessori.** Una catena che non sia tesa oppure lubrificata correttamente può rompersi oppure aumentare il rischio di un contraccolpo.
- ▶ **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e

possono causare la perdita del controllo.

- ▶ **Tagliare esclusivamente legname. Non utilizzare la sega a catena per lavori per i quali la stessa non è esplicitamente prevista. Esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare materie plastiche, muratura oppure materiali da costruzione che non siano di legno.** L'impiego della sega a catena per lavori non consentiti può causare situazioni molto pericolose.
- ▶ **Cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:**
  - Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legname si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.
  - Un contatto con la punta del binario di guida può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.
  - Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.
  - Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sulla sega ed il pericolo concreto di gravi lesioni. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza montati nella sega a catena. Quale utente di una sega a catena si dovrebbero adottare diverse misure in modo di poter lavorare con sicurezza ed evitare situazioni pericolose.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato o non corretto dell'elettrotensile. Lo stesso può essere evitato prendendo misure precauzionali adatte come descritto di seguito:

- ▶ **Tenere la sega ben salda con entrambe le mani e con pollici e dita che afferrano le impugnature della sega a catena. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene alle forze di contraccolpo.** Adottando misure adatte, l'operatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare mai la sega a catena.
- ▶ **Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** In questo modo è possibile evitare un contatto accidentale con la punta del binario di guida, rendendo possibile un migliore controllo della sega a catena quando si presentano situazioni inaspettate.
- ▶ **Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dal produttore.** Guide di ricambio e catene della sega non appropriate possono causare la rottura della catena oppure provocare un contraccolpo.
- ▶ **Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni del produttore.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare un contraccolpo.

#### ULTERIORI AVVERTENZE DI PERICOLO

- ▶ Prima di mettere in funzione per la prima volta la sega a catena, si consiglia l'utente di farsi addestrare da parte di una persona qualificata ed esperta su come operare con la stessa e sul modo di utilizzare

l'equipaggiamento di protezione; l'addestramento deve essere effettuato tramite esempi pratici. Come primo esercizio si dovrebbe effettuare il taglio di tronchi di alberi posti su un cavalletto per segare oppure su un basamento.

- ▶ Questo elettroutensile non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'elettroutensile da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettroutensile.
- ▶ **A bambini e ragazzi è proibito utilizzare la sega a catena; l'uso è permesso ad apprendisti che abbiano almeno 16 anni che operino sotto controllo. La stessa cosa vale per persone che non sanno utilizzare la sega a catena oppure che non la conoscono sufficientemente.** Le istruzioni per l'uso dovrebbero essere sempre a portata di mano. Persone troppo stanche oppure che non sono in grado di essere sottoposte a sforzi non devono utilizzare la sega a catena.
- ▶ **Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettroutensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettroutensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- ▶ **Prima di cominciare ad usare l'utensile accertarsi sempre che siano montate correttamente tutte le impugnature e tutti i dispositivi di protezione.** Mai tentare di mettere in funzione utensili che non siano completi di tutti i componenti previsti e neppure utensili sottoposti a modifiche non consentite.
- ▶ **Prima di posare l'elettroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettroutensile.

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL PACCO BATTERIA

- ▶ **Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire il pacco batteria.** L'inserimento del pacco batteria in macchine con l'interruttore in posizione ON può causare incidenti.
- ▶ **Usare solo batterie originali per questa macchina.** L'uso di pacchi batteria diversi può creare un rischio di lesioni e incendio.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- ▶ **Proteggere la batteria da calore (ad esempio da raggi solari continui e intensi e da fuoco), acqua e umidità.** Rischio di esplosione.
- ▶ **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori.** Ventilare l'area e richiedere soccorso medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- ▶ **Usare il pacco batteria solo insieme a questo prodotto e/o questa famiglia di prodotti.** Questa semplice azione protegge la batteria da sovraccarichi pericolosi.
- ▶ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o dall'applicazione di forza dall'esterno.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito e la batteria potrebbe bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

- ▶ **Non causare cortocircuito alla batteria.** Esiste un rischio di esplosione.
- ▶ Conservare e usare la batteria solo in un intervallo di temperatura tra -20°C e 45°C. Ad esempio, non lasciare la batteria in auto in estate. Di tanto in tanto, pulire le fessure di aerazione e gli spinotti di contatto del pacco batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- ▶ Se la batteria è scarica e l'apparecchio viene spento automaticamente, non continuare a premere il pulsante di avvio/arresto.

#### AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL CARICABATTERIA

**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

- ▶ **L'apparecchio non è destinato a essere usato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sulla comprensione dei pericoli connessi.** I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- ▶ **Caricare il pacco batteria agli ioni di litio solo con una potenza di 5Ah (celle batteria agli ioni di litio B25X20) secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.** Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- ▶ **Posizionare la batteria e il caricabatteria in una zona ben ventilata.**
- ▶ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente del servizio tecnico o da persone analogamente qualificate per evitare rischi.**
- ▶ **Non usare il caricabatteria in superfici (ad esempio carta, materiali tessili ecc.) o ambienti facilmente infiammabili.** Il surriscaldamento del caricabatteria durante il processo di ricarica può costituire un rischio di incendio.
- ▶ **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatteria.** Altrimenti, il caricabatteria potrebbe surriscaldarsi e non funzionare correttamente.

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

##### DESTINAZIONE D'USO

L'elettroutensile è idoneo per tagliare il legno come p. es. travi di legno, tavole, rami, tronchi ecc. nonché per abbattere alberi. Lo stesso può essere utilizzato per eseguire tagli longitudinalmente e trasversalmente rispetto alla direzione delle fibre del legno. Questo elettroutensile non è adatto per il taglio di materiali minerali.

DATI TECNICI		
Codice prodotto	42 403	
Modello	BCS 40/40V PLUS	
Motore	Senza Spazzola	
Tensione nominale	V	36 (40max)
Velocità a vuoto	rpm	7.300 - 8.200
Velocità della catena in avanzamento libero	m/s	15
Lunghezza della lama	cm	40
Durata di funzionamento	min	11
Durata a vuoto	min	30
Capacità del serbatoio dell'olio	ml	120
Peso	Kg	3,4
Modello barra di guida	(160SDEA041)	16" - 40cm
Modello catena	(91PJ056X)	3/8" - 1,3
Modello batteria (non inclusa)	BLi 40V/5.0Ah	
Modello caricabatteria (non incluso)	CH 40V/2A	
<b>Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a		
Livello di pressione acustica	dB(A)	87,77
Livello di potenza sonora	dB(A)	104
Incertezza della misura K	dB	3
<b>Valori complessivi di oscillazione a<sub>h</sub> (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
<b>Livello vibrazioni:</b>		
a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,86
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICAZIONE

1. Impugnatura posteriore
2. Interruttore di avvio/arresto
3. Pulsante di sicurezza dell'interruttore di avvio/arresto
4. Tappo del serbatoio per l'olio
5. Sblocco del frenacatena (protezione mano)
6. Impugnatura anteriore
7. Copertura

8. Impugnatura di serraggio
9. Anello di tensione della catena
10. Lama
11. Catena della sega
12. Protezione della catena
13. Denti a presa mordente
14. Rocchetto per catena
15. Batteria (non inclusa)
16. Tasto estrazione batteria
17. Indicatore del livello dell'olio

## PREPARAZIONE ALL'USO

**PERICOLO! Al fine di evitare gravi lesioni personali, non usare la sega a catena senza che siano correttamente montati la barra di guida, la catena e il coperchio laterale.**

**AVVISO: Non tentare di usare la sega a catena se ci sono parti danneggiate o mancanti.**

**AVVISO: Prima di ispezionare, regolare, eseguire operazioni di manutenzione o pulire l'apparecchio, estrarre la batteria.**

## CONTROLLO DELLA POSIZIONE DEL PARAMANO ANTERIORE (I)

Dopo aver disimballato la sega a catena, verificare la posizione del paramano anteriore. La sega a catena non funzionerà se il freno catena è attivato. Tirare indietro il paramano anteriore verso l'impugnatura anteriore prima dell'uso.

## RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO OLIO BARRA E CATENA (4)

**IMPORTANTE! L'olio per la barra e per la catena evita un'usura prematura. Non usare mai la sega a catena se l'olio non è visibile nel vetrino di ispezione. Controllare frequentemente il livello dell'olio e, se necessario, riempire.**

- L'olio per la barra e per la catena è necessario per lubrificare correttamente la barra e la sega a catena. La sega a catena è dotata di un oliatore automatico che deposita l'olio sulla barra e sulla catena durante il funzionamento, mantenendole sempre ben lubrificate. È progettato specificamente per garantire basso attrito e tagli più veloci. Non usare **MAI** olio o altri lubrificanti che non siano specificamente destinati ad essere usati sulla barra e sulla catena. Ciò potrebbe intasare il sistema oliatore e quindi causare usura prematura della barra e della catena.
- Posizionare la sega a catena su una superficie solida e piana in modo che il tappo dell'olio (4) sia sulla parte superiore.
  - Pulire eventuale sporco dall'area del tappo.
  - Rimuovere il tappo (4).
  - Versare attentamente l'olio per la barra e per la catena nel serbatoio.
  - Riporre il tappo e assicurarsi che l'olio sia visibile nel serbatoio.

## TENSIONAMENTO DELLA CATENA

**AVVISO: Prima di ispezionare, regolare, eseguire operazioni di manutenzione o pulire l'apparecchio, estrarre la batteria.**

**AVVISO:** Se la catena è ancora allentata quando la sega è alla massima tensione, sostituire la catena.

**IMPORTANTE!** Tendere la catena solo a catena fredda. Raffreddandosi, una catena calda può contrarsi e danneggiare la barra di guida o la catena stessa.

Indossare guanti.

- Estrarre la batteria
- Allentare leggermente la manopola di chiusura (8) del coperchio laterale senza rimuovere il coperchio (7).
- Tenere sollevato il puntale della barra di guida (G) e ruotare l'anello tendicatena (9) in senso orario.
- Serrare l'anello tendicatena finché gli elementi di taglio più bassi sotto la barra non vengono a stretto contatto con la barra (H).
- Serrare la manopola di chiusura del coperchio laterale.
- Tirare leggermente la catena. La tensione è corretta quando ritorna in posizione dopo essere stata tirata di 3 mm dalla barra di guida.
- Dopo un breve periodo di utilizzo, lasciare raffreddare la catena, scollegare la sega a catena dall'alimentazione e controllare nuovamente la tensione. Fare molta attenzione alla tensione per la prima mezz'ora di utilizzo e periodicamente per tutto il ciclo di vita della catena, riassetando se necessario quando la catena e la barra sono raffreddate al tatto. Non tendere mai la catena quando è calda.

La catena cederà per via del normale utilizzo, ma una insufficiente lubrificazione, un uso aggressivo o la mancata messa in atto delle raccomandazioni di manutenzione possono causare cedimenti prematuri.

## UTILIZZO DELLA SEGA A CATENA

### FUNZIONAMENTO GENERALE

**PERICOLO!** Al fine di evitare gravi lesioni personali, non sporgersi e non rimanere in piedi su una scala, uno sgabello o una qualsiasi superficie sollevata che non sia stata completamente messa in sicurezza. Non tagliare mai al di sopra dell'altezza delle spalle.

### PRESA (J)

Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e l'impugnatura posteriore con la mano destra (J). Avvolgere le dita intorno alla parte superiore dell'impugnatura anteriore tenendo il pollice nella parte inferiore dell'impugnatura stessa.

### ARRESTO DELLA SEGA A CATENA

Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto per arrestare la sega a catena.

### AVVIO DELLA SEGA A CATENA

**AVVISO:** Al fine di ridurre il rischio di lesioni, non impedire mai il funzionamento dell'interblocco con nastro adesivo, cavi o fascette che fermino il blocco pulsante.

- Per accendere l'elettrotensile azionare prima il pulsante di sicurezza (3) e premere poi l'interruttore di avvio/arresto (2) tenendolo premuto. Quando l'elettrotensile è in funzione è possibile rilasciare il pulsante di sicurezza. Per spegnere l'elettrotensile rilasciare di nuovo l'interruttore di avvio/arresto.

### TEST DEL FRENO CATENA (5), (I)

Verificare il funzionamento del freno catena prima di usare la sega.

Per verificare il funzionamento del freno:

- Posizionare la sega su una superficie solida e piana.
- Azionare brevemente la sega.
- Per attivare manualmente il freno catena, tenere la mano sinistra sull'impugnatura anteriore e ruotare il polso sinistro per spostare in avanti il paramano anteriore (5).
- Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (5). Un freno catena funzionante arresta il motore e la catena immediatamente. Se il motore e la catena non si fermano immediatamente, far controllare il freno catena da un centro assistenza autorizzato.
- Riportare il paramano anteriore in posizione operativa.

### TAGLIO

**AVVISO:** Al fine di ridurre il rischio di lesioni, indossare calzature, guanti e protezioni per testa, orecchie e occhi adatti.

**AVVISO:** Al fine di ridurre il rischio di lesioni, assicurarsi di avere sempre una posizione salda e di tenere la sega a catena con entrambe le mani mentre il motore è attivo.

**AVVISO:** Al fine di ridurre il rischio di lesioni, pianificare in anticipo e programmare diverse vie di fuga prima dell'inizio dei lavori.

**ATTENZIONE:** Prima di usare l'apparecchio, stabilire una zona di sicurezza per gli astanti di 6m. Per zona di sicurezza minima per gli astanti si intende un cerchio minimo di 6m intorno all'operatore che deve rimanere sgombro da astanti, bambini e animali domestici (K). Le operazioni di abbattimento richiedono una zona di sicurezza più grande in base alle dimensioni dell'albero. Vedere la sezione "Abbattere un albero".

Per ottenere le prestazioni migliori e per usare la sega in modo sicuro, seguire le istruzioni indicate di seguito:

- Osservare tutte le regole e normative nazionali e comunali applicabili al taglio.
- Fare pause frequenti per ridurre il rischio di lesioni.
- Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi che la catena sia ben tesa e affilata.

Le catene sono destinate esclusivamente al taglio del legno. Non usare la sega a catena per tagliare altri materiali e non permettere che la catena entri in contatto con terra, pietre, chiodi, graffette o filo metallico. Questi materiali sono estremamente abrasivi e asportano la placcatura protettiva



della catena molto rapidamente.

Affilare o sostituire la catena se si verifica una delle seguenti condizioni:

- La pressione richiesta per eseguire tagli aumenta notevolmente.
- I truciolari che escono dalla catena sono molto fini o simili a segatura.

Non lavorare con una catena smussata in quanto aumenta lo sforzo necessario per tagliare, pratica tagli frastagliati, aumenta l'usura della sega e aumenta il rischio di contraccolpo. Non forzare mai a tagliare una catena allentata.

- Assumere una corretta presa e postura davanti al legno quando la sega è spenta. Premere il blocco pulsante e premere il pulsante interruttore. Prima di iniziare a tagliare, attendere che la catena raggiunga la massima velocità.
- Iniziare a tagliare premendo leggermente la barra di guida contro il legno. Fare solo lievi pressioni, lasciando che sia la sega a fare il lavoro.
- Mantenere una velocità costante per tutta la durata del taglio, rilasciando la pressione appena prima della fine del taglio.
- Verificare sempre la posizione del cavo per evitare il rischio di inciampare e troncarsi il cavo stesso.
- Verificare sempre la posizione del puntale della barra ed evitare il contatto con altri oggetti.
- Se la sega si arresta improvvisamente durante il taglio, rimuovere la sega dal taglio, quindi riprendere l'operazione di taglio applicando una pressione più leggera sul pezzo da lavorare.

## POTATURA

**ATTENZIONE: I rami in caduta possono rimbalzare o "tornare indietro" dopo aver colpito il terreno, quindi è essenziale mantenere il terreno sgombrato per avere a disposizione più vie di allontanamento. Sgombrare l'area di lavoro e indossare protezione per la testa.**

La potatura consiste nella rimozione di rami morti o troppo cresciuti per mantenere la salute delle piante.

- Predisporre vie di allontanamento prima di iniziare a tagliare e assicurarsi che non vi siano ostacoli. Tenere sempre presente come evitare i rami in caduta.
- Assicurarsi che astanti o aiutanti siano a distanza di sicurezza dai rami in caduta. Astanti e aiutanti non devono trovarsi direttamente davanti o dietro l'operatore (**L**).
- Mantenere una posizione salda con i piedi e tenere la sega a catena saldamente e con tutte e due le mani. Non sporgersi. Non salire mai su un albero o una scala per raggiungere i rami più alti.
- Fissare eventuali rami potenzialmente pericolosi.
- Utilizzare strumenti ausiliari adatti.
- Potare i rami più bassi prima di potare quelli più alti.
- Attendere che la catena arrivi a piena velocità prima del taglio.
- Applicare una leggera pressione sul ramo.
- Per rami lunghi (**M1**), tagliare prima l'estremità del ramo (**a**) per scaricare la pressione dal ramo, quindi potare più vicino al tronco (**b**).
- Quando si effettua un unico taglio da sopra, i rami

spessi [con un diametro superiore a 10 cm] possono spaccarsi o intrappolare la catena. Per evitare queste situazioni, eseguire prima un taglio poco profondo sul lato inferiore del ramo (**a**), quindi tagliare completamente il ramo dal lato superiore (**b**) in corrispondenza del taglio inferiore (**M2**).

- Una volta rimossa gran parte del ramo, praticare un taglio netto vicino al tronco (**M3**).

## TAGLIO DI ALBERI

- **Portare sempre un elmo di protezione al fine di proteggersi da rami che potrebbero cadere.**
- **Con la sega a catena è possibile tagliare solamente alberi il cui diametro del tronco è inferiore alla lunghezza della lama.**
- **Assicurare la zona operativa. Accertarsi che nella zona di caduta dell'albero non vi siano persone o animali.**

Se vi sono due o più persone che tagliano i rami ed abbattano alberi contemporaneamente, la distanza tra gli operatori che tagliano i rami e quelli che tagliano il tronco dell'albero dovrebbe essere almeno il doppio dell'altezza dell'albero da abbattere. Prestare attenzione durante l'abbattimento degli alberi affinché altre persone non vengano esposte a qualunque tipo di pericolo, a non colpire nessuna linea di alimentazione ed a non provocare nessun tipo di danno materiale. Se un albero dovesse arrivare a toccare una linea di alimentazione, informare immediatamente l'ente di approvvigionamento dell'energia.

In caso di lavori di taglio effettuati su pendii, l'operatore della sega a catena sul terreno dovrebbe prendere posizione al di sopra dell'albero da abbattere in quanto l'albero dopo il taglio probabilmente rotolerà oppure scivolerà verso il basso.

Prima di iniziare l'operazione di abbattimento di un albero si dovrebbe predisporre una via di fuga e se necessario se ne dovrà preparare una. La via di fuga dovrebbe condurre nella direzione diagonalmente opposta a quella della linea di caduta prevista (**K**).

Per poter determinare la direzione della caduta dell'albero, prima dell'abbattimento è necessario prendere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.

Libere l'albero da ogni tipo di sporcizia, pietre, cortecchia staccata dal tronco, chiodi, graffe e fili di ferro.

**Esecuzione di intaglio a tacche (K):** Tagliare ad angolo retto rispetto alla direzione della caduta un intaglio (**X-W**) con una profondità pari ad 1/3 del diametro dell'albero. Effettuare innanzitutto l'intaglio a tacche inferiore orizzontale. Questa procedura consente di evitare che la catena della sega oppure il binario di guida possano rimanere incastrati all'esecuzione del secondo intaglio a tacche.

**Esecuzione del taglio di abbattimento (K):** Effettuare il taglio di abbattimento (**Y**) almeno 50 mm sopra l'intaglio a tacche orizzontale. Effettuare il taglio di abbattimento parallelamente rispetto all'intaglio a tacche orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento con una profondità tale

da far rimanere soltanto una striscia ritagliata (striscia di abbattimento) che possa fungere da cerniera. La striscia ritagliata impedisce che l'albero possa girarsi e cadere nella direzione sbagliata. Non tagliare completamente la striscia ritagliata. Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla striscia ritagliata, l'albero dovrebbe cominciare a cadere. In caso dovesse essere chiaro che l'albero potrebbe non cadere nella direzione desiderata oppure potrebbe piegarsi all'indietro e bloccare la catena della sega, interrompere il taglio di abbattimento ed inserire cunei di legno, di plastica oppure di alluminio per l'apertura del taglio e per dare all'albero la linea di caduta richiesta.

Quando l'albero inizia a cadere, togliere la sega a catena dal taglio, spegnerla, posarla ed abbandonare l'area di pericolo utilizzando la via di fuga programmata. Prestare attenzione a rami che potrebbero cadere ed evitare di inciampare.

Conficcando un cuneo (**Z**) nel taglio orizzontale, far cadere ora l'albero. Quando l'albero inizia a cadere, abbandonare l'area di pericolo utilizzando la via di fuga programmata. Prestare attenzione a rami che potrebbero cadere ed evitare di inciampare.

#### SRAMATURA (N)

Con il termine sramatura si intende il taglio dei rami dall'albero abbattuto. Durante la sramatura non tagliare mai prima i rami più grandi rivolti verso il basso sui quali appoggia l'albero. Tagliare i rami più piccoli procedendo come riportato nella figura. In caso di rami che si trovano sotto tensione, è necessario tagliare dal basso verso l'alto in modo da evitare che la catena della sega possa incastrarsi.

#### TAGLIO IN PEZZI DEL TRONCO DELL'ALBERO (O1, O2, O3, O4)

Con questo termine si intende la suddivisione dell'albero abbattuto in pezzi. Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed una distribuzione uniforme del peso del corpo su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe essere appoggiare ed essere supportato da rami, travi oppure cunei. Seguire le istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio.

Se l'intera lunghezza del tronco dell'albero appoggia in maniera uniforme, tagliare partendo dalla parte superiore.

Se il tronco dell'albero appoggia su una estremità, tagliare innanzitutto 1/3 del diametro del tronco partendo dal lato inferiore, quindi continuare a tagliare il resto partendo dalla parte superiore all'altezza del taglio inferiore.

Se il tronco dell'albero appoggia su entrambe le estremità, tagliare innanzitutto 1/3 del diametro del tronco partendo dal lato superiore, quindi continuare a tagliare 2/3 partendo dalla parte inferiore all'altezza del taglio superiore.

In caso di lavori di taglio su pendio, posizionarsi sempre al di sopra del tronco dell'albero. Per poter mantenere l'intero controllo al momento del «taglio completo», quando ci si avvicina alla fine del taglio ridurre la pressione esercitata senza al-

lentare minimamente la presa sulle impugnature della sega a catena. Prestare attenzione affinché la catena della sega non tocchi il terreno. Una volta terminato il taglio, prima di allontanare la sega a catena dal punto di taglio, attendere che la catena della sega si sia fermata completamente. Prima di passare da un albero all'altro, spegnere sempre il motore della sega a catena.

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

**AVVISO:** La mancata identificazione o sostituzione di parte usurate o danneggiate può causare lesioni personali gravi. Ispezionare regolarmente la sega a catena. Un'ispezione regolare è il primo passo per una manutenzione corretta. Seguire le linee guida riportate di seguito per ottimizzare la sicurezza e la soddisfazione. Far sostituire immediatamente parti danneggiate o eccessivamente usurate.

**AVVISO:** Prima di ispezionare, regolare, eseguire operazioni di manutenzione o pulire l'apparecchio, estrarre la batteria.

**ATTENZIONE:** Non immergere la sega a catena in acqua o altri liquidi durante la pulizia.

#### ISPEZIONE

Prima di ogni utilizzo e se la sega a catena è caduta, ispezionare queste parti:

- **Impugnature:** Le impugnature anteriore (**6**) e posteriore (**1**) non devono presentare crepe o altri danni. Devono essere pulite e asciutte.
  - **Paramano anteriore (5):** Il paramano anteriore non deve riportare danni e deve muoversi facilmente in avanti e indietro. Quando viene spostato, il paramano anteriore deve attivare il freno catena.
  - **Barra di guida (10):** La barra di guida deve essere dritta e priva di frammenti, crepe o usura eccessiva.
  - **Catena (11):** La catena deve essere adeguatamente tesa e affilata e tutti i componenti devono essere privi di crepe, frammenti, denti spezzati o eccessiva usura.
  - **Coperchio laterale (7):** Il coperchio laterale deve essere privo di crepe o altri danni. Deve adattarsi perfettamente al corpo della sega senza deformazioni. Assicurarsi che il fermo della catena sia privo di crepe.
  - **Freno catena (5):** Verificare che il freno catena funzioni correttamente. Vedere "Test del freno catena" in "Funzionamento generale".
  - **Livello dell'olio (17):** Assicurarsi che il serbatoio dell'olio sia pieno prima dell'utilizzo.
  - **Alloggiamento del motore:** Verificare l'eventuale presenza di crepe nel coperchio e di detriti nelle fessure di entrata di aria.
- Ispezionare periodicamente le parti seguenti:
- **Ruota dentata di guida (14):** Controllare scanalature profonde, denti spezzati o sbavature.
  - **Anello tendicatena (9):** Controllare l'ingranaggio per individuare eventuali crepe, scheggiature, viti allentate, deformazioni o altri danni.

## PULIZIA

**ATTENZIONE: Non immergere in acqua o altri liquidi durante la pulizia della testa elettrica della sega a catena.**

Indossare guanti.

- Estrarre la batteria
- Rimuovere trucioli e altri detriti dall'alloggiamento del motore e dalle fessure di ventilazione.
- Quando si sostituisce la catena, rimuovere sempre trucioli di legno, segatura e sporizia dalla scanalatura della barra.
- Assicurarsi che cavo e spina siano asciutti prima di collegarli ad una presa di corrente.

## TENSIONAMENTO DELLA CATENA

La tensione della catena è descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione all'uso" del manuale.

## SOSTITUZIONE DELLA CATENA USURATA

Quando la catena della sega è spaccata o presenta denti spezzati, è allungata a tal punto da non poter mantenere una tensione corretta o semplicemente non può essere affilata, deve essere sostituita.

Indossare guanti.

- Estrarre la batteria
- Allentare leggermente la manopola di chiusura **(8)** del coperchio laterale senza rimuovere il coperchio **(7)**.
- Allentare l'anello tendicatena **(9)** (ruotarlo in senso antiorario) per quanto possibile.
- Allentare la manopola di chiusura del coperchio laterale **(8)** e rimuovere il coperchio **(7)**.
- Rimuovere la catena **(11)**.
- Condurre la nuova catena sulla ruota dentata di guida **(14)** in modo che i bordi di taglio dei denti lungo la parte superiore della barra siano rivolti verso il lato opposto **(F)** rispetto alla testa elettrica.
- Portare la catena nella scanalatura della barra e far scorrere la barra allontanandola dal motore per rimuovere eventuali giochi dalla catena.
- Riporre il coperchio laterale **(7)**, assicurandosi che il fermo della catena e la linguetta del coperchio laterale siano correttamente in sede, quindi serrare leggermente la manopola di chiusura del coperchio laterale **(8)**.
- Tendere la catena secondo quanto descritto in "Tensionamento della catena".

## SOSTITUZIONE DELLA CATENA

**AVVISO: Usare solo barre e catene di ricambio indicate dal produttore. Barre e catene sostitutive errate potrebbero causare la rottura della catena e/o contraccolpi.**

- Girare il blocco del coperchio laterale e estrarre il coperchio dal corpo della sega.

**ATTENZIONE: Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano le catene.**

- Estrarre la catena usurata fuori dall'alloggiamento nella barra di guida.
- Mettere la nuova catena nella stessa posizione, as-

sicurandosi che i denti siano rivolti verso la giusta direzione e che il bordo della catena entri nell'alloggiamento attorno alla barra di guida.

- Riporre il coperchio e serrare il blocco del coperchio. Regolare la tensione prima dell'uso.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις Προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ▶ **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πράξη.** Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμοαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή για να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρη-**

**σιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη δι-αρροής (διακόπτη FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- ▶ **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη.** Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρισκείτε υπό την επίδραση ναρκωτικών, οιονοπιμα-τος ή φαρμάκων. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικό γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αβέλγη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποεξουχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας.** Φροντίστε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα.** Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

### ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα.** Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχής ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που**

έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ **Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπασίσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης επαφή σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

#### SERVICE

**Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΑ

- ▶ **Όταν το πριόνι λειτουργεί να κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του πριονιού. Πριν θέσετε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία να βεβαιώνετε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν αγγίζει πουθενά.** Όταν εργάζεστε με το αλυσοπρίονο μια και μόνη στιγμή απροσεξίας μπορεί να γίνει αιτία να εμπλακούν τα ρούχα σας ή/και μέρη του σώματός σας στο αλυσοπρίονο.
- ▶ **Να κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντοτε με το δεξί χέρι από την πριονή και με το αριστερό χέρι από την μπροστινή λαβή.** Το κράτημα του αλυσοπριονίου έχοντας διαφορετική στάση εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και δεν επιτρέπεται να εφαρμόζεται.
- ▶ **Να πίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασμάτων όταν διεξάγετε εργασίες κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος το αλυσοπρίονο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή με το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο του.** Η επαφή του αλυσοπριονίου με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής επίσης υπό τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες. Σας συμβουλεύουμε να φοράτε επίσης και προστατευτικό εξοπλισμό για το κεφάλι, τα χέρια, τα σκέλη και τα πόδια.** Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από ανεξέλεγκτα εκσφενδονιζόμενα υλικά κοπής καθώς και από τυχόν αθέλητη επαφή με τη αλυσίδα κοπής.
- ▶ **Να μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο ανεβαμένους/ανεβασμένη σε ένα δέντρο.** Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο επάνω σε ένα δένδρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Να φροντίζετε πάντοτε για τη σταθερή στάση του σώματός σας και να εργάζεστε με το αλυσοπρίονο μόνο όταν πατάτε επάνω σε μια σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Γλιστερές ή/και ασταθείς επιφάνειες, π.χ. επάνω σε μια σκάλα, μπορεί να γίνουν αιτία να χάσετε την ισορροπία σας ή/και τον έλεγχο του αλυσοπριονίου.
- ▶ **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό μπορεί να τινάχεται πάλι προς τα πίσω.** Όταν η τάση που περικλείεται στις ίνες του ξύλου αποδεσμευθεί, τότε το υπό τάση ευρισκόμενο κλαδί μπορεί να χτυπήσει με ορμή το χειριστή ή αυτός να χάσει τον έλεγχο του αλυσοπριονίου.
- ▶ **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικός/προσεκτική όταν κόβετε θάμνους ή μικρά δέντρα.** Το λεπτό υλικό μπορεί να εμπλακεί στην αλυσίδα του πριονιού και ακολούθως να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- ▶ **Να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο πάντοτε όταν αυτό βρίσκεται εκτός λειτουργίας κρατώντας το από την μπροστινή λαβή και με την αλυσίδα του πριονιού να δείχνει μακριά από το σώμα**

**σας. Να τοποθετείτε στο αλυσοπρίοιο πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα πριν το μεταφέρετε και/ή πριν το διαφυλάξετε/αποθηκεύσετε.**

Όταν χειρίζεστε το αλυσοπρίοιο προσεκτικά ελαττώνεται η πιθανότητα να έρθετε σε επαφή με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.

▶ **Να τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τένωμα της αλυσίδας καθώς και για την αλλαγή εξαρτημάτων.** Μια αντικανονικά τεντωμένη ή λαδωμένη αλυσίδα μπορεί ή να σας ξεφύγει ή να αυξήσει τον κίνδυνο κλοστήματος.

▶ **Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπώδεις, λαδωμένες λαβές είναι γλιστερές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.

▶ **Να κόβετε μόνο ξύλα. Να μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίοιο για εργασίες που αυτό δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Να μην κόβετε πλαστικά, τοίχους ή δομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίοιου για εργασίες που αυτό δεν προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

▶ **Αιτίες και αποφυγή ενός κλοστήματος:**

- Ένα κλότσημα μπορεί να εμφανιστεί όταν η αιχμή της ράγας οδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα του πριονιού σφηνώσει στην τομή.

- Μια επαφή με την αιχμή της ράγας μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να προκαλέσει μια αναπάντεχη, προς τα πίσω κατευθυνόμενη αντίδραση, κατά τη διάρκεια της οποίας η ράγα οδήγησης κινείται απότομα προς τα επάνω με φορά προς το χρήστη.

- Το σφηνώμα της αλυσίδας του πριονιού στην άνω ακμή της ράγας οδήγησης μπορεί να γυρίσει τη ράγα προς τα πίσω με ορμή και με φορά προς το χρήστη.

- Κάθε μια από τις παραπάνω αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού και ενδεχομένως να τραυματιστείτε σοβαρά. Γι' αυτό να μην βασίζεστε μόνο στις διατάξεις προστασίας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το αλυσοπρίοιο. Σαν χρήστης ενός αλυσοπρίοιου θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα για να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Το κλότσημα είναι η συνέπεια ενός λανθασμένου ή ελλιπούς χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορείτε να το αποφύγετε όταν πάρετε τα κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα, όπως αυτά περιγράφονται παρακάτω:

▶ **Να κρατάτε το αλυσοπρίοιο πάντοτε και με τα δυο σας χέρια σφίγγοντας τις λαβές του αλυσοπρίοιου με τα δάχτυλά σας και τους αντίχειρές σας. Να παίρνετε με το σώμα σας και τα μπράτσα σας θέσεις στις οποίες θα μπορέσετε να αντισταθείτε με επιτυχία σε ενδεχόμενα κλοστήματα.** Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, τότε ο χειριστής είναι σε θέση να ανταπεξέλθει στις αντιδραστικές δυνάμεις. Να μην αφήσετε ποτέ να ξεφύγει το αλυσοπρίοιο από τα χέρια σας.

▶ **Να αποφεύγετε τις αφύσικες θέσεις του σώματός σας και να μην κόβετε σε ύψος μεγαλύτερο από το ύψος των ώμων σας.** Έτσι αποφεύγετε μια τυχόν αθέλητη επαφή με την αιχμή της ράγας και

παράλληλα είστε σε θέση να ελέγξετε καλύτερα το αλυσοπρίοιο όταν εμφανιστούν τυχόν απροσδόκητες καταστάσεις.

▶ **Να αντικαθιστάτε τις ράγες και τις αλυσίδες κοπής μόνο με προϊόντα που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Εσφαλμένες ράγες και αλυσίδες κοπής μπορεί να οδηγήσουν σε σπάσιμο της αλυσίδας ή να προκαλέσουν κλότσημα.

▶ **Όταν τροχίζετε και συντηρείτε την αλυσίδα του πριονιού να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.** Πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν τον κίνδυνο κλοστήματος.

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

▶ Σας συμβουλεύουμε, πριν την πρώτη χρήση του αλυσοπρίοιου, να εκπαιδευτεί ο χρήστης στο χειρισμό του καθώς και στην επιλογή κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού από έναν έμπειρο ειδικό, βάσει πρακτικών παραδειγμάτων. Σαν πρώτη άσκηση να επιλεγεί το πριόνισμα ενός κορμού δέντρου επάνω σε ένα έδρανο κοπής ή μια κατάλληλη βάση.

▶ Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για να το χειρίζονται άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες ψυχικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή σχετική πείρα και με/ή ελλιπείς γνώσεις, εκτός αν θα επιτηρούνται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή θα λαμβάνουν απ' αυτό οδηγίες, πως πρέπει να χειρίζονται τη συσκευή. Να επιτηρείτε τα παιδιά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.

▶ **Παιδιά και έφηβοι, με εξαίρεση των καταρτιζομένων άνω των 16 ετών υπό επιτήρηση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπρίοιο. Το ίδιο ισχύει για άτομα που δεν γνωρίζουν επαρκώς το χειρισμό του αλυσοπρίοιου.** Οι οδηγίες χρήσης θα πρέπει να είναι πάντοτε προσιτές. Δεν επιτρέπεται ο χειρισμός του αλυσοπρίοιου από κουρασμένα ή από άτομα σωματικών μη ανθεκτικά.

▶ **Όταν εργάζεστε να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να φροντίζετε για την ασφαλή θέση του σώματός σας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.

▶ **Πριν αρχίσετε την εργασία σας με το μηχάνημα βεβαιωθείτε ότι έχουν συναρμολογηθεί όλες οι προστατευτικές διατάξεις και λαβές.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία ένα μηχάνημα που δεν είναι τελείως συναρμολογημένο ή/και δεν εκπληρώνει τις εγκεκριμένες προδιαγραφές.

▶ **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

▶ **Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης λειτουργίας είναι στην θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Τοποθετώντας την μπαταρία σε συσκευές που έχουν τον διακόπτη στην θέση ON μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο την αυθεντική μπαταρία**

της συσκευής. Η χρήση οποιαδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ενδεχόμενο τραυματισμό και φωτιά.

- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.**
- ▶ **Προστατέψτε την μπαταρία από την έκθεση σε έντονη θερμότητα (όπως απευθείας έκθεση στον ήλιο και την φωτιά) νερό και υγρασία. Κίνδυνος έκρηξης.**
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να υπάρξει εκπομπή ατμών. Αερίστη την περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση ερεθισμού.** Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο αναπνευστικό σύστημα.
- ▶ **Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο με το αντίστοιχο προϊόν/ομάδα προϊόντος.** Αυτό αρκεί για να προστατευτεί η μπαταρία απέναντι σε ενδεχόμενη επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- ▶ **Η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Αποθηκεύστε και χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ -20°C και 45°C. Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία εντός σταθμευμένου αυτοκινήτου κατά την διάρκεια του καλοκαιριού. Σποραδικά καθαρίστε τους αεραγωγούς και τις επαφές της μπαταρίας χρησιμοποιώντας μαλακό, καθαρό και στεγνό πανέλο.
- ▶ Αν η μπαταρία αδειάζει και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, μην προσπαθείτε να την απενεργοποιήσετε με το κουμπί ON/OFF.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ή ενήλικες με περιορισμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας στην χρήση ή έλλειψη γνώσης στην χρήση. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένη φυσική ή νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας στη χρήση ή γνώση στη χρήση μόνο εάν υπάρχει η σωστή επιτήρηση ή έχει γίνει ενημέρωση για την ορθή χρήση της συσκευής με έναν ασφαλή τρόπο και αφού έχει γίνει υπόδειξη όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν. Τα παιδιά δεν μπορούν να παίξουν με την συσκευή.** Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς ορθή επιτήρηση.
- ▶ **Να φορτίζετε η μπαταρία ιόντων λίθου με χωρητικότητα 5 Ah ( B25X20 στοιχεία μπαταρίας ιόντων λιθίου) όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.** Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- ▶ **Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να τοποθετούνται σε καλά αεριζόμενο χώρο.**
- ▶ **Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος καταστραφεί, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή αντίστοιχο εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κάθε ενδεχόμενος κίνδυνος.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή κοντά ή πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες ( όπως χαρτί, πλαστικά κ.α.).** Η θερμότητα του φορτιστή κατά την διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην καλύψετε τους αεραγωγούς του φορτιστή.** Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να σταματήσει να λειτουργεί κανονικά.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την κοπή ξύλων, π.χ. καδρονίων, σανίδων, κλαδιών, κορμών δένδρων κτλ. καθώς και για το κόψιμο δένδρων. Για χρήση μόνο για κοπές κατά μήκος των ιών (των νερών) του ξύλου ή εγκάρσια προς αυτές. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για την κοπή ορυκτών υλικών.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους		42 403
<b>Μοντέλο</b>	<b>BCS 40/40V PLUS</b>	
Κινητήρας	Χωρίς Ψήκτρες	
Ονομαστική Τάση	V	36 (40max)
Ονομαστικός αριθμός στροφών	rpm	7.300 - 8.200
Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο	m/s	15
Μήκος λάμας	cm	40
Χρόνος λειτουργίας	min	11
Χρόνος λειτουργίας χωρίς φορτίο	min	30
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	ml	120
Βάρος	Kg	3,4
Μοντέλο λάμας	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Μοντέλο αλυσίδας	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Μοντέλο μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)	<b>BLi 40V/5.0Ah</b>	
Μοντέλο φορτιστή (δεν περιλαμβάνεται)	<b>CH 40V/2A</b>	

**Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1, EN 60745-2-13**

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξαρκβιβήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη Α και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	87,77
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	104
Ανασφάλεια Κ	dB	3

**Οι συνολικές τιμές κραδασμών  $a_h$  (άθροισμα ανισμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια Κ εξαρκβιβήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1, EN 60745-2-13****Επίπεδο δόνησης:**

$a_{h,HD}$	m/s <sup>2</sup>	3,86
Κ	m/s <sup>2</sup>	1,5

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

1. Πίσω λαβή
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Κουμπί κλειδώματος του διακόπτη ON/OFF
4. Πώμα δοχείου λαδιού
5. Ενεργοποίηση δραστικού φρένου ασφαλείας (προστασία χεριού)
6. Μπροστινή λαβή
7. Κάλυμμα
8. Λαβή σύσφιξης
9. Δακτύλιος σύσφιξης αλυσίδας
10. Λάμα οδήγησης
11. Αλυσίδα κοπής
12. Προστατευτικό κάλυμμα αλυσίδας
13. Γάντζος στερέωσης
14. Τροχός αλυσίδας
15. Μπαταρία (δεν συμπεριλαμβάνεται)
16. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
17. Ένδειξη στάθμης λαδιού

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο χωρίς τη λάμα οδήγησης, την αλυσίδα πριονιού και το πλευρικό κάλυμμα σωστά συναρμολογημένο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το αλυσοπρίονο αν κάποιο τμήμα έχει υποστεί βλάβη ή λείπει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την επιθεώρηση, τη ρύθμιση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό του εργαλείου.

**ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (I)**

Μετά την αποσυναρμείωση του αλυσοπρίονου, ελέγξτε τη θέση του εμπρόσθιου προφυλακτήρα. Το αλυσοπρίονο δεν θα εκκινήσει με το φρένο αλυσίδας ενεργοποιημένο. Τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χέρι πίσω προς την μπροστινή λαβή πριν τη λειτουργία του.

**ΓΕΜΙΣΜΑ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΛΙΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ (4)**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η χρήση λαδιού αλυσίδας αποτρέπει την πρόωρη φθορά. Ποτέ μην χειρίζεστε το αλυσοπρίονο εάν το λάδι δεν είναι ορατό στο παράθυρο επιθεώρησης. Ελέγχετε συχνά το επίπεδο λαδιού και γεμίζετε όπως απαιτείται.

- ▶ Απαιτείται χρήση λαδιού αλυσίδας για σωστή λίπανση του αλυσοπρίονου. Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα λίπανσης που τοποθετεί λάδι στην αλυσίδα και στην λάμα οδήγησης κατά τη λειτουργία, κρατώντας τη σωστή λίπανση. Είναι ειδικά σχεδιασμένο για να παρέχει χαμηλή τριβή και ταχύτερη κοπή. **ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε λάδι ή άλλα λιπαντικά που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση στη λάμα οδήγησης και την αλυσίδα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή του συστήματος λίπανσης, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά στη λάμα οδήγησης και στην αλυσίδα.
- ▶ Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε το πώμα λαδιού (4) να βρίσκεται στην κορυφή.
  - Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από την περιοχή του καλύμματος.
  - Αφαιρέστε το πώμα (4).
  - Γεμίστε προσεκτικά το λάδι της αλυσίδας στη δεξαμενή λαδιού.
  - Επανατοποθετήστε το πώμα και βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι ορατό στο δοχείο.

**ΤΕΤΩΜΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η μπαταρία είναι συνδεδεμένη το εργαλείο μπορεί να ξεκινήσει ξαφνικά. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το αλυσοπρίονο πριν από την προετοιμασία για τη χρήση του ή πριν τη συντήρησή του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν η αλυσίδα είναι ακόμα καλαρή όταν η ρύθμιση του αλυσοπρίονου είναι στη μέγιστη σύσφιξη της αλυσίδας, αντικαταστήστε την αλυσίδα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Να συσφίγγετε την αλυσίδα μόνο όταν είναι κρύα. Μια ζεστή αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη λάμα οδήγησης και στην αλυσίδα, όταν θα κρυώσει.

Φορέστε γάντια.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Χαλαρώστε ελαφρά τη λαβή σύσφιξης (8) αλλά μην αφαιρέτε το πλευρικό κάλυμμα (7).
- Κρατήστε τη μύτη της λάμας οδήγησης της αλυσίδας (G) και γυρίστε τον δακτύλιο σύσφιξης της αλυσίδας (9) δεξιόστροφα.
- Σφίξτε τον δακτύλιο σύσφιξης της αλυσίδας μέχρι οι χαμηλότεροι κοπήρες κάτω από τη λάμα οδήγησης να έρχονται σε σταθερή επαφή με αυτήν (H).
- Σφίξτε τη λαβή σύσφιξης του πλευρικού καλύμματος.
- Τραβήξτε ελαφρά την αλυσίδα. Η ένταση είναι σωστή όταν η αλυσίδα ασφαλίσει πίσω, αφού τραβηχτεί 3mm μακριά από τη λάμα οδήγησης της αλυσίδας.



- Μετά από μια σύντομη περίοδο χρήσης, αφήστε την αλυσίδα να κρυώσει, αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από την ηλεκτρική παροχή και ελέγξτε το τέντωμα ξανά. Παρακολουθήστε προσεκτικά το τέντωμα της αλυσίδας για την πρώτη μισή ώρα χρήσης και περιοδικά καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής της, ρυθμίζοντας το τέντωμα της αλυσίδας όπως απαιτείται, μόνο εφόσον η αλυσίδα και η λάμα οδήγησης είναι κρύα και τα χέρια σας είναι ψυχρά. Ποτέ μην τεντώνετε την αλυσίδα όταν είναι ζεστή.
- Η αλυσίδα θα διασταλεί, ως αποτέλεσμα της κανονικής χρήσης, ωστόσο, έλλειψη λίπανσης, επιθετική χρήση ή απουσία της συνιστώμενης συντήρησης, μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη διαστολή της.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

### ΓΕΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, μην τεντώνετε κατά την χρήση, και μην στέκεστε σε σκάλα, σε σκαμνί, ή οποιαδήποτε ανυψωμένη θέση που δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Ποτέ μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.

### ΚΡΑΤΗΜΑ (J)

Πάντα να πιάνετε το εργαλείο και με τα δύο χέρια. Πιάστε την μπροστινή λαβή με το αριστερό χέρι και την πίσω λαβή με το δεξί (J). Περάστε τα δάκτυλα πάνω από τη λαβή με τον αντίχειρα κάτω από τη λαβή.

### ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Αφήστε το διακόπτη ON/OFF για να σταματήσετε το αλυσοπρίονο.

### ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ποτέ μην προσπαθήσετε να το ξεμπλοκάρετε με χτύπημα, ή παρακάμψετε το κουμπί κλειδώματος κολώντας το με ταίρια ή δένοντάς το.

Για να θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε πρώτα το κουμπί κλειδώματος (3) και ακολουθώς πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη ON/OFF (2). Όταν ηλεκτρικό εργαλείο αρχίσει να λειτουργεί μπορείτε να αφήσετε πάλι ελεύθερο το κουμπί κλειδώματος. Για να θέσετε εκτός λειτουργίας το ηλεκτρικό εργαλείο απελευθερώστε το διακόπτη ON/OFF.

### ΔΟΚΙΜΗ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ (5), (1)

Βεβαιωθείτε ότι το φρένο της αλυσίδας λειτουργεί πριν τη χρήση του αλυσοπρίονου.

Για να ελέγξετε τη λειτουργία φρένου:

- Τοποθετήστε το πριόνι σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Πατήστε ελαφρά το διακόπτη ON/OFF.
- Κρατήστε το αριστερό χέρι στη μπροστινή λαβή και κυλήστε τον αριστερό καρπό για να μετακινήσετε το μπροστινό προστατευτικό (5) προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα το φρένο αλυσίδας.
- Απελευθερώστε το διακόπτη ON/OFF (5).

Το φρένο αλυσίδας σταματάει τον κινητήρα και την αλυσίδα αμέσως. Εάν ο κινητήρας και το αλυσοπρίονο δεν σταματούν αμέσως, το αλυσοπρίονο χρειάζεται να ελεγχθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις.

- Επαναφέρετε το μπροστινό προστατευτικό στη θέση λειτουργίας.

### ΚΟΠΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορέστε κατάλληλες μπότες, γάντια, κράνος και προστασία των αυτιών και των ματιών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να είστε πάντα βέβαιοι ότι στηρίζετε επαρκώς και κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, σχεδιάστε εκ των προτέρων πολλαπλές διαδρομές διαφυγής πριν ξεκινήσετε τις εργασίες σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καθορίστε μια ζώνη ασφαλείας 6μ για την προστασία των παρευρισκομένων, πριν τη λειτουργία του αλυσοπρίονου. Η ζώνη ασφαλείας των παρευρισκομένων πρέπει να είναι το ελάχιστο 6μ περιμετρικά γύρω από τον χειριστή, τα οποία πρέπει να παραμείνουν ελεύθερα από παρευρισκομενους, παιδιά και κατοικίδια ζώα (K). Για εργασίες μεγάλης κοπής απαιτείται μια μεγαλύτερη ζώνη ασφαλείας, σύμφωνα με το μέγεθος του δέντρου που θα κοπεί, για την οποία χρειάζεται να ανατρέξετε στην ενότητα "Κοπή δέντρου".

Για καλύτερη απόδοση και ασφαλή λειτουργία του αλυσοπρίονου, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες:

- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες εθνικούς και δημοτικούς κανονισμούς για την κοπή.
- Κάντε συχνά διαλείμματα για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν αρχίσετε να κόβετε, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού είναι σωστά τεντωμένη και η αλυσίδα είναι κοφτερή.

Οι αλυσίδες πριονιών είναι κατασκευασμένες για να κόβουν μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόψετε οποιοδήποτε άλλο υλικό και μην αφήνετε την αλυσίδα να έρθει σε επαφή με χώμα, πέτρες, καρφιά, συρραπτικά ή σύρμα. Αυτά τα υλικά προκαλούν λείανση και θα φθείρουν την προστατευτική επίστρωση της αλυσίδας σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα. Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα αν επικρατούν οι κάτωθι συνθήκες:

- Η πίεση που απαιτείται για την κοπή αυξάνεται αισθητά.
- Τα υπολείμματα ξύλου που βγαίνουν από την αλυσίδα είναι πολύ μικρά ή σκόνη.

Μην εργάζεστε με μη ακονισμένη αλυσίδα καθώς θα αυξήσει την προσπάθεια που απαιτείται για την κοπή, θα προκαλέσει οδοντωτές κοπές, θα αυξήσει τη φθορά στο αλυσοπρίονο και θα αυξήσει τον κίνδυνο αναπήδησης του εργαλείου. Ποτέ

μην πιέζετε μια μη ακονισμένη αλυσίδα να κόψει.

- Βρείτε την κατάλληλη λαβή κοπής και τη στάση του σώματος μπροστά από το ξύλο με το πριόνι απενεργοποιημένο. Πιέστε τη σκανδάλη της ασφάλειας κλειδωμάτος και πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας. Αφήστε την αλυσίδα να φτάσει στην πλήρη ταχύτητά της πριν ξεκινήσετε το κόψιμο.
- Ξεκινήστε την κοπή πιέζοντας ελαφρά την αλυσίδα κόντρα στο ξύλο. Χρησιμοποιήστε μόνο ελαφριά πίεση και αφήστε το πριόνι να κάνει τη δουλειά.
- Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα και πίεση καθ' όλη τη διάρκεια κοπής και λίγο πριν το τέλος της κοπής μειώστε σταδιακά την πίεση.
- Να γνωρίζετε τη θέση του καλωδίου ανά πάσα στιγμή, για να αποφύγετε την κοπή του καλωδίου.
- Να γνωρίζετε που βρίσκεται η άκρη της λάμας οδήγησης καθ' όλη τη διάρκεια των εργασιών και αποφύγετε την επαφή με άλλα αντικείμενα.
- Εάν το αλυσοπρίονο σταματήσει ξαφνικά κατά την κοπή, απομακρύνετε το αλυσοπρίονο από την κοπή και στη συνέχεια συνεχίστε την κοπή ασκώντας ελαφρύτερη πίεση στο συγκεκριμένο σημείο.

## ΚΛΑΔΕΜΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα κλαδιά που πέφτουν μπορεί να αναπηδήσουν, αφού χτυπήσουν στο έδαφος. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να διατηρείτε το έδαφος καθαρό για τη διασφάλιση πολλαπλών μονοπατιών οπισθοχώρησης. Καθαρίστε την περιοχή εργασίας και φοράτε προστασία στο κεφάλι.

Το κλάδεμα είναι η αφαίρεση ξερών ή κλωρών κλαδιών για τη διατήρηση της υγείας των φυτών.

- Σχεδιάστε μονοπάτια διαφυγής πριν αρχίσετε να κόβετε και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια. Πάντα να γνωρίζετε πώς να διαφύγετε από ενδεχόμενη πτώση κλαδιών.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι ή βοηθοί βρίσκονται σε μια ασφαλή απόσταση από πτώση κλάδων. Παρευρισκόμενοι ή βοηθοί δεν θα πρέπει να στέκονται ακριβώς μπροστά ή πίσω από τον χρήστη (**L**).
- Διατηρήστε σταθερή βάση εργασίας και κρατήστε σταθερά το αλυσοπρίονο με τα δύο χέρια. Μην τεντώνετε υπερβολικά κατά την εργασία. Ποτέ μην ανεβαίνετε σε δέντρο ή σκάλα, κρατώντας το αλυσοπρίονο, για να φτάσετε στα κλαδιά που βρίσκονται ψηλά.
- Ασφαλίστε τυχόν κλαδιά που ενδέχεται να είναι επικίνδυνα.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο βοηθητικό εξοπλισμό.
- Κλαδέψτε τα χαμηλότερα κλαδιά πριν κλαδέψετε τα υψηλότερα.
- Αφήστε την αλυσίδα να πετύχει πλήρη ταχύτητα πριν την τομή.
- Εφαρμόστε ελαφριά πίεση στο ξύλο.
- Για τα μακριά κλαδιά (**M1**), κόψτε πρώτα το άκρο του κλαδιού (**a**) για να μειωθεί ένταση στο άκρο, στη συνέχεια κλαδέψτε πιο κοντά στον κορμό (**b**).
- Χοντρά κλαδιά (με διάμετρο μεγαλύτερη από 10 cm) μπορεί να σπάσουν την αλυσίδα κατά τη διάρκεια μιας ενιαίας κοπής από την κορυφή μέχρι

τη βάση. Για να αποφύγετε τη θραύση, πρώτα κόψτε ένα ρηχό κόψιμο εκτόνωσης στο κάτω μέρος του κλαδιού (**a**), στη συνέχεια κόψτε το άκρο από την κορυφή του άκρου (**b**) έως ότου εφαρμόσει με το κάτω κομμάτι (**M2**).

- Αφού αφαιρεθεί το μεγαλύτερο μέρος του κλαδιού, κάντε μια ομαλή κοπή κοντά στον κορμό (**M3**).

## ΚΟΨΙΜΟ ΔΕΝΔΡΩΝ

- ▶ **Να φοράτε πάντοτε ένα προστατευτικό κράνος για να προστατεύσετε από τα κλαδιά που πέφτουν.**
- ▶ **Με το αλυσοπρίονο επιτρέπεται μόνο η κοπή δέντρων με διάμετρο κορμού μικρότερη από το μήκος της σπάθας.**
- ▶ **Να ασφαρίζετε την περιοχή εργασίας με το αλυσοπρίονο. Φροντίζετε, να μην υπάρχουν πρόσωπα ή/και ζώα στην περιοχή που πρόκειται να πέσει το υπό κοπή δέντρο.**

Σε περίπτωση που δυο ή περισσότερα άτομα κόβουν και τεμαχίζουν δέντρα ταυτόχρονα μέσα στην ίδια περιοχή, τότε η απόσταση μεταξύ των ατόμων που τεμαχίζουν και κόβουν πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο μεγάλη όσο το διπλό ύψος του υπό κοπή δέντρου. Όταν κόβετε δέντρα πρέπει να προσέχετε να μην βάζετε άλλα άτομα σε κίνδυνο, τα κομμένα δέντρα να μην πέφτουν επάνω σε ηλεκτρικές ή/και άλλες τροφοδοτικές γραμμές καθώς και να μην προκαλούν άλλες υλικές ζημιές. Σε περίπτωση που ένα δέντρο θα έλθει σε επαφή με μια ηλεκτρική γραμμή, τότε πρέπει να ειδοποιήσετε αμέσως το αρμόδιο εργοστάσιο παροχής ενέργειας.

Όταν διεξάγονται εργασίες κοπής σε κατηγορίες ο χειριστής του αλυσοπρίονου θα πρέπει να στέκεται πιο πάνω από το δέντρο που θα κοπεί επειδή σε τέτοιες περιπτώσεις το δέντρο κατά πάσα πιθανότητα θα κυλίσει ή θα γλιστρήσει προς τον κατήφορο.

Πριν την κοπή θα πρέπει να έχετε προσχεδιάσει και, αν χρειαστεί, προετοιμάσει ένα δρόμο διαφυγής. Ο δρόμος διαφυγής θα πρέπει να οδηγεί, ξεκινώντας από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης του δέντρου, λοξά προς τα πίσω (**K**).

Πριν κόψετε ένα δέντρο πρέπει να λάβετε υπόψη σας τη φυσική κλίση του, τη θέση των μεγάλων κλάδων καθώς και την κατεύθυνση του ανέμου, για να μπορέσετε έτσι να προσδιορίζετε την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου.

Να αφαιρείτε από το δέντρο που θα κοπεί τυχόν βρομιές, πέτρες, χαλαρές φλούδες, καρφιά, συμπρακτικά και σύρματα.

**Διεξαγωγή σφηνοειδούς εντομής (K):** Διεξάγετε μια σφηνοειδή εντομή κάθετα ως προς την κατεύθυνση πτώσης (**X-W**) με βάθος 1/3 της διατομής του κορμού. Διεξάγετε πρώτα την κάτω, οριζόντια τομή. Έτσι εμποδίζεται το σφήνωμα της αλυσίδας κοπής ή της λάμας οδήγησης όταν θα διεξάγετε τη δεύτερη εντομή.

**Διεξαγωγή της τομής πτώσης (K):** Να διεξάγετε την τομή πτώσης (**Y**) τουλάχιστον 50 mm πάνω από την οριζόντια ακμή της σφηνοειδούς εντομής. Διεξάγετε την τομή πτώσης παράλληλα προς την οριζόντια ακμή της σφηνοειδούς εντομής. Το βάθος της τομής πτώσης πρέπει να είναι τόσο,

ώστε να παραμείνει ανέπαφη μια λωρίδα (λωρίδα πτώσης) η οποία κατά την πτώση του δέντρου θα δράσει σαν ένα είδος μεντεσέ. Η άκομη λωρίδα εμποδίζει τη στροφή του δέντρου όταν αυτό πέφτει κι έτσι και την πτώση του με λάθος κατεύθυνση. Μην κόψετε τη λωρίδα.

Η πτώση του δέντρου πρέπει να αρχίσει όταν η τομή πτώσης πλησιάζει τη λωρίδα. Όταν διαπιστώσετε ότι δεν αποκλείεται το δέντρο να μην πέσει στην επιθυμητή θέση, ή ότι γέρνει και πιέζει την αλυσίδα κοπής, τότε διακόψτε την εκτέλεση της τομής πτώσης και χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε (μεγαλώσετε) την τομή, ώστε το δέντρο να πέσει επάνω στη γραμμή πτώσης που επιθυμείτε. Όταν το δέντρο αρχίζει να πέφτει βγάλετε το αλυσοπρίο από την τομή, θέστε το εκτός λειτουργίας, αποθέστε το και εγκαταλείψτε την επικίνδυνη περιοχή από τον προσχεδιασμένο δρόμο διαφυγής. Να αποφεύγετε τα κλαδιά που πέφτουν και να δίνετε προσοχή να μην σκοντάψετε.

Τώρα, για να πέσει το δέντρο, μπήξτε μια σφήνα **(Z)** στην οριζόντια τομή. Όταν το δέντρο αρχίζει να πέφτει εγκαταλείψτε την επικίνδυνη περιοχή από τον προσχεδιασμένο δρόμο διαφυγής. Να αποφεύγετε τα κλαδιά που πέφτουν και να προσέχετε να μην σκοντάψετε.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΚΛΑΔΙΩΝ (N)

Αφαίρεση των κλαδιών σημαίνει κόψιμο και απομάκρυνση των κλαδιών του κομμένου δέντρου. Κατά την αφαίρεση των κλαδιών να κόβετε πρώτα τα μικρά κλαδιά όπως φαίνεται στην εικόνα και αφήνοντας προς το παρόν ανέπαφα τα μεγάλα κλαδιά που κατευθύνονται προς το έδαφος και στηρίζουν το δέντρο. Κλαδιά που βρίσκονται υπό τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα επάνω για να αποφευχθεί το σφήνωμα της αλυσίδας κοπής.

### ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΡΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΝΤΡΟΥ (O1, O2, O3, O4)

Τεμαχισμός του κορμού σημαίνει το κόψιμο του κορμού σε κομμάτια. Να δίνετε προσοχή στην ασφαλή στάση του σώματός σας και να μοιράζετε το βάρος του και στα δυο σας πόδια. Εάν είναι δυνατό να υποστηρίξετε τον κορμό που θα κόψετε τοποθετώντας από κάτω του κλαδιά, δοκάρια ή σφήνες. Να τηρείτε τις απλές οδηγίες για άνετη κοπή.

Να αρχίζετε την κοπή από το επάνω μέρος του κορμού όταν ο αυτός ακουμπάει σε όλο του το μήκος στο έδαφος.

Όταν ο κορμός του δέντρου ακουμπάει μόνο σε ένα άκρο κόψτε στην αρχή 1/3 της διαμέτρου του από το κάτω μέρος και ακολούθως το υπόλοιπο από το επάνω μέρος, στο ίδιο ύψος που βρίσκεται η κοπή από το κάτω μέρος.

Όταν ο κορμός του δέντρου ακουμπάει και στα δυο του άκρα κόψτε στην αρχή 1/3 της διαμέτρου του από το επάνω μέρος και ακολούθως τα υπόλοιπα 2/3 από το κάτω μέρος, στο ίδιο ύψος που βρίσκεται η κοπή από το επάνω μέρος.

Όταν διεξάγετε εργασίες κοπής σε κατηγορίες να παίρνετε θέση πάντοτε πάνω από τον υπό κοπή

κορμό δέντρου. Για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο όταν ο κορμός «κόβεται τελειώς» να ελαττώνετε την πίεση λίγο πριν τελειώσει η κοπή, χωρίς όμως να χαλαρώνετε το πιάσιμο των λαβών. Φροντίστε, να μην έρθει η αλυσίδα κοπής σε επαφή με το έδαφος. Μόλις η κοπή τελειώσει περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα κοπής πριν απομακρύνετε το αλυσοπρίο. Να θέσετε το αλυσοπρίο πάντοτε εκτός λειτουργίας όταν ηγγαίνετε από το ένα δέντρο στο άλλο.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Έλλειψη αναγνώρισης και αντικατάστασης των κατεστραμμένων ή φθαρμένων μερών μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά ή προσωπικό τραυματισμό. Να επιθεωρείτε το αλυσοπρίο τακτικά. Η τακτική επιθεώρηση είναι το πρώτο βήμα για τη σωστή συντήρηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες παρακάτω για να μεγιστοποιήσετε την ασφάλεια και την απόδοση. Αν κάποια μέρη έχουν υποστεί βλάβη ή υπερβολική φθορά χρειάζεστε να αντικαθίστανται αμέσως.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την επιθεώρηση, τη ρύθμιση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό του εργαλείου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τον καθαρισμό του αλυσοπριού, μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.

### ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση και εάν το αλυσοπρίο είχε πτώση, επιθεωρήστε τα ακόλουθα μέρη:

- **Λαβές:** Οι μπροστινές **(6)** και οι οπίσθιες **(1)** λαβές πρέπει να μην έχουν ρωγμές ή άλλες ζημιές. Θα πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές.
  - **Μπροστινή χειρολαβή (5):** Η μπροστινή χειρολαβή θα πρέπει να μην έχει υποστεί ζημιές και να μπορεί να κινείται εύκολα εμπρός και πίσω. Όταν μετακινηθεί, η μπροστινή ασφάλεια χειριού θα πρέπει να ενεργοποιεί το φρένο της αλυσίδας.
  - **Λάμα (10):** Η σπάθα πρέπει να είναι ευθεία, χωρίς υπολείμματα, ρωγμές ή υπερβολικά φθαρμένη.
  - **Αλυσίδα προνιόματος (11):** Η αλυσίδα πρέπει να είναι σωστά τεντωμένη και αιχμηρή και όλα τα εξαρτήματα χωρίς ρωγμές, σπασμένα δόντια ή υπερβολικά φθαρμένη.
  - **Πλευρικό κάλυμμα (7):** Το πλευρικό κάλυμμα πρέπει να μην έχει ρωγμές ή άλλες ζημιές. Θα πρέπει να κουμπώνει σφικτά στο σώμα του αλυσοπριού χωρίς στρέβλωση. Βεβαιωθείτε ότι το σημείο κρατήματος της αλυσίδας δεν έχει ρωγμές.
  - **Φρένο αλυσίδας (5):** Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Βλέπε "Δοκιμή του Φρένου Αλυσίδας" στην ενότητα "Γενική λειτουργία".
  - **Επίπεδο λαδιού (17):** Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή λαδιού είναι γεμάτη πριν τη χρήση.
  - **Περιβλήμα κινητήρα:** Ελέγξτε για ρωγμές στο κάλυμμα και για υπολείμματα στα ανοίγματα εισαγωγής αέρα.
- Επιθεωρήστε περιοδικά αυτά τα μέρη:
- **Οδοντωτός τροχός αλυσίδας (14):** Ψάξτε για

βαθιές αυλακώσεις, σπασμένα δόντια ή ρωγμές.

- **Δακτύλιος σύσφιξης αλυσίδας (9):** Επιθεωρήστε το δακτύλιο για ρωγμές, χαλαρές βίδες, στρέβλωση ή άλλη βλάβη.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τον καθαρισμό του αλυσοπρίονου, μην το βυθίζετε στο νερό ή άλλα υγρά.

- Φορέστε γάντια.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα και τα ρινίσματα ξύλου από το περίβλημα του κινητήρα και τις οπές εξαερισμού.
- Πάντα καθαρίζετε τα ρινίσματα ξύλου, τα πριονίδια και τη σκόνη από τη λάμα οδήγησης, κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το βύσμα είναι στεγνά πριν συνδεθεί σε ριζία.

## ΤΕΝΤΩΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Τεντώστε την αλυσίδα όπως περιγράφεται στην ενότητα “Τέντωμα του Αλυσοπρίονου” στην ενότητα “Προετοιμασία για χρήση” σε αυτό το εγχειρίδιο.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΘΑΡΜΕΝΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Όταν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου ραγίζει ή έχουν σπάσει κάποια δόντια, ή τεντώνεται αλλά δεν μπορεί να διατηρείται σωστά τεντωμένο ή απλά δεν μπορεί να είναι κοφτερό, πρέπει να αντικατασταθεί. Φορέστε γάντια.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Χαλαρώστε ελαφρά τη λαβή σύσφιξης του πλευρικού καλύμματος **(8)** αλλά μην αφαιρείτε το πλευρικό κάλυμμα τελείως **(7)**.
- Χαλαρώστε τον δακτύλιο σύσφιξης της αλυσίδας **(9)** (περιστρέψτε το προς τα αριστερά) όσο περισσότερο γίνεται.
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης του πλευρικού καλύμματος **(8)** και αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα **(7)**.
- Αφαιρέστε την αλυσίδα του αλυσοπρίονου **(11)**.
- Περάστε τη νέα αλυσίδα στο τροχό **(14)** έτσι ώστε τα άκρα κοπής των δοντιών κατά μήκος της κορυφή της λάμας να είναι στραμμένα προς τα έξω **(F)** από την κεφαλή τροφοδοσίας.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα στην αυλάκωση της λάμας οδήγησης και σπρώξτε τη λάμα οδήγησης μακριά από τον κινητήρα ώστε να μην είναι χαλαρή η αλυσίδα.
- Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα **(7)**, βεβαιώνοντας ότι το σημείο που πιάνει την αλυσίδα και το πλευρικό κάλυμμα έχει μπει καλά στις κατάλληλες θέσεις, στη συνέχεια σφίξτε ελαφρά τη λαβή σύσφιξης του πλευρικού καλύμματος **(8)**.
- Τεντώστε την αλυσίδα όπως περιγράφεται στην ενότητα “Τέντωμα της αλυσίδας αλυσοπρίονου”.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο τις ράβδους οδήγησης και τις αλυσίδες που καθορίζει ο κατασκευαστής. Λανθασμένες ράβδοι αντικατάστασης και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας ή αναπήδηση.

- Περιστρέψτε το κλείδωμα του πλευρικού κα-

λύμματος και αφαιρέστε το κάλυμμα του σώματος του αλυσοπρίονου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε τις αλυσίδες.

- Ανασηκώστε την φθαρμένη αλυσίδα από την αντίστοιχη σχισμή στη ράβδο οδήγησης.
- Τοποθετήστε τη νέα αλυσίδα στην ίδια θέση, βεβαιώνοντας ότι τα δόντια είναι στραμμένα προς τη σωστή κατεύθυνση και ότι η άκρη της αλυσίδας χωράει στην εγκοπή γύρω από τη λάμα οδήγησης.
- Αντικαταστήστε το κάλυμμα και σφίξτε το κλείδωμα του πλευρικού καλύμματος. Προσαρμόστε την τάση της αλυσίδας πριν από τη λειτουργία του.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

### OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod državanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

#### SIGURNOST NA RADNO MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatom zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

#### SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upo-

trebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

#### BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanje na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan doma deca.** Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

## BRILJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- ▶ **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatora u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

## SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da oстане sačuvana sigurnost aparata.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA LANČANE TESTERE

- ▶ **Držite sa testerom u radu sve delove tela dalje od lančane testere. Uverite se pre startovanja testere, da Vas lanac testere ne dodiruje.** Pri radu sa lančanom testerom može momenat nepažnje uticati na to, da lanac testere zahvati odelo ili telove tela.
- ▶ **Držite lančanu testeru uvek sa Vašom desnom rukom na zadnjoj dršci i Vašom levom rukom na prednjoj dršci.** Čvrsto držanje lančane testere obrnutim držanjem nego što odgovara radu povećava rizik od povreda i nesme se primenjivati.
- ▶ **Držite električni alat samo za izolovane drške, pošto lančana testera može da dodje u dodir sa skrivenim vodovima struje ili sa sopstvenim mrežnim kablom.** Kontakt lančane testere sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon metalne delove uređaja i može uticati na električni udar.
- ▶ **Nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh. Preporučuje se dalja zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuće zaštitno odelo smanjuje opasnost od povreda usled opiljaka koji lete okolo i slučajnog dodirivanja lansa testere.
- ▶ **Ne radite sa lančanom testerom na nekom drvetu.** Pri radu lančane testere na nekom drvetu postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Pazite uvek na čvrsto stajanje i koristite lančanu testeru samo, ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine kao na merdevinama mogu uticati na gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom testerom.
- ▶ **Računajte pri testiranju neke grane koja stoji zategnuta da se može vratiti nazad.** Kako se

naprezanje oslobadja u drvenim vlaknima, može zategnuta grana pogoditi radnika i/ili se lančana testera osloboditi kontrole. **Budite posebno oprezni pri presecanju niskog drveća i mladog drveća.** Tanak materijal se može u lancu testere zaplesti i udariti Vas ili izbaciti Vas iz ravnoteže.

- ▶ **Nosite lančanu testeru za prednju dršku u isključenom stanju, a lanas testere na suprotnoj strani od tela. Pri transportu ili čuvanju lančane testere navucite uvek zaštitni poklopac.** Briljivo ophodjenje sa lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodirivanja sa lancem testere koji je u radu.
- ▶ **Držite se uputstava za podmazivanje, zatezanje lanca i promenu pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može se ili odkinuti ili povećati rizik od povratnog udara.
- ▶ **Držite drške suve, čiste i bez ulja i masti.** Masne, nauljene drške su klizave i utiču na gubitak kontrole.
- ▶ **Testerišite samo drvo. Lančanu testeru ne upotrebljavajte za radove, za koje nije određena. Primer: Ne upotrebljavajte lančanu testeru za testiranje plastike, zida ili građevinskih materijala, koji nisu od drveta.** Upotreba lančane testere za radove za koje nije određena može uticati na opasne situacije.
- ▶ **Uzroci i izbegavanje povratnog udara:**
  - Povratan udarac može nastati, ako vrh šine vodjice dodirne neki predmet ili ako se drvo pokreće a lanac testere se zaglavi u procepu.
  - Dodirivanje sa vrhom šine može u nekim slučajevima uticati na neočekivanu reakciju usmerenu unazad, pri kojoj šina vodjica može udariti na gore i u pravcu radnika.
  - Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine vodjice može šinu vratiti nazad brzo u pravcu radnika.
  - Svaka od ovih reakcija može uticati na to, da Vi izgubite kontrolu nad testerom i moguće teško se povredite. Nemojte se isključivo pouzdati u sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u lančanu testeru. Kao korisnik lančane testere trebali bi da preduzmete razne mere, da bi mogli da radite bez nesreća i povreda.
- ▶ Povratan udarac je posledica pogrešne ili neispravne upotrebe električnog alata. On se može sprečiti pogodnim merama, kao što je u daljem opisanom:
- ▶ **Čvrsto držite testeru sa obe ruke, obuhvatajući palcima i prstima dršku lančane testere. Dovedite Vaše telo i ruke u položaj, u kojem možete da vladate sa silama povratnog udara.** Ako se preduzmu pogodne mere, može radnik da savlada sile povratnog udara. Nikada ne ispuštajte lančanu testeru.
- ▶ **Izbegavajte abnormalno držanje tela i ne testerišite iznad visine ramena.** Na taj način se izbegava nenamerno dodirivanje sa vrhom šine i omogućava bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Upotrebljavajte uvek rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu uticati na kidanje lanca ili povratan udarac.

- ▶ **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Suviše niski graničnici za dubinu povećavaju sklonost ka povratnom udarcu.

#### DODATNA UPUTSTVA SA UPOZORENJEM

- ▶ Preporučuje se, da se korisnik pre prvog puštanja u rad poduču od nekog iskusnog stručnjaka o radu sa lančanom testerom i o korišćenju zaštitne opreme pomoću praktičnih primera. Kao prva vežba trebalo bi biti testiranje stabala drveta na nekim nogarima za testiranje ili postolju.
- ▶ Ovaj električni alat nije predviđen da sa njim rukuju lica (uključujući decu) ograničenih fizičkih, senzorskih ili duševnih sposobnosti ili lica sa nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim stručnim znanjem, osim ako nisu pod nadzorom lica odgovornog za njihovu bezbednost ili su dobila uputstva kako se radi sa električnim alatom. Deca moraju biti pod nadzorom da biste obezbedili da neće da se igraju električnim alatom.
- ▶ **Deca i maloletna lica, izuzimajući one koji se obrazuju od 16 godina i koji su pod nadzorom, ne smeju raditi sa lančanom testerom. Isto važi za osobe, kojima opodjenje sa lančanom testerom nije ili nije dovoljno poznato. Uputstvo za rad bi trebalo uvek da bude na dohvata ruke.** Osobe koje su premorene ili su duševno opterećene ne smeju raditi sa lančanom testerom.
- ▶ **Držite čvrsto električni alat prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite.** Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- ▶ **Uverite se da su svi zaštitni uredjaji i hvataljke montirani pri korišćenju uređaja.** Ne pokušavajte nikada, da puštate u rad nepotpuno montiran uređaj ili uređaj sa nedozvoljenim modifikacijama.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

#### BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- ▶ **Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što postavite bateriju.** Postavljanje baterije u uređaje sa uključenim prekidačem može da dovede do nezgoda.
- ▶ **Koristite samo originalnu bateriju sa ovim uređajem.** Upotreba bilo koje druge baterije može dovesti do rizika od povreda i požara.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Zaštitite bateriju od toplote (npr. od dužeg izlaganja intenzivnoj sunčevoj svetlosti i vatre), vode i vlage.** Opasnost od eksplozije.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe baterije, može doći do pojave isparenja. Provetrite prostor i potražite medicinsku pomoć u slučaju problema.** Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.
- ▶ **Ovu bateriju koristite samo sa ovim proizvodom i/ili familijom proizvoda.** Ova mera štiti bateriju od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija se može oštetiti šiljatim predmetima, kao što su ekseri ili odvijači, ili delovanjem veće sile.** Može doći do internog kratkog spoja usled čega se baterija može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrejati.
- ▶ **Nemojte da kratkospajate bateriju.** Postoji opa-

snost od eksplozije.

- ▶ Bateriju čuvajte i koristite samo u opsegu temperatura od -20°C do 45°C. Na primer, nemojte leti da ostavljate bateriju u automobilu. Mekom, čistom i suvom četkom povremeno očistite ventilacione otvore i kontakte baterije.
- ▶ Ako je baterija ispražnjena i proizvod se automatski isključi, nemojte da pritisunate prekidač za uključivanje/isključivanje.

#### BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ BATERIJE

**Čitajte svu upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▶ **Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste deca i osobe sa fičkim, senzornim i mentalnim ograničenjima, ili osobe kojima nedostaje iskustvo ili znanje. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva za upotrebu uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti.** Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- ▶ **Dozvoljeno je puniti samo litijum-jonsku punjivu bateriju kapaciteta 5 Ah (B25x20 litijum-jonskih ćelija), kao što je navedeno u ovom uputstvu za rad. Nemojte puniti nepunjive baterije.**
- ▶ **Baterija i punjač moraju biti postavljeni u dobro provetrenom prostoru.**
- ▶ **Ako se kabl za napajanje ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov servis ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.**
- ▶ **Nemojte da uključujete punjač baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnim okruženjima.** Zagrevanje punjača baterija tokom procesa punjenja može da predstavlja opasnost od požara.
- ▶ **Nemojte da prekrivate ventilacione otvore punjača baterija.** U suprotnom, punjač baterija može da se pregrije i više neće raditi kako treba.

#### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

##### NAMENA

Električni alat je zamišljen za testiranje drveta kao na primer, drvenih greda, dasaka, grana, stabala itd. kao i za obaranje drveća. Može se upotrebljavati za sečenje po dužini i popreko na pravac vlakana. Ovaj električni alat nije namenjen za testiranje mineralnih materijala.

##### TEHNIČKI PODACI

Br. art.	42 403	
Model	BCS 40/40V PLUS	
Motor	Bez Četke	
Nominalni napon	V	36 (40max)
Brzina bez opterećenja	rpm	7.300 - 8.200

Brzina lanca u praznom hodu	m/s	15
Dužina sablje	cm	40
Vreme rada	min	11
Vreme rada bez opterećenja	min	30
Količina punjenja rezervoara za ulje	ml	120
Težina	Kg	3,4
Model vođice lanca	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Model lanca testere	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Model baterije (nije uključen)		<b>BLi 40V/5.0Ah</b>
Model punjača (nije uključen)		<b>CH 40V/2A</b>
<b>Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično		
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	87,77
Nivo zvučne snage	dB(A)	104
Nesigurnost K	dB	3
<b>Ukupne vrednosti vibracija <math>a_h</math> (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
<b>Nivo vibracija:</b>		
$a_{h,HD}$	$m/s^2$	3,86
K	$m/s^2$	1,5

**OZNAKA**

1. Zadnja drška
2. Prekidač za uključivanje-isključivanje
3. Blokada uključivanja za prekidač za uključivanje-isključivanje
4. Zatvarač rezervoara za ulje
5. Povratna kočnica - iskopčavanje (Zaštita za ruke)
6. Prednja drška
7. Poklopac
8. Zatezna drška
9. Zatezni prsten lanca
10. Sablja
11. Lanac testere
12. Lančana zaštita
13. Graničnik kandže
14. Zupčanik lanca
15. Baterija (nije uključena)
16. Taster za oslobađanje baterije
17. Pokazivač nivoa ulja

**PRIPREMA ZA UPOTREBU**

**OPASNOST!** Da biste izbegli ozbiljne telesne povrede, nemojte rukovati motornom testerom bez pravilno montirane vođice lanca, lanca testere i bočnog poklopca.

**UPOZORENJE:** Ne pokušavajte da rukujete motornom testerom ako je neki deo oštećen ili nedostaje.

**UPOZORENJE:** Uklonite bateriju pre proveravanja, podešavanja, održavanja ili čišćenja uređaja.

**PROVERA POLOŽAJA PREDNJEG ŠTITNIKA ZA RUKE (I)**

Nakon raspakivanja motorne testere proverite položaj prednjeg štitnika za ruke. Motorna testera neće raditi sa uključenom kočnicom lanca. Pre rada povucite prednji štitnik za ruke prema prednjoj ručki

**PUNJENJE REZERVOARA ZA ULJE ZA VOĐICU I LANAC (4)**

**VAŽNO!** Ulje za vođicu i lanac sprečava prevremeno habanje. Nikada nemojte rukovati motornom testerom ako se ulje ne vidi u kontrolnom prozoru. Često proveravajte nivo ulja i po potrebi dopunite.

- ▶ Ulje za vođicu i lanac je potrebno za odgovarajuće podmazivanje vođice lanca i lanca testere. Motorna testera je opremljena automatskim podmazivačem koji nanosi ulje na šipku i lanac pri radu, održavajući ih pravilno podmazanim. Posebno je dizajniran da obezbedi slabo trenje i brže rezove. **NIKADA** nemojte koristiti ulje ili druga maziva koja nisu posebno namenjena za upotrebu na poluzi i lancu. To može dovesti do začepljenja sistema za ulje, što može izazvati prevremeno habanje vođice i lanca.
- ▶ Postavite motornu testeru na čvrstu, ravnu površinu tako da poklopac za ulje (4) bude na vrhu.
  - Očistite sve ostatke sa površine poklopca.
  - Uklonite poklopac (4).
  - Pažljivo sipajte ulje za vođicu i lanac u rezervoar.
  - Vratite poklopac i proverite da li se ulje vidi u rezervoaru.

**ZATEZANJE LANCA TESTERE**

**UPOZORENJE:** Uklonite bateriju pre proveravanja, podešavanja, održavanja ili čišćenja uređaja.

**UPOZORENJE:** Ako je lanac i dalje labav kada je testera maksimalno zategnuta, zamenite lanac.

**VAŽNO!** Zatežite lanac testere samo kada je lanac hladan. Vruć lanac može da zgrči i ošteti vođicu lanca ili lanac dok se hladi.

Nosite rukavice.

- Uklonite bateriju
- Blago popustite zavrtanj za oslobađanje bočnog poklopca (8), ali ne uklanjajte bočni poklopac (7).
- Uspravite vrh vođice lanca (G) i okrećite prsten za zatezanje lanca (9) u smeru kazaljke na satu.
- Zatežite prsten za zatezanje lanca dok najniži rezači ispod vođice čvrsto ne dodirnu vođicu (H).



- Zategnite zavrtnaj za oslobađanje bočnog poklopcu.
- Lagano povucite lanac. Zategnutost je pravilna kada se lanac povlači unazad nakon što se izvuče 3 mm iz vođice lanca.
- Nakon kratkog perioda korišćenja, ostavite lanac da se ohladi, isključite motornu testeru iz struje i ponovo proverite zategnutost. Pazljivo pratite zategnutost tokom prvih pola sata korišćenja i periodično tokom čitavog veka trajanja lanca ponovnim podešavanjem kada je to potrebno i kada su lanac i vođica hladni na dodir. Nikada ne zatežite lanac kada je vruć.

Lanac će se isitezati kao rezultat normalne upotrebe, međutim, nedovoljno ulje, agresivna upotreba ili izostanak obavljanja preporučenog održavanja može dovesti do prevelikog istezanja.

## RUKOVANJE MOTOROM TESTEROM

### OPŠTI RAD

**OPASNOST!** Da biste izbegli ozbiljne telesne povrede, nemojte se previše naginjati i nemojte stajati na merdevinama, stolici ili bilo kojem izdignutom mestu koje nije u potpunosti učvršćeno. Nikada ne secite iznad visine ramena.

### GRIP (J)

Uvek držite alat sa obe ruke. Prednju ručku uhvatite levom rukom a zadnju ručku desnom (**J**). Obuhvatite prstima vrh ručke sa palcem ispod ručke.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORNE TESTERE

Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje da zaustavite motornu testeru.

### POKRETANJE MOTORNE TESTERE

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od povrede, nikada nemojte anulirati blokadu tako što ćete je oblepljivati, vezivati žicom ili privezivati bravu za zaključavanje okidača.

Za puštanje u rad električnog alata aktivirajte najpre blokadu uključivanja (**3**) i pritisnite u nastavku prekidač za uključivanje/isključivanje (**2**) i držite ga pritisnut. Kada električni alat radi, možete pustiti blokadu za uključivanje. Da bi električni alat isključili pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

### TESTIRANJE KOČNICE LANCA (5), (1)

Uverite se da kočnica lanca radi pre korišćenja motorne testere.

Za proveru rada kočnice:

- Postavite testeru na čvrstu i ravnu površinu.
- Pokrenite testeru na kratko.
- Držite levu ruku na prednjoj ručki i okrećite levi zglob da pomerite napred prednji štitnik za ruke (**5**) da biste ručno aktivirali kočnicu lanca.
- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (**5**).

Pravilno funkcionisanje kočnice lanca momentalno zaustavlja motor i lanac testere. Ako se motor i lanac testere ne zaustavljaju odmah, proverite kočnicu lanca u odobrenom servisu.

- Vratite prednji štitnik za ruke u radni položaj.

### SEČENJE

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od povrede nosite odgovarajuću obuću, rukavice, zaštitu za glavu, uši i oči.

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od povrede, uvek pazite na položaj nogu i čvrsto držite motornu testeru sa obe ruke dok motor radi.

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od povrede, planirajte unapred i planirajte više puteva za evakuaciju pre početka rada.

**OPREZ:** Pre upotrebe ove opreme uspostavite zonu bezbednosti posmatrača od 6m. Zona bezbednosti posmatrača predstavlja krug od najmanje 6 m oko rukovaoca u kome ne smeju biti posmatrači, deca i kućni ljubimci (**K**). Operacije obaranja zahvataju veću zonu bezbednosti od veličine drveta, pogledajte odeljak „Obaranje drveta“.

Da biste ostvarili najbolje rezultate i bezbedno rukovali testerom, pratite ova uputstva:

- Pridržavajte se svih važećih nacionalnih i opštinskih pravila i propisa za sečenje.
- Pravite česte pauze da biste smanjili rizik od povrede.
- Pre nego što počnete da sećete, proverite da li je lanac testere pravilno zategnut i da je lanac oštar. Lanci testere su izrađeni samo za sečenje drveta. Nemojte koristiti motornu testeru da sećete neki drugi materijal i ne dozvolite da lanac dođe u dodir sa prljavštinom, kamenjem, ekserima, spajalicama ili žicom. Ovi materijali su izuzetno abrazivni i za kratko vreme će izlizati zaštitnu oblogu sa lanca. Naoštrite ili zamenite lanac testere ako se dogodi neko od ovih stanja:
- Pritisak koji je potreban za sečenje se znatno povećava.
- Drvene strugotine koje dolaze sa lanca su vrlo sitne ili nalik prašini.

Nemojte raditi sa tupim lancem jer će to povećati napor potreban za sečenje, izazvati testeraste rezove, povećati habanje na motornoj testeri i povećati rizik od povratnog udarca. Nikada nemojte koristiti silu nad tupim lancem za sečenje.

- Zauzmite pravilno držanje i stav ispred drveta, sa isključenom testerom. Pritisnite bravu za zaključavanje okidača i stisnite okidni prekidač. Sačekajte da lanac dostigne punu brzinu pre početka sečenja.
- Počnite sa sečenjem laganim pritiskom vođice lanca na drvo. Koristite samo lagani pritisak i pustite da testera obavi svoj posao.
- Održavajte stabilnu brzinu tokom reza, oslobađajući pritisak neposredno pre kraja reza.
- Znajte uvek položaj kabla da biste izbegli opasnosti od saplitanja i sprečili odsecanje kabla.
- Znajte uvek položaj vrha vođice i time izbegli dodir sa drugim predmetima.
- Ako se testera iznenada zaustavi tokom sečenja, izvadite testeru iz reza, a zatim nastavite sa sečenjem upotrebom blažeg pritiska na predmet obrade.

## OREZIVANJE

**OPREZ:** Padajuće grane mogu da odlete ili „odskoče“ nakon što udare u tlo, tako da je veoma važno održavati tlo čistim da bi se obezbedilo više puteva za odstupnicu. Čistite radno područje i nosite zaštitu za glavu.

Orezivanje predstavlja uklanjanje osušenih ili obraslih grana za održavanje zdravlja biljke.

- Planirajte puteve za odstupnicu pre nego što počnete da sečete i uverite se da ne postoje nikakve prepreke. Uvek znajte kako da se sklonite od padajućih grana.
- Uverite se da su posmatrači ili pomoćnici na bezbednoj udaljenosti od padajućih grana. Posmatrači ili pomoćnici ne bi trebalo da stoje direktno ispred rukovoaca ili iza njega (**L**).
- Zadržite čvrst položaj nogu i čvrsto držite motornu testeru sa obe ruke. Nemojte se previše naginjati. Nikada se nemojte penjati na drvo ili merdevine da biste dohvatili visoke grane.
- Učvrstite sve grane koje mogu biti opasne.
- Koristite odgovarajuću pomoćnu opremu.
- Obrežite niže grane pre obrezivanja onih viših.
- Sačekajte da lanac testere postigne punu brzinu pre sečenja.
- Primenite blagi pritisak na granu.
- Za duge grane (**M1**), izrežite prvo krajeve grane (**a**) da biste oslobodili pritisak sa grane, a zatim obrežite bliže stablu (**b**).
- Deblje grane (veće od 10 cm) mogu da rasprsnu ili priklješte lanac prilikom pravljenja jednog reza odozgo. Da biste izbegli priklještenje ili rasprsnuće, prvo napravite jedan plitak pomoćni rez na donjoj površini grane (**a**), a zatim izrežite celu granu odozgo (**b**) da se spoji sa donjim rezom (**M2**).
- Nakon uklanjanja većine grana, napravite jedan glatki rez blizu stabla (**M3**).

## OBARANJE DRVEĆA

- ▶ **Nosite uvek zaštitni šlem, da bi bili zaštićeni od grana koje padaju.**
- ▶ **Sa lančanom testerom sme se obarati samo drveće čiji je presek stabla manji od dužine sablje.**
- ▶ **Obezbedite radno područje. Pazite na to, da se u području pada drveta ne zadržavaju osoblje ili životinje.**

Ako istovremeno seku i obaraju dve ili više osoba, onda bi trebalo rastojanje između osoba koje obaraju i presecaju da iznosi najmanje dvostruka visina drveta koje se obara. Pazite pri obaranju drveća na to, da se druge osobe ne izlažu opasnosti, ne spotiču u vodove snabdevanja i ne prouzrokuju nikakve štete na predmetima. Ako bi neko drvo došlo u dodir sa nekim vodom za snabdevanje, onda treba odmah obavestiti preduzeće za snabdevanje energijom.

Kod radova testerisanja na obronku trebao bi radnik sa lančanom testerom da bude na terenu iznad drveta koje se obara, jer će drvo posle obaranja verovatno da se kotrlja ili klizi niz brdo.

Pre obaranja trebao bi da se planira smer pada i ako je potrebno da se oslobodi. Smer pada bi trebao da vodi od očekivane linije pada uskoso i unazad (**K**).

Pre obaranja se mora uzeti u obzir prirodan nagib drveta, položaj njegovih grana i pravac vetra, da bi procenili pravac padanja drveta.

Priljavštinu, kamenje, slobodnu koru, eksere, klemu i žicu treba ukloniti sa drveta.

**Napraviti urez (K):** Isecite u desnom uglu na pravac padanja jedan urez (**X-W**) sa dubinom od 1/3 preseka drveta. Uradite prvo donji horizontalni urez. Tako će se izbeći zaglavljivanje lanca testere ili šine vodjice pri pravljenju drugog ureza.

**Pravljenje ureza za obaranje (K):** Napravite urez za obaranje (**Y**) najmanje 50 mm iznad horizontalnog ureza. Sada secite urez za obaranje toliko duboko, da ostane još da stoji spojka (obarujuća letva), koja može da deluje kao neki zglob. Spojka sprečava da se drvo okrene i padne u pogrešnom pravcu. Ne presecajte kroz spojku.

Pri približavanju ureza za obaranje trebalo bi drvo da počne da pada. Ako se pokaže da drvo moguće neće pasti u željenom pravcu ili se nagne unazad i upotrebite za otvaranje sečenog mesta i za obaranje drveta u željenu liniju za pad klinove od drveta, plastike ili aluminijuma.

Kada drvo počne da pada, uklonite lančanu testeru iz reza, isključite i ostavite je i napustite opasno područje planiranog puta za padanje. Pazite na grane koje padaju i ne saplćite se.

Oborite sada drvo ubacivanjem klina (**Z**) u horizontalan rez. Kada drvo počne da pada, napustite opasno područje planiranog puta za padanje. Pazite na padajuće grane i ne saplćite se.

## UKLANJANJE GRANA (N)

Pod uklanjanjem grana se podrazumeva odvajanje grana od oborenog drveta. Pri uklanjanju grana ostavite veće grane koje su upravljene na dole, koje podupiru drvo, najpre da ostanu. Odvojite manje grane prema slici sa jednim presekom. Grane koje su zategnute, trebali bi testerisati od dole prema gore, da bi izbegli zaglavljivanje lanca testere.

## RASECANJE POPREKO STABLJA DRVETA (O1, O2, O3, O4)

Pod ovim podrazumevamo podelu oborenog drveta na sećene komade. Pazite na svoje sigurno stanje i ravnomernu podelu Vaše telesne težine na obe noge. Ako je moguće, trebalo bi stablo da naleže na grane, grede ili klinove i bude oslonjeno. Držite se jednostavnih uputstava za lako testerisanje. Ako cela dužina stabla drveta ravnomerno naleže, testerišite od gore.

Ako stablo drveta naleže na jednom kraju, testerišite prvo 1/3 preseka stabla od dole, onda ostatak od gore na visinu donjeg preseka.

Ako stablo drveta naleže na oba kraja, testerišite prvo 1/3 preseka stabla od gore, onda 2/3 od dole na visini gornjeg preseka.

Pri testerisanju na obronku stojte uvek iznad stabla drveta. Da bi u momentu presecanja vladali punom kontrolom, smanjite prema krajevima preseka pritisak ne oslobadajući čvrsto držanje na ručkama lančane testere. Pazite na to, da lanac testere ne dodiruje tlo. Posle završavanja sečenja sačekajte da se lanac testere umiri, pre nego što uklonite lanča-

nu testeru. Uvek isključujte motor lančane testere, pre nego što menjate drvo za drvetom.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

**UPOZORENJE:** Ako ne prepoznate i zamenite oštećene ili pohabane delove, može doći do ozbiljne telesne povrede. Redovno pregledavajte motornu testeru. Redovan pregled je prvi korak za pravilno održavanje. Pratite smernice u nastavku da biste maksimalno povećali bezbednost i zadovoljstvo. Odmah zamenite oštećene ili preterano pohabane delove.

**UPOZORENJE:** Uklonite bateriju pre proveravanja, podešavanja, održavanja ili čišćenja uređaja.

**OPREZ:** Kada čistite motornu testeru, ne uranjajte je u vodu ili druge tečnosti.

### PREGLED

Pre svake upotrebe i ako je motorna testera ispuštena, pregledajte ove delove:

- **Ručke:** Prednja (6) i zadnja (1) ručka ne smeju imati naprsnuća ili drugo oštećenje. Treba da budu čiste i suve.
- **Prednji štitićnik za ruke (5):** Prednji štitićnik za ruke mora biti bez oštećenja i sposoban da se lagano pomera napred-nazad. Kada se pomeri, prednji štitićnik za ruke treba da aktivira kočnicu lanca.
- **Vođica lanca (10):** Vođica mora biti ravna i bez strugotina, naprsnuća ili preteranog habanja.
- **Lanac testere (11):** Lanac mora biti pravilno zategnut i oštar, a svi delovi bez naprsnuća, strugotina, slomljenih zubaca ili preteranog habanja.
- **Boćni poklopac (7):** Boćni poklopac mora biti bez naprsnuća ili drugog oštećenja. Mora da bude čvrsto postavljen na telo testere bez iskrivljenja. Proverite da li hvatać lanca ima naprsnuća.
- **Kočnica lanca (5):** Testirajte kočnicu lanca da biste se uverili da pravilno funkcioniše. Pogledajte „Testiranje kočnice lanca“ pod „Opšti rad.“
- **Nivo ulja (17):** Pre korišćenja proverite da li je rezervoar za ulje pun.
- **Kućište motora:** Proverite da li na poklopcu ima naprsnuća i ostataka u otvorima za ventilaciju. Periodično pregledajte ove delove:
- **Pogonski zupćanik (14):** Potražite duboke žlebove, slomljene zubce ili nabore.
- **Prsten za zatezanje lanca (9):** Pregledajte da li na prstenu ima naprsnuća, strugotina, labavog zavrtanja, iskrivljenja ili drugog oštećenja.

### ČIŠĆENJE

**OPREZ:** Kada čistite glavu motora motorne testere, ne uranjajte je u vodu ili druge tečnosti.

Nosite rukavice.

- Uklonite bateriju
- Uklonite drvene strugotine i druge ostatke iz kućišta motora i otvora za ventilaciju.
- Prilikom zamene lanca, uvek išćistite drvene strugotine, piljevinu i prljavštinu iz žleba vođice.

### ZATEZANJE LANCA TESTERE

Zategnutost lanca je opisana u „Zatezanje lanca

testere“ u odeljku „Priprema za upotrebu“ ovog uputstva.

### ZAMENA POHABANOG LANCA TESTERE

Kada lanac testere napukne ili ima polomljene zubce, isteže se do tačke da se ne može održati pravilna zategnutost ili se jednostavno ne može naoštriti, tada se mora zameniti.

Nosite rukavice.

- Uklonite bateriju
- Blago popustite zavrtanj za oslobađanje boćnog poklopca (8), ali ne uklanjajte boćni poklopac (7).
- Popustite prsten za zatezanje lanca (9) (okrećite ga suprotno smeru kazaljke na satu) do kraja.
- Popustite zavrtanj za oslobađanje boćnog poklopca (8) i uklonite boćni poklopac (7).
- Uklonite lanac testere (11).
- Obmotajte novi lanac testere na pogonski zupćanik (14) tako da rezne ivice zupca duž vrha vođice budu okrenute (F) od glave motora.
- Umetnite lanac u žleb vođice, a zatim gurnite vođicu dalje od motora da biste uklonili labave delove lanca.
- Postavite boćni poklopac (7), uverite se da su hvatać lanca i jezićak boćnog poklopca umetnuti na odgovarajućim mestima, a zatim lagano zategnite zavrtanj za oslobađanje boćnog poklopca (8).
- Zategnite lanac kao što je opisano u odeljku „Zatezanje lanca testere“.

### ZAMENA LANCA

**UPOZORENJE:** Za zamenu koristite samo vođice i lance koje je odredio proizvođać. Nepravilna zamena vođica i lanca može uzrokovati lomljenje lanca i/ili povratni udar.

- Okrenite bravu boćnog poklopca i uklonite poklopac sa tela testere.

**OPREZ:** Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete lancima testere.

- Pohabani lanac testere izvucite nagore iz žleba na vođici.
- Postavite novi lanac u isti položaj i pobrinite se da zupci budu okrenuti u pravilnom smeru i da ivica lanca uleže u žleb po obodu vođice.
- Zamenite poklopac i pritegnite bravu boćnog poklopca. Pre rada podesite zategnutost.

### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su oznaćene za kategorizovanu reciklažu.

### GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za elektrićne alate.

## HRVATSKI

### OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNOG ALATA

**UPOZORENJE!** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budućuprimjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

#### SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene.** Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zlorabljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost odstrujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

#### SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati

teške ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključuje na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

#### BRIŽLJIVA UPORABA I OPHOĐENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđeni električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite akubateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatom.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to prop-**

isano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

## BRIZLJIVO OPHOĐENJE I UPORABA AKUMULATORSKIH ALATA

- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekoristišene aku-baterije držite dalje od vredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.

## SERVISIRANJE

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja

## UPUTE ZA SIGURNOST ZA LANČANE PILE

- ▶ **Dok pila radi držite sve dijelove tijela dalje od lanca pile.** Prije startanja pile provjerite da lanac pile ne može dodirnuti dijelove tijela. Kod rada sa lančanom pilom jedan trenutak nepažnje može dovesti do zahvaćanja odjeće ili dijelova tijela od lančane pile.
- ▶ **Lančanu pilu uvijek držite sa desnom rukom na stražnjoj ručici i sa lijevom rukom na prednjoj ručici.** Čvrsto držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne smije se koristiti.
- ▶ **Električni alat držite samo na izoliranim površinama zahvata, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca pile sa električnim vodom pod naponom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.
- ▶ **Nosite zaštitne naočale i štitnike za sluh.** Preporučuju se ostala sredstva zaštite za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća umanjuje opasnost od ozljeda od letećeg materijala nastalog rezanjem i od slučajnog dodira lanca pile.
- ▶ **Sa lančanom pilom ne radite na stablu.** Kod rada lančane pile na jednom stablu postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Uvijek pazite na čvrsti i stabilan položaj tijela i lančanu pilu koristite uvijek samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilna površina stajanja, kao i rad na ljestvama, mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do

gubitka kontrole nad lančanom pilom.

- ▶ **Kod rezanja prednapregnutih grana treba obratiti pozornost da će se one nakon odrezivanja odbaciti natrag pod djelovanjem upetosti.** Kada se oslobodi prednaprežanje u vlaknima drva, upeta grana može udariti u osobu koja radi sa pilom i/ili pila se ovoj osobi može istrgnuti iz ruke.
- ▶ **Budite posebno oprezni kod rezanja niskog grmlja i mladog drveća.** Tanki materijal bi se mogao zaplesti ulanac pile i omotati se oko vas ili vas izvesti iz ravnoteže.
- ▶ **Lančanu pilu nosite za prednju ručku i u isključenom stanju i lančanu pilu držite odmaknutu od tijela.** Kod transporta ili spremanja lančane pile uvijek treba navući zaštitni pokrov. Pažljivim rukovanjem sa lančanom pilom smanjuje se vjerojatnost dodira sa lancem pile koji je u pokretu.
- ▶ **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, natezanje lanca i zamjenu pribora.** Nestručno nategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- ▶ **Ručku održavajte suhom, čistom i bez ulja i masnoća.** Zamašćene nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- ▶ **Piliti samo drva.** Lančanu pilu ne koristiti za radove za koje nije predviđena. Primjer: Lančanu pilu ne koristite za rezanje plastike, žida ili građevnih materijala koji nisu od drva. Primjena lančane pile za radove koji nisu za određenu namjenu, može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:**
  - Povratni udar može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savije i uklješti lanac pile u rezu.
  - Dodir sa vrhom vodilice može u nekim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema natrag, kod čega će se vodilica odbiti prema gore i u smjeru osobe koja radi sa pilom.
  - Zaglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice, može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru osobe koja radi sa pilom.
  - Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubljenja kontrole nad pilom i možda do teških ozljeda. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosnu napravu ugrađenu na lančanoj pili. Kao korisnik lančane pile trebate poduzeti različite mjere da bi mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
- ▶ **Povratni udar je rezultat pogrešne ili nepravilne uporabe električnog alata.** On se može spriječiti prikladnim mjerama opreza koje su opisane u daljnjem tekstu:
- ▶ **Pilu čvrsto držite sa obje ruke, kod čega palac i prsti moraju obuhvatiti ručku lančane pile.** Vaše tijelo i ruke postavite u takav položaj u kojem će moći preuzeti sile povratnog udara. Ako se poduzmu prikladne mjere, tada osoba koja radi sa pilom može ovladati silama povratnog udara. Nikada ne otpuštati lančanu pilu.
- ▶ **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilište preko visine ramena.** Time će se izbjeći nehotičan dodir sa vrhom vodilice i omogućiti bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Koristite uvijek rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešna rezervna vodilica i lanac pile mogu dovesti do pucanja lanca ili

do povratnog udara.

- ▶ **Pridrđavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju nagib prema povratnom udaru.

#### DODATNE UPUTE UPOZORENJA

- ▶ Preporučuje se da korisnika ove lančane pile prije njenog prvog puštanja u rad, iskusan stručnjak na osnovi praktičnih primjera uputi u rukovanje lančanom pilom i u korištenje sredstava zaštite. Kao prva vježba se treba provesti piljenje trupca na stalku za piljenje ili na postolju.
- ▶ Ovaj električni alat nije predviđen da s njim rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, senzorskih ili duševnih sposobnosti ili osobe manjkavog iskustva i/ili osobe nedovoljnog stručnog znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute kako se koristi električni alat. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako bi bili sigurni da se neće igrati s električnim alatom.
- ▶ **Sa lančanom pilom ne smiju raditi djeca i maloljetnici, osim šegrtu starijih od 16 godina, pod nadzorom. Isto se odnosi na osobe koje nisu upoznate ili su nedovoljno upoznate sa rukovanjem lančanom pilom.** Ove upute za rad trebaju uvijek biti dostupne. Sa lančanom pilom ne smiju raditi osobe koje su fizički iscrpljene ili nesposobne za rad.
- ▶ **Električni alat kod rada drži čvrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Električni alat će se sigurno voditi s dvije ruke.
- ▶ **Prije uporabe uređaja moraju biti montirane sve zaštitne naprave i ručke.** Ne pokušavajte nikada puštati u rad nepotpuno montiran uređaj ili uređaj na kojem su izvršene nepodpuštene izmjene.
- ▶ **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.**

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA U BATERIJSKOM PAKETU

- ▶ **Prije stavljanja aku-baterije vrtni uređaj mora biti isključen.** Stavljanje aku-baterije u vrtni uređaj koji je uključen može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Koristite samo aku-baterije predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba neke druge aku-baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u kombinaciji s vašim proizvodom.** Samo tako će se aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju ne spajajte kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode. Pohranite aku-bat-

eriju samo u prostoru temperaturnog područja od -20°C do 45°C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

- ▶ Ako je baterija prazna, a proizvod se automatski isključuje, nemojte nastaviti pritiscati prekidač ON/OFF

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ BATERIJA

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda.

- ▶ Ovaj uređaj nije namijenjen djeci i osobama s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim ograničenjima ili nedostatkom iskustva ili znanja. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti uključuju. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- ▶ **Puniti samo litij-ionsku bateriju kapaciteta 5Ah (B25X20 litij-ionske baterije) kako je spomenuto u ovom priručniku s uputama.** Ne puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- ▶ **Baterija i punjač moraju biti smješteni u dobro prozračenom prostoru.**
- ▶ **Ako je opskrbeni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slične kvalificirane osobe mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.**
- ▶ **Ne upotrebljavajte punjač za baterije na lako zapaljivim površinama (npr. Papir, tekstil itd.) ili okolini.** Zagrijavanje punjača tijekom postupka punjenja može predstavljati opasnost od požara.
- ▶ **Ne prekrivajte otvore za ventilaciju punjača baterija.** U suprotnom, punjač se može pregrijati i više neće raditi ispravno.

#### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

##### NAMJENA

Električni alat namijenjen je za piljenje drva kao što su drvene grede, daske, grane, stabla itd., Te za piljenje drveća. Rezovi se mogu pilati sa ili preko zrna. Ovaj električni alat nije prikladan za piljenje mineralnih materijala.

##### TEHNIČKI PODACI

Broj Artikla		42 403
Model	BCS 40/40V PLUS	
Motor	Bez četkica	
Nazivni napon	V	36 (40max)
Bez brzine opterećenja	rpm	7.300 - 8.200
Brzina lanca (praznog hoda)	m/s	15
Duljina šipke	cm	40
Vrijeme izvođenja	min	11

Vrijeme rada bez opterećenja	min	30
Kapacitet rezervoara za ulje	ml	120
Težina	Kg	3,4
Model lančane šipke	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Model lanca pile	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Model baterije (nije uključen)		<b>BLi 40V/5.0Ah</b>
Model punjača (nije uključen)		<b>CH 40V/2A</b>
<b>Vrijednosti emisije zvuka određene prema EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
A-ponderirane razine buke proizvođača obično su:		
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	87,77
Razina zvučne snage	dB(A)	104
Neizvjesnost K	dB	3
<b>Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj triaksijskih vektora) i nesigurnost K određene prema EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
<b>Razina vibracija max:</b>		
$a_{h,HD}$	$m/s^2$	3,86
K	$m/s^2$	1,5

## IDENTIFIKACIJA

1. Stražnja ručka
2. Prekidač za uključivanje / isključivanje
3. Gumb za zaključavanje prekidača za uključivanje / isključivanje
4. Kapa za punjenje ulja
5. Poluga za aktiviranje kočenja uz povratni udar (štitnik za ruke)
6. Prednja ručka
7. Pokriti
8. Gumb za zaključavanje
9. Prsten za zatezanje lanca
10. Lančana traka
11. Lanac za pile
12. Štitnik lanca
13. Hvatanje zuba
14. Pogonski lančanic
15. Baterija (nije uključena)
16. Gumb za otpuštanje baterije
17. Mjerač razine ulja

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

**OPASNOST!** Da biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede, nemojte rukovati motornom pilom bez pravilno postavljene šipke, lanca pile i bočnog poklopca.

**UPOZORENJE:** Ne pokušavajte upravljati motornom pilom ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje.

**UPOZORENJE:** Izvadite bateriju prije pregleda, podešavanja, održavanja ili čišćenja jedinice.

## PROVJERA POLOŽAJA PREDNJEG ŠTITNIKA ZA RUKU (I)

Nakon raspakiranja motorne pile, provjerite položaj prednjeg štitnika za ruke. Motorna pila neće raditi s uključenom kočnicom lanca. Prije rada povucite prednji štitnik za ruku prema prednjoj ručki.

## PUNJENJE REZERVOARA ZA ULJE U LANCU I LANCU (4)

**VAŽNO!** Ulje za poluge i lance sprječava prerano trošenje. **Nikada nemojte raditi s motornom pilom ako se ulje ne vidi u inspeksijskom prozoru. Cesto provjeravajte razinu ulja i dolijte po potrebi.**

- Ulje šipke i lanca potrebno je za pravilno podmazivanje šipke i lanca pile. Motorna pila je opremljena automatskim uljem koji tijekom rada taloži ulje na šipku i lanac, održavajući ih pravilno podmazanima. Posebno je dizajniran za pružanje niskog trenja i brže rezanje. **NIKADA** nemojte koristiti ulje ili druga maziva koja nisu posebno dizajnirana za upotrebu na šipci i lancu. To može dovesti do začepljenja uljnog sustava što može uzrokovati prerano trošenje šipke i lanca.
- Postavite motornu pilu na čvrstu, ravnu površinu tako da poklopac za ulje (4) bude na vrhu.
  - Očistite ostatke s područja poklopca.
  - Uklonite poklopac (4).
  - Pažljivo ulijte šipku i ulje za lanac u spremnik.
  - Vratite poklopac i provjerite je li ulje vidljivo u spremniku.

## ZATEZANJE LANCA PILE

**UPOZORENJE:** Izvadite bateriju prije pregleda, podešavanja, održavanja ili čišćenja jedinice.

**UPOZORENJE:** Ako je lanac i dalje labav kada je pila maksimalno zategnuta, zamijenite lanac.

**VAŽNO!** Lanac pile zategnite samo kad je lanac hladan. Vrući lanac može se stisnuti i oštetiti šipku lanca ili lanac dok se hladi.

Nosite rukavice.

- Izvadite bateriju
- Lagano otpustite gumb za otpuštanje bočnog poklopca (8), ali nemojte uklanjati bočni poklopac (7).
- Podignite nos šipke lanca (G) i okrenite prsten za zatezanje lanca (9) u smjeru kazaljke na satu.
- Pritegnite prsten za zatezanje lanca sve dok najniži rezači ispod šipke čvrsto ne dođu u kontakt sa šipkom (H).
- Pritegnite gumb za otpuštanje bočnog poklopca.
- Lagano povucite lanac. Napetost je točna kada lanac pukne unatrag nakon što je povučen 3 mm od šipke lanca.
- Nakon kratkog razdoblja uporabe, pustite da se lanac ohladi, odspojite motornu pilu i ponovno provjerite napetost. Pažljivo pazite na napetost tijekom prvih pola sata uporabe i povremeno tijekom cijelog vijeka trajanja lanca, po potrebi, kada su lanac i šipka hladni na dodir. Nikada ne

zatežite lanac kad je vruć.

Lanac će se rastezati kao rezultat normalne uporabe, međutim, nedovoljna količina ulja, agresivna uporaba ili neuspješno obavljanje preporučenog održavanja može dovesti do preranog istezanja.

## UPRAVLJANJE MOTORNOM PILOM

### OPĆA OPERACIJA

**OPASNOST!** Da biste izbjegli ozbiljne ozljede, nemojte pretjerivati i nemojte stajati na ljestvama, stepenicama ili bilo kojem podignutom položaju koji nije potpuno osiguran. Nikad ne režite iznad visine ramena.

### HVAT (J)

Uvijek držite alat objema rukama. Lijevom rukom uhvatite prednju ručicu, a desnom desnu (J). Zamotajte prste preko vrha drške palcem ispod ručke.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORNE PILE

Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje kako biste zaustavili motornu pilu.

### POKRETANJE MOTORNE PILE

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od ozljeda, nikada nemojte pobijediti blokadu trakama, očišćenjem ili vezivanjem zaključavanja okidača.

Da biste pokrenuli stroj, prvo pritisnite gumb za zaključavanje prekidača za uključivanje / isključivanje (3), a zatim pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2) i držite ga pritisnutim. Kad stroj radi, gumb za zaključavanje (3) može se ponovno otpustiti. Da biste isključili stroj, otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).

### ISPITIVANJE LANČANE KOČNICE (5), (I)

Prije uporabe motorne pile provjerite radi li kočnica lanca.

Da biste provjerili rad kočnice:

- Postavite pilu na čvrstu, ravnu površinu.
- Kratko pokrenite pilu.
- Držite lijevu ruku na prednjoj ručki i zakrenite lijevi zglobov da biste pomaknuli prednji štitičnik za ruku (5) naprijed kako biste ručno aktivirali kočnicu lanca.
- Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje (5). Ispravno funkcionirajuća kočnica lanca odmah zaustavlja motor i lanac pile. Ako se motor i lanac pile ne zaustave odmah, provjerite kočnicu lanca na odobrenom servisnom mjestu.
- Vratite prednji štitičnik ruke u radni položaj.

### REZANJE

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od ozljeda, nosite odgovarajuće čizme, rukavice, zaštitu za glavu, uši i oči.

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od ozljeda, uvijek pazite na nogu i čvrsto držite motornu pilu s obje ruke dok motor radi.

**UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od ozljeda, planirajte unaprijed i planirajte više putova za

### bijeg prije početka rada.

**OPREZ:** Uspostavite sigurnosnu zonu od 6 metara prije rada ove opreme. Sigurnosna zona promatrača minimalno je 6 metara kruga oko rukovatelja koji mora biti slobodan od prolaznika, djece i kućnih ljubimaca (K). Operacije sječe zahtijevaju veću sigurnosnu zonu ovisno o veličini stabla, pogledajte odjeljak "Sječa stabla".

Da biste postigli najbolje performanse i sigurno rukovali pilom, slijedite ove upute:

- Pridržavajte se svih važećih državnih i općinskih pravila i propisa za rezanje.
  - Napravite česte pauze kako biste smanjili rizik od ozljeda.
  - Prije nego što počnete rezati, provjerite je li lanac pile pravilno zategnut i je li lanac oštar.
- Lanci za pile izrađeni su samo za rezanje drva. Ne koristite motornu pilu za rezanje bilo kojih drugih materijala i ne dopustite da lanac dođe u kontakt s nečistoćom, kamenjem, čavlama, spaljalicama ili žicom. Ovi su materijali izuzetno abrazivni i istrošit će zaštitne obloge s lanca u vrlo kratkom vremenu.

Naoštrite ili zamijenite lanac pile ako se dogodi bilo koji od ovih uvjeta:

- Pritisak potreban za rezanje osjetno se povećava.
- Drvena sječka koja se odvaja od lanca vrlo je sitna ili poput prašine.

Ne radite s dosadnim lancem jer će to povećati napor potreban za rezanje, uzrokovati nazubljene rezove, povećati trošenje motorne pile i povećati rizik od povratnog udara. Nikada nemojte prisiljavati tup lanac na rezanje.

- Pretpostavite pravilan zahvat za rezanje i stav ispred drva s isključenom pilom. Pritisnite zaključavanje okidača i pritisnite prekidač okidača. Prije početka rezanja pustite lanac da postigne punu brzinu.
- Započnite s rezanjem laganim pritiskom šipke lanca na drvo. Koristite samo lagani pritisak i pustite pilu da radi posao.
- Održavajte stabilnu brzinu tijekom rezanja, otpuštajući pritisak pred kraj rezanja.
- Stalno znajte mjesto kabela kako biste izbjegli opasnosti od putovanja i izbjegli rezanje kabela.
- Stalno znajte mjesto vrha šipke i izbjegavajte kontakt s drugim predmetima.
- Ako se pila iznenada zaustavi pri rezanju, izvadite pilu iz reza, a zatim nastavite s rezanjem lakšim pritiskom na radni komad.

### IZVOĐENJE

**OPREZ:** Padanje udova može se odbiti ili se "odmaknuti" nakon što udari o tlo, pa je neophodno održavati tlo čistim kako bi se osiguralo više putova za povlačenje. Očistite radno područje i nosite zaštitu za glavu.

Rezidbom se uklanjaju mrtve ili obrasle grane radi održavanja zdravlja biljaka.

- Planirajte povlačene staze prije nego što započnete sječi i pobrinite se da nema prepreka. Uvijek se znajte maknuti s pada grana.



- Provjerite jesu li promatrači ili pomagači na sigurnoj udaljenosti od pada grana. Posmatrači ili pomagači ne bi smjeli stajati izravno ispred ili iza rukovatelja **(L)**.
- Održavajte čvrst oslonac i čvrsto držite motornu pilu s obje ruke. Nemojte pretjerivati. Nikada se ne penjajte na drvo ili ljestve da biste dosegli visoke udove.
- Osigurajte sve grane koje bi mogle biti opasne.
- Koristite odgovarajuću pomoćnu opremu.
- Obrežite donje udove prije obrezivanja viših.
- Ostavite lanac pile da postigne punu brzinu prije rezanja.
- Lagano pritisnite na granu.
- Za duge udove **(M1)** prvo odrežite kraj ekstremiteta **(a)** da biste ublažili pritisak s uda, a zatim orežite bliže trupu **(b)**.
- Debeli udovi (promjera većeg od 10 cm) mogu se iščapati ili stegnuti lanac kada napravite jedan rez od vrha. Da biste izbjegli štapanje ili usitnjavanje, prvo napravite jedan plitki reljefni rez na donjoj površini ekstremiteta **(a)**, a zatim ga prerežite do kraja od vrha ekstremiteta **(b)** kako bi odgovarao donjem rezu **(M2)**.
- Nakon što je uklonjen veći dio uda, napravite jedan glatki rez u blizini trupa **(M3)**.

## SJEČA STABALA

- ▶ **Uvijek nosite kapu kako biste zaštitili glavu od padajućih grana.**
- ▶ **Motorna pila smije se koristiti samo za obaranje stabala manjih promjera od duljine šipke lanca.**
- ▶ **Osigurajte radno područje. Osigurajte da se u blizini padajućeg stabla ne nalaze osobe ili životinje.**

Kad istodobno dvije ili više osoba obavljaju radnje sječe i sječe, sječu treba odvojiti od sječe udaljenost najmanje dvostrukom visinom obaranog stabla. Drveće se ne smije rušiti na način koji bi ugrozio bilo koju osobu, udario u bilo koji komunalni vod ili prouzročio materijalnu štetu. Ako stablo ipak uspostavi kontakt s komunalnom mrežom, treba odmah obavijestiti tvrtku.

Rukovatelj motornom pilom trebao bi se držati uzbrdo na terenu, jer će se drvo vjerojatno srušiti ili skliznuti nizbrdo nakon što je srušeno.

Prije početka posjekotina treba planirati i očistiti put za bijeg. Put za bijeg trebao bi se pružati natrag i dijagonalno do stražnje strane očekivane linije pada **(K)**.

Prije započinjanja sječe, uzmite u obzir prirodnu nagutost stabla, mjesto većih grana i smjer vjetra kako biste procijenili na koji će način stablo pasti. Uklonite prljavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.

Podrezivanje ureza **(K)**: Napravite usjek (X-Z) 1/3 promjera stabla, okomito na smjer pada. Prvo napravite donji vodoravni urez. To će vam pomoći izbjeći stezanje lanca pile ili šipke lanca prilikom izrade drugog ureza.

Sjeka unatrag **(K)**: Napravite sjeku sjeka **(Y)** najmanje 50 mm višu od vodoravnog ureza. Izvršite sječu unatrag paralelno s vodoravnim usjekom. Obarajte sječu unatrag tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao šarka. Drvo šarke sprječava

uvrtanje i pad stabla u pogrešnom smjeru. Ne prerežite šarku.

Kako se sječa približava šarkama, stablo bi trebalo početi padati. Ako postoji bilo kakva šansa da stablo ne padne u željenom smjeru ili se može otokrljati i vezati lanac pile, zaustavite rezanje prije završetka sječe i upotrijebite klinove od drveta, plastike ili aluminija da otvorite rez i ispustite stablo duž željene linije pada.

Kad stablo počne padati, uklonite motornu pilu iz reza, zaustavite motor, odložite motornu pilu, a zatim upotrijebite planirani put za povlačenje. Pripazite na padanje gornjih udova i pazite na nogu. Zabilježite klin **(Z)** u vodoravni rez da stablo padne. Kad stablo počne padati, napustite opasno područje planiranom stazom za povlačenje. Pripazite na padanje gornjih udova i pazite na nogu.

## HROMANJE STABLA (N)

Limbing je uklanjanje grana sa srušenog stabla. Kada hodate, ostavite veće donje udove da podupiru cjepanicu s tla. Uklonite male udove jednim rezom kao što je prikazano na slici. Grane pod naponom treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo vezivanje lančane pile.

## IZBIJANJE TRUPCA (O1, O2, O3, O4)

Bucking je rezanje trupca na duljine. Važno je osigurati da vam stopala budu čvrsta i da vam se težina ravnomjerno rasporedi na obje noge. Kad je to moguće, trupac treba podizati i podupirati ga udovima, cjepanicama ili klinovima. Slijedite jednostavne upute za jednostavno rezanje.

Kad se trupac podupire cijelom duljinom, rezan je odozgo (prekomjerno).

Kad se cjepanica podupre na jednom kraju, s donje strane (podreza) izrežite promjer 1/3. Zatim napravite gotov rez prekomjernim nabiranjem kako biste ispunili prvi rez.

Kad se trupac podupre na oba kraja, od gornjeg gornjeg sloja izrežite promjer 1/3. Zatim napravite gotov rez tako što ćete potkopati donje 2/3 kako biste ispunili prvi rez.

Kad se srušite na padini, uvijek stojte na uzbrdici trupca. Prilikom "rezanja", otpustite pritisak rezanja pri kraju reza bez opuštanja hvata za ručke lančane pile kako biste održali potpunu kontrolu. Ne dopustite da lanac dodiruje tlo. Nakon završetka reza, pričekajte da se lanac pile zaustavi prije nego što pomaknete motornu pilu. Uvijek zaustavite motor motorne pile prije prelaska s drveta na drvo.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

**UPOZORENJE: Ne prepoznavanje i zamjena oštećenih ili istrošenih dijelova može prouzročiti ozbiljne ozljede. Redovito pregledavajte motornu pilu. Redoviti pregled prvi je korak ka pravilnom održavanju. Slijedite donje smjernice kako biste povećali sigurnost i zadovoljstvo. Odmah zamijenite oštećene ili prekomjerno istrošene dijelove.**

**UPOZORENJE: Izvadite bateriju prije pregleda, podešavanja, održavanja ili čišćenja jedinice.**

## **OPREZ: Tijekom čišćenja motorne pile, ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**

### **INSPEKCIJA**

Prije svake uporabe i ako je motorna pila pala, pregledajte ove dijelove:

- **Ručke:** Prednja (6) i stražnja (1) ručka ne smiju imati pukotine ili druga oštećenja. Trebali bi biti čisti i suhi.
- **Štitnik za ruku (5):** Prednji štitnik za ruke trebao bi biti bez oštećenja i lako se kretati naprijed-natrag. Kad se pomakne, prednji štitnik za ruke trebao bi aktivirati kočnicu lanca.
- **Lančana šipka (10):** Šipka mora biti ravna i bez iverja, pukotina ili pretjeranog trošenja.
- **Lanac za pile (11):** Lanac treba biti pravilno zategnut i oštar, a svi dijelovi bez pukotina, iverja, slomljenih zuba ili pretjeranog trošenja.
- **Bočni poklopac (7):** Bočni poklopac ne smije imati pukotina ili drugih oštećenja. Trebao bi čvrsto stati na tijelo pile bez izvijanja. Pazite da hvatač lanca nema pukotina.
- **Kočnica lanca (5):** Ispitajte kočnicu lanca kako biste se uvjerali da ispravno funkcionira. Pogledajte "Ispitivanje lančane kočnice" u odjeljku "Opći postupci".
- **Razina ulja (17):** Prije upotrebe provjerite je li spremnik ulja pun.
- **Kućište motora:** Provjerite ima li pukotina na poklopcu i nečistoća na otvorima za usis zraka. Povremeno pregledajte ove dijelove:
- **Pogonski lančanik (14):** Potražite duboke uture, slomljene zube ili rupe.
- **Prsten za zatezanje lanca (9):** Pregledajte prsten da li ima pukotina, iverja, labavih vijaka, iskrivljenja ili drugih oštećenja.

### **ČIŠĆENJE**

**OPREZ:** Tijekom čišćenja glave motorne pile, ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

Nosite rukavice.

- Izvadite bateriju.
- Uklonite drvene sječke i ostale ostatke s kućišta motora i ventilacijskih otvora.
- Prilikom zamjene lanca uvijek očistite drvene sječke, pilu i prljavštinu iz utora šipke.

### **ZATEZANJE LANCA PILE**

Zategnite lanac kako je opisano u "Zatezanje lanca pile" u odjeljku "Priprema za upotrebu" u priručniku.

### **ZAMJENA ISTROŠENOG LANCA PILE**

Kad lanac pile pukne ili ima slomljene zube, raslegne se do te mjere da se ne može održavati u odgovarajućoj napetosti ili se jednostavno ne može izoštriti, mora se zamijeniti.

Nosite rukavice.

- Izvadite bateriju.
- Lagano otpustite gumb za otpuštanje bočnog poklopca (8), ali nemojte uklanjati bočni poklopac (7).
- Otpustite prsten za zatezanje lanca (9) (okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) do kraja.

- Otpustite gumb za otpuštanje bočnog poklopca (8) i uklonite bočni poklopac (7).
- Skinite lanac pile (11).
- Stavite novi lanac pile na pogonski lančanik (14) tako da rezni rubovi zuba duž vrha šipke budu okrenuti (F) od pogonske glave.
- Uvucite lanac u utor šipke i odmaknite šipku od motora kako biste uklonili opuštenost s lanca.
- Ugradite bočni poklopac (7), osiguravajući da hvatač lanca i jezičak bočnog poklopca sjednu na svoja odgovarajuća mjesta, a zatim lagano zategnite gumb za otpuštanje bočnog poklopca (8).
- Zategnite lanac kako je opisano u "Zatezanje lanca pile"

### **ZAMJENA LANCA**

**UPOZORENJE:** Koristite samo zamjenske šipke i lance koje je odredio proizvođač. Neispravne zamjenske šipke i lanci mogu prouzročiti pucanje lanca i / ili povratni udarac.

- Okrenite bravu bočnog poklopca i uklonite poklopac tijela pile.

**OPREZ: Pri rukovanju lancima pile uvijek nosite zaštitne rukavice.**

- Podignite istrošeni lanac pile iz ugrađenog utora na vodilici.
- Postavite novi lanac u isti položaj, pazeći da su zubi okrenuti u ispravnom smjeru i da rub lanca stane u utor oko vodilice.
- Vratite poklopac i zategnite bravu bočnog poklopca. Podesite napetost prije rada.

### **ZAŠTITA OKOLIŠA**

Reciklirajte sirovine, umjesto da ih odlažete kao otpad. Stroj, pribor i ambalažu treba razvrstati radi recikliranja prihvatljivog za okoliš. Plastične komponente su označene za kategoriziranu reciklažu.

### **JAMČITI**

Ovaj je proizvod zajamčen u skladu sa zakonskim propisima / propisima specifičnim za državu, koji stupaju na snagu od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se pripisuju uobičajenom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju bit će isključena iz jamstva. U slučaju potraživanja, pošaljite stroj u potpunosti montiranom prodavaču ili servisnom centru za električne alate.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau incurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți**

**obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă acționați când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

#### UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreție-

nera necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere înțepinate cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosii scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

#### MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ **Folosii pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosii la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Intrebuițarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosii de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurt-circuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsurii sau incendii.
- ▶ **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

#### SERVICE

**Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

#### INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA ȘI PROTECȚIA MUNCII PENTRU FERĂSTRĂILE CU LANȚ

- ▶ **În timpul funcționării ferăstrăului țineți-vă toate părțile corpului departe de lanțul de ferăstrău. Înainte de a porni ferăstrăul asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge vre-un obiect.** În timpul lucrului cu un ferăstrău cu lanț, într-un moment de neatenție, îmbrăcămintea sau părți ale corpului pot fi prinse de lanțul de ferăstrău.
- ▶ **Prindeți ferăstrăul cu lanț ținându-vă întotdeauna mâna dreaptă pe mânerul posterior iar mâna stângă pe mânerul anterior.** Fixarea ferăstrăului cu lanț în poziție corporală inversă mărește pericolul de accidente și de aceea nu este permisă.
- ▶ **Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge conductorii electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul dintre lanțul de ferăstrău și un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice și duce la electrocutare.
- ▶ **Purtați ochelari de protecție. Se recomandă și**

**utilizarea unor echipamente de protecție pentru cap, mâini, gambe și picioare.** Îmbrăcămintea de protecție potrivit reduce pericolul de rănire provocată de așchile aflate în zbor și de atingerea involuntară a lanțului de ferăstrău.

- ▶ **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț direct pe un copac.** În cazul utilizării ferăstrăului cu lanț direct pe un copac există pericol de rănire.
- ▶ **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață tare, sigură și netedă.** Un teren alunecos sau suprafețe de sprijin instabile, cum ar fi o scară, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- ▶ **Țineți seama de faptul că, în momentul tăierii unei crengi tensionate, aceasta poate fi azvârlită înapoi.** Atunci când tensiunea acumulată în fibrele lemnoase este eliberată, creanga întinsă poate lovi operatorul și/sau smulge de sub controlul acestuia ferăstrăul cu lanț.
- ▶ **Fiți extrem de precauți la tăierea desisului și a arborilor tineri.** Materialul subțire se poate încurca în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- ▶ **Transportați ferăstrăul cu lanț în stare oprită, ținându-l de mânerul frontal iar lanțul de ferăstrău să fie îndreptat în direcție opusă corpului dumneavoastră. În vederea transportului sau al depozitării ferăstrăului cu lanț placa de protecție trebuie să fie întotdeauna montată.** Manevrarea atentă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea unei atingeri accidentale a lanțului de ferăstrău aflat în mișcare.
- ▶ **Respectați instrucțiunile privind ungerea, întinderea lanțului de ferăstrău și schimbarea accesoriilor.** Un lanț de ferăstrău întins sau uns necorespunzător riscă să se rupă sau să geneze recul.
- ▶ **Mențineți mânerul uscat, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mănerul unsuroase, murdărite cu ulei, alunecă din mână și duc la pierderea controlului.
- ▶ **Tăiați numai lemn. Folosiți ferăstrăul cu lanț numai pentru acele operații pentru care este destinat. Exemplu: nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a tăia material plastic, zidărie sau materiale de construcții care nu sunt confecționate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru executarea operațiilor neconforme destinației poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Cauzele și evitarea unui recul:**
  - Reculul se poate produce, când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încovoie iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură.
  - În anumite cazuri, o atingere cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată, direcționată spre spate, la care șina de ghidare să fie aruncată în sus și spre operator.
  - Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate arunca rapid înapoi șina, spre operator.
  - Orice astfel de reacție vă poate face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului și eventual să vă răniți grav. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate pe ferăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al unui ferăstrău cu lanț ar

trebuie să luați anumite măsuri, pentru a putea lucra fără accidente și fără a vă răni.

- Reculul este consecința utilizării necorespunzătoare sau greșite a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, asemenea celor descrise în cele ce urmează:
- ▶ **Apucați ferm ferăstrăul cu ambele mâni, cu prinzând cu toate degetele mânerul ferăstrăului cu lanț. Aduceți-vă corpul și brațele într-o astfel de poziție încât să puteți contracara forțele de recul.** Dacă se adoptă măsuri adecvate, operatorul poate stăpâni forțele de recul. Nu lăsați niciodată din mână ferăstrăul cu lanț.
- ▶ **Evitați adoptarea unei poziții corporale anormale și nu tăiați la o înălțime care depășește nivelul umerilor.** Astfel veți evita contactul involuntar cu vârful șinei și veți putea controla mai bine ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.
- ▶ **Folosiți întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prescrise de producător.** Șinele și lanțurile de ferăstrău de schimb necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului sau la recul.
- ▶ **Respectați instrucțiunile producătorului privitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea joase măresc probabilitatea de producere a reculului.

#### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE

- ▶ Se recomandă ca înainte de prima punere în funcțiune, utilizatorul să fie inițiat de către un specialist experimentat prin câteva probe practice, asupra manevrării ferăstrăului cu lanț și asupra utilizării echipamentului de protecție. Ca prim exercițiu ar trebui să se taie bușteni pe o capră de ferăstrău sau pe un cadru de susținere.
- ▶ Această sculă electrică nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau psihice și/sau lipsite de cunoștințele necesare, decât în cazul în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă primesc îndrumări de la aceasta, cu privire la modul în care trebuie folosită scula electrică. Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- ▶ **Este interzis copiilor și adolescenților, cu excepția ucenicilor cu vârsta de peste 16 ani aflați sub supraveghere, să folosească ferăstrăul cu lanț. Același lucru este valabil pentru persoanele care nu sunt familiarizate suficient sau deloc cu manevrarea ferăstrăului cu lanț. Instrucțiunile de folosire trebuie ținute întotdeauna la îndemână.** Persoanele surmenate sau care nu pot efectua efort fizic, nu au voie să lucreze cu ferăstrăul cu lanț.
- ▶ **Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- ▶ **Atunci când folosiți scula electrică asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați în niciun caz să puneți în funcțiune o sculă electrică incomplet montată sau care a suferit modificări nepermise.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

#### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

- ▶ **Asigurați-vă că intrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce acumulatorul.** Introducerea acumulatorului în echipamente care au intrerupătorul în poziția „pornit” poate cauza accidente.
- ▶ **Folosiți doar baterii originale pentru acest echipament.** Folosirea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de rănire și incendii.
- ▶ **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurt-circuit.
- ▶ **Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva acțiunii intense continue a soarelui și focului), apei și umezelii.** Pericol de explozie.
- ▶ **În cazul deteriorării și utilizării inadecvate a bateriei, pot fi emiși vapori.** Ventilația zona și solicitați asistență medicală în caz de plângeri. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- ▶ **Utilizați acumulatorul doar împreună cu acest produs și/sau această categorie de produse.** Doar această măsură protejează bateria împotriva suprasarcinii periculoase.
- ▶ **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite precum unghii sau surubelnite sau prin forța aplicată extern.** Un scurt-circuit intern poate avea loc și bateria poate arde, fumegea, exploda sau se poate supraîncălzi.
- ▶ **Nu scurtcircuitați bateria.** Există pericol de explozie.
- ▶ Depozitați și folosiți bateria doar într-un interval de temperatură între -20°C și 45°C. De exemplu, nu lăsați bateria în mașină vara. Ocazional curățați orificiile de ventilare și lamelele de contact ale acumulatorului folosind o perie moale, curată și uscată.
- ▶ Dacă bateria este descărcată și produsul este oprit automat, nu continuați să apăsați intrerupătorul pornit/oprit.

#### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ CU PRIVIRE LA ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI

**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

- ▶ **Acest echipament nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu limitări fizice, senzoriale sau mentale sau cărora le lipsesc experiența sau cunoștințele.** Acest echipament poate fi folosit de către copiii cu vârste mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele sub supravegherea unor persoane competente și conform instrucțiunilor privind utilizarea echipamentului în siguranță și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest echipament. Echipamentul nu v fi curățat și întreținut de către copii fără supraveghere.
- ▶ **Încărcați acumulatorul litiu-ion cu capacitate de 5Ah (elemente ale bateriei litiu-ion B25X20) conform instrucțiunilor din acest manual.** Nu încărcați baterii non-reîncărcabile.
- ▶ **Bateria și încărcătorul trebuie plasate într-o zonă bine ventilată.**
- ▶ **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificată în mod similar pentru a evita un pericol.**

- ▶ **Nu operați încărcătorul pe suprafețe ușor inflamabile (de exemplu hârtie, textile, etc.) sau în jurul acestora.** Încălzirea încărcătorului în timpul procesului de încărcare poate prezenta un pericol de incendiu.
- ▶ **Nu acoperiți orificiile de ventilație ale încărcătorului. În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod adecvat.**

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Scula electrică este destinată debitării lemnului ca de ex. grinzi de lemn, scânduri, crengi, bușteni etc. cât și tăierii copacilor. Ea poate fi folosită pentru tăieri longitudinale și transversale față de direcția fibrei lemnoase. Această sculă electrică nu este adecvată pentru debitarea materialelor minerale.

DATE TEHNICE		
Număr de identificare	42 403	
Model	BCS 40/40V PLUS	
Motor	Fără perie	
Tensiune nominală	V	36 (40max)
Brzina bez opterece-nja	rpm	7.300 - 8.200
Viteza lanțului la mer-sul în gol	m/s	15
Lungime lamă	cm	40
Timp de funcționare	min	11
Fără timp de funcțio-nare al sarcinii	min	30
Volum umplere rezerv-or de ulei	ml	120
Greutate	Kg	3,4
Model cu braț de lanț	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Modelul fierăstrăului cu lanț	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Modelul bateriei (nu este inclusă)	<b>BLi 40V/5.0Ah</b>	
Modelul încărcătorului (nu este inclus)	<b>CH 40V/2A</b>	
<b>Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de		
Nivel presiune sonoră	dB(A)	87,77
Nivel putere sonoră	dB(A)	104
Incertitudine K	dB	3

**Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1, EN 60745-2-13**

### Nivelul vibrațiilor:

$a_{h,HD}$	m/s <sup>2</sup>	3,86
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICARE

1. Mâner posterior
2. Întrerupător pornit/oprit
3. Blocaj de conectare pentru întrerupătorul pornit/oprit
4. Dop de închidere rezervor ulei
5. Declanșare frână de siguranță (apărătoare de mână)
6. Mâner frontal
7. Capac de acoperire
8. Manetă de strângere
9. Inel de întindere lanț
10. Lamă
11. Lanț de ferăstrău
12. Apărătoare de lanț
13. Limitator cu gheare
14. Roată de lanț
15. Baterie (nu este inclusă)
16. Buton de eliberare a bateriei
17. Indicator nivel ulei

### PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

**PERICOLI!** Pentru a evita vătămări corporale grave, nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără asamblarea corespunzătoare a brațului de lanț, lanțului ferăstrăului și a capacului lateral.

**AVERTISMENT:** Nu încercați să utilizați ferăstrăul cu lanț dacă vreo componentă este deteriorată sau lipsește.

**AVERTISMENT:** Scoateți bateria înainte de inspec-tarea, reglarea, efectuarea întreținerii sau cură-țarea dispozitivului.

### VERIFICAREA POZIȚIEI APĂRĂTORII FRONTALE PENTRU MÂNĂ (I)

După despachetarea ferăstrăului cu lanț, verificați poziția apărătorii frontale pentru mână. Ferăstră-ul cu lanț nu va funcționa cu frâna lanțului cuplată. Trageți înapoi apărătoarea frontală pentru mână spre mânerul frontal, înainte de utilizare.

### UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI PENTRU BRAȚ ȘI LANȚ (4)

**IMPORTANT!** Uleiul pentru braț și lanț previne uzura prematură. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu se vede ulei prin fereastra de inspecție. Verifi-cați în mod frecvent nivelul uleiului și completați, după cum este necesar.

- ▶ Uleiul pentru braț și lanț este necesar pentru lubrifierea corespunzătoare a brațului de lanț și a lanțului ferăstrăului. Ferăstrăul cu lanț este dotat cu un dispozitiv de uleiuri automată care depune ulei pe braț și pe lanț în timpul funcționării, menținându-le lubrificate în mod corespunzător. Acesta este conceput special

pentru a asigura o frecare redusă și tăieri mai rapide. Nu utilizați **NICIODATĂ** ulei sau alți lubrifianți care nu au fost concepuți în mod special pentru a fi folosiți pe brațe de lanțuri și lanțuri. Acest lucru poate duce la înfundarea sistemului de ulei care poate provoca uzura prematură a brațului și a lanțului.

- ▶ Așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață fermă, plată, astfel încât capacul de ulei **(4)** să fie în partea superioară.
  - Curățați orice reziduuri din zona capacului.
  - Înlăturați capacul **(4)**.
  - Vărsați cu grijă uleiul pentru braț și lanț în rezervor.
  - Puneți capacul la loc și asigurați-vă că uleiul este vizibil în rezervor.

### TENSIONAREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI

**AVERTISMENT:** Scoateți bateria înainte de inspecția, reglarea, efectuarea întreținerii sau curățarea dispozitivului.

**AVERTISMENT:** Dacă lanțul este încă cu joc când ferăstrăul este la nivelul maxim de tensionare, înlocuiți lanțul.

**IMPORTANT!** Tensionați lanțul ferăstrăului numai atunci când lanțul s-a răcit. Un lanț fierbinte se poate contracta și poate deteriora brațul de lanț sau lanțul când se răcește.

Purtați mănuși.

- Îndepărtați acumulatorul
- Slăbiți ușor butonul de eliberare a capacului lateral **(8)**, dar nu îndepărtați capacul lateral **(7)**.
- Țineți în sus mânerul brațului de lanț **(G)** și rotiți inelul de tensionare a lanțului **(9)** în sensul acelor de ceasornic.
- Strângeți inelul de tensionare a lanțului până când elementele de tăiere inferioare de sub braț intră în contact cu brațul **(H)**.
- Strângeți butonul de eliberare a capacului lateral.
- Trageți ușor de lanț. Tensiunea este corectă când lanțul se fixează înapoi în poziție după ce a fost tras la 3 mm față de brațul lanțului.
- După o perioadă scurtă de utilizare, lăsați lanțul să se răcească, scoateți ferăstrăul cu lanț din priză și verificați din nou tensionarea. Urmăriți cu atenție tensionarea în prima jumătate de oră de utilizare și periodic pe toată durata de viață a lanțului, făcând reglările necesare atunci când lanțul și brațul sunt reci când sunt atinse. Nu tensionați niciodată lanțul atunci când este fierbinte.

Lanțul se va alungi ca urmare a utilizării normale, cu toate acestea, uleiul insuficient, utilizarea agresivă sau omisiunea de a efectua întreținerea recomandată pot duce la alungirea prematură.

### UTILIZAREA FERĂSTRĂULUI CU LA FUNCȚIONAREA GENERALĂ

**PERICOL!** Pentru a evita vătămări corporale grave, nu vă întindeți peste și nu stați pe o scară, scaun cu trepte sau în orice altă poziție înălțată care nu este securizată complet. Nu tăiați niciodată la înălțimi care depășesc nivelul umerilor.

### PRINDERE (J)

Apucați întotdeauna aparatul cu ambele mâini. Prindeți mânerul frontal cu mâna stângă și mânerul din spate cu dreapta **(J)**. Acoperiți cu degetele mânerul în partea de sus, cu degetul mare sub mâner.

### OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Eliberați comutatorul de pornire/oprire pentru a opri ferăstrăul cu lanț.

### PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, nu anulați niciodată dispozitivul de interblocare cu bandă adezivă, cabluri sau legarea mecanismului de blocare a declanșatorului.

Pentru punerea în funcțiune a sculei electrice acțiunea mai întâi blocajul de conectare **(3)** și apăsați apoi întreupătorul pornit/oprit **(2)** și mențineți-l apăsat. Din momentul în care scula electrică începe să funcționeze, puteți elibera blocajul de conectare. Pentru oprirea sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

### TESTAREA FRÂNEI LANȚULUI (5), (I)

Asigurați-vă că frâna lanțului funcționează înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț.

Pentru a verifica funcționarea frânei:

- Așezați ferăstrăul pe o suprafață plată și solidă.
- Porniți ferăstrăul pentru un interval scurt.
- Țineți mâna stângă pe mânerul frontal și rotiți încheietura mâinii stângi pentru a mișca apărătoarea frontală pentru mână **(5)** înainte pentru a activa manual frâna lanțului.
- Eliberați comutatorul on/off (pornire/oprire) **(5)**. O frână de lanț care funcționează în mod corespunzător oprește imediat motorul și lanțul ferăstrăului. Dacă motorul și lanțul ferăstrăului nu se opresc imediat, verificați frâna lanțului la o unitate de service autorizată.
- Puneți mânerul frontal la loc în poziția de funcționare.

### TĂIEREA

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, purtați ghete, mănuși corespunzătoare și dispozitive de protecție pentru cap, urechi și ochi.

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, fiți întotdeauna stabili pe picioare și mențineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini în timpul funcționării motorului.

**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire, planificați înainte și planificați mai multe căi de evacuare înainte de a începe lucrul.

**ATENȚIE:** Stabiliți o zonă de siguranță de 6 m pentru eventualele persoane care ar putea fi prin preajmă, înainte de folosirea acestui echipament. Zona de siguranță pentru eventualele persoane care ar putea fi prin preajmă este un cerc de minimum 6 m în jurul operatorului care trebuie să rămână fără persoane, copii și animale de companie **(K)**. Operațiunile de exploatare necesită o zonă de siguranță mai mare în funcție de dimensiunea copacului; consultați secțiunea „Tăierea unui copac”. Pentru a obține cea mai bună performanță și

pentru a utiliza ferăstrăul în siguranță, respectați aceste instrucțiuni:

- Respectați toate regulile și regulamentele naționale și municipale aplicabile pentru tăiere.
- Luați pauze frecvente pentru a reduce riscul de rănire.
- Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este tensionat corespunzător și că lanțul este ascuțit.

Lanțurile de ferăstrău sunt fabricate pentru a tăia doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia alte materiale și nu lăsați lanțul să intre în contact cu murdărie, pietre, cuie, capse sau sârmă. Aceste materiale sunt extrem de abrazive și vor îndepărta placarea de protecție a lanțului într-un timp foarte scurt.

Ascuțiți sau înlocuiți lanțul ferăstrăului dacă apare oricare dintre aceste condiții:

- Presiunea necesară pentru a efectua tăieturi crește în mod semnificativ.
- Așchile de lemn care sar de pe lanț sunt foarte fine sau asemenea prafului.

Nu lucrați cu un lanț tocit, întrucât acest lucru crește efortul necesar tăierii, provoacă tăieturi zimțate, crește uzura ferăstrăului cu lanț și crește riscul de recul. Nu forțați niciodată un lanț tocit să taie.

- Adoptați prinderea și poziția potrivită în fața lemnului cu ferăstrăul oprit. Apăsăți butonul de deblocare a declanșatorului și strângeți comutatorul de declanșare. Lăsați lanțul să ajungă la viteza maximă înainte de a începe tăierea.
- Începeți tăierea apăsând ușor brațul de lanț pe lemn. Utilizați doar a presiune ușoară și lăsați ferăstrăul să își facă treaba.
- Mențineți o viteză constantă pe tot parcursul tăierii, eliberând presiunea chiar înainte de sfârșitul tăierii.
- Fiți conștienți de locația cablului în orice moment pentru a evita pericolul de împiedicare și pentru a evita tăierea cablului.
- Fiți conștienți de locația vârfului brațului în orice moment și evitați contactul cu alte obiecte.
- Dacă ferăstrăul se oprește brusc în timpul tăierii, scoateți fierăstrăul din tăietură, apoi reluați tăierea folosind o presiune mai mică pe piesa de prelucrat.

## ELAGIJ

**ATENȚIE:** Ramurile care cad pot ricoșa sau „sălta înapoi” după ce lovesc solul, așadar este esențial să păstrați solul liber pentru a oferi mai multe căi de retragere. Goliți zona de lucru și purtați protecție pentru cap.

Elagiul reprezintă eliminarea ramurilor moarte sau crescute în mod excesiv pentru a menține starea de sănătate a plantelor.

- Planificați căile de retragere înainte de a începe tăierea și asigurați-vă că nu există obstacole. Știți întotdeauna cum să vă dați la o parte din calea ramurilor care cad.
- Asigurați-vă că eventualele persoane care trec prin preajmă sau persoanele care ajută sunt la o distanță sigură de ramurile care cad. Persoanele care trec prin preajmă sau persoanele care ajută nu trebuie

să stea direct în fața sau în spatele operatorului (L).

- Mențineți-vă stabilitatea pe picioare și țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini. Nu vă întindeți pe deasupra. Nu vă urcați niciodată într-un copac sau pe o scară pentru a ajunge la ramuri aflate la înălțime.
- Securizați eventuale ramuri care ar putea fi periculoase.
- Folosiți echipamente auxiliare adecvate.
- Tăiați ramurile care se află mai jos, înainte de a le tăia pe cele aflate mai sus.
- Lăsați lanțul ferăstrăului să ajungă la viteza maximă înainte de tăiere.
- Aplicați o presiune ușoară asupra ramurii.
- Pentru ramurile lungi (M1), tăiați mai întâi capătul ramurilor (a) pentru a elibera presiunea de pe ramură, apoi tăiați mai aproape de trunchi (b).
- Ramurile groase [cu diametrul mai mare de 10 cm] pot ciobi sau ciupi lanțul atunci când faceți o singură tăiere de sus. Pentru a evita ciupirea sau ciobirea, faceți mai întâi o tăietură în relief de mică adâncime pe suprafața inferioară a ramurii (a), apoi tăiați ramura complet din partea superioară a ramurii (b) care să se potrivească cu tăietura inferioară (M2).
- După îndepărtarea celor mai multe ramuri, efectuați o tăietură netedă în apropierea trunchiului (M3).

## DOBORÂREA COPACILOR

- ▶ **Purtați întotdeauna cască pentru a vă proteja de crengile care cad.**
- ▶ **Cu ferăstrăul cu lanț pot fi tăiați numai copaci cu diametrul trunchiului mai mic decât lungimea lamei.**
- ▶ **Asigurați sectorul de lucru. Aveți grijă ca în sectorul de cădere să nu staționeze persoane sau animale.**

Dacă în zonă există două sau mai multe persoane, care simultan debitează bușteni și doboară copaci, distanța dintre persoanele care debitează bușteni și care doboară copaci ar trebui să fie cel puțin de două ori mai mare decât înălțimea copacului care trebuie doborât. La doborârea copacilor aveți grijă să nu puneți în pericol alte persoane, să nu atingeți linii electrice și să nu produceți pagube materiale. Dacă un copac atinge o linie electrică, trebuie înștiințată neîntârziat asupra acestui fapt întreprinderea furnizoare de energie.

La lucrările de tăiere în pantă operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să staționeze în amonte de copacul care trebuie doborât, pentru că, după tăiere, copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil în aval.

Înainte de tăiere trebuie stabilită o cale de retragere iar dacă este necesar, aceasta se va elibera de obstacole. Calea de retragere ar trebui să plece de la linia de tăiere dorită și să ducă oblic înapoi (K). În scopul determinării direcției de cădere a copacului, înainte de tăierea acestuia trebuie avute în vedere înclinarea naturală a copacului, poziția crengilor mai mari și direcția vântului.

Trebuie îndepărtate din copac murdăria, pietrele, scoarța care s-a desprins, cuiele, clemele și sârma. **Practicați creștătura (K):** Faceți o creștătură (X-W) perpendicular pe direcția de cădere, având o



adâncime de 1/3 din diametrul trunchiului. Executați mai întâi creștătura orizontală inferioară. Astfel veți evita blocarea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la executarea celei de a doua creștături.

**Practicați tăietura de cădere (K):** Faceți tăietura de cădere (**Y**) la cel puțin 50 mm deasupra creștăturii orizontale. Nu executați tăietura de cădere complet ci numai atât de adânc încât să mai rămână o legătură (margine de doborâre), care să acționeze ca o balama. Astfel veți împiedica răsucirea copacului și căderea acestuia în direcție greșită. Nu tăiați complet marginea rămasă.

În momentul apropierii tăieturii de cădere de margine, copacul ar trebui să înceapă să cadă. În cazul în care se pare că, copacul nu va cădea în direcția dorită sau se înclină înapoi iar lanțul de ferăstrău se blochează, întrerupeți tăierea și introduceți pene de lemn, material plastic sau aluminiu în linia de tăiere dorită, pentru deschiderea tăieturii și doborârea copacului.

Când copacul începe să cadă scoateți ferăstrăul din tăietură, opriți-l, puneți-l jos și părăsiți zona periculoasă folosind calea de retragere stabilită. Fiți atenți la crengile care cad și nu vă împiedicați. Introduceți acum pana (**Z**) în tăietura orizontală pentru a determina căderea copacului. Când copacul începe să cadă scoateți ferăstrăul din tăietură, opriți-l, puneți-l jos și părăsiți zona periculoasă folosind calea de retragere prestabilă. Fiți atenți la crengile care cad și nu vă împiedicați.

## TĂIEREA CRENGILOR (N)

Prin tăierea crengilor se înțelege tăierea de separare a crengilor copacului doborât. La tăierea crengilor, în primă etapă evitați crengile mai mari, îndreptate în jos, care sprijină copacul. Tăiați crengile mai mici conform figurii, dintr-o singură tăietură. Crengile tensionate trebuie tăiate de jos în sus, pentru a evita prinderea și blocarea ferăstrăului.

## DEBITAREA TRUNCHIULUI DE COPAC (O1, O2, O3, O4)

Prin aceasta se înțelege secționarea copacului doborât în mai multe părți. Asigurați-vă o poziție stabilă și aveți grijă să vă repartizați uniform greutatea corporală pe ambele picioare.

Dacă este posibil, ar trebui să sprijiniți trunchiul de copac punând dedesubt crengi, grinzii sau pene. Respectați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară cu ferăstrăul.

Dacă trunchiul de copac este sprijinit uniform de toată lungimea sa, tăiați pornind de sus.

Dacă trunchiul de copac este sprijinit la un capăt, tăiați mai întâi 1/3 din diametrul trunchiului începând din partea inferioară, apoi tăiați restul de sus în jos, până la nivelul tăieturii executate de jos în sus.

Dacă trunchiul de copac este sprijinit la ambele capete, tăiați mai întâi 1/3 din diametrul trunchiului începând din partea de sus, apoi tăiați 2/3 plecând din partea inferioară, până la nivelul tăieturii executate de sus în jos.

La lucrările de debitare cu ferăstrăul în pantă, staționați întotdeauna în amonte de trunchiul de copac. Pentru a deține pe deplin controlul în mo-

mentul debitării complete, spre sfârșitul tăieturii reduceți presiunea de apăsare, fără a slăbi prinderea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț. Aveți grijă ca lanțul de ferăstrău să nu atingă solul. După finalizarea tăierii așteptați ca lanțul de ferăstrău să se oprească complet înainte de a îndepărta ferăstrăul din locul de tăiere. Opriți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece la copacul următor.

## ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

**AVERTISMENT: Omisiunea de a identifica și înlocui piesele deteriorate sau uzate poate provoca vătămări corporale grave. Inspectați ferăstrăul cu lanț în mod regulat. Inspectia periodică este primul pas spre o întreținere corespunzătoare. Respectați instrucțiunile de mai jos pentru a maximiza siguranța și satisfacția. Asigurați înlocuirea imediată a pieselor deteriorate sau uzate excesiv.**

**AVERTISMENT: Scoateți bateria înainte de inspectarea, reglarea, efectuarea întreținerii sau curățarea dispozitivului.**

**ATENȚIE: Când curățați ferăstrăul cu lanț, nu îl scufundați în apă sau în alte lichide.**

## INSPECȚIE

Înainte de fiecare utilizare și în cazul în care ferăstrăul cu lanț a fost scâpat, inspectați următoarele componente:

- **Măner:** Mănerul frontal (**6**) și mănerul dorsal (**1**) nu trebuie să prezinte crăpături sau alte deteriorări. Acestea trebuie să fie curate și uscate.
- **Protecție frontală pentru mâini (5):** Protecția frontală pentru mâini nu trebuie să fie deteriorată și trebuie să se poată deplasa cu ușurință înainte și înapoi. Când este deplasată, protecția frontală pentru mâini trebuie să acționeze frâna lanțului.
- **Brațul de lanț (10):** Brațul trebuie să fie drept și fără ciobiri, fisuri sau uzură excesivă.
- **Lanțul ferăstrăului (11):** Lanțul trebuie să fie tensionat și ascuțit în mod corespunzător și toate componentele acestuia trebuie să fie fără fisuri, ciobiri, dinți ruți sau uzură excesivă.
- **Capacul lateral (7):** Capacul lateral nu trebuie să prezinte fisuri sau alte deteriorări. Acesta trebuie să se fixeze strâns de corpul ferăstrăului, fără încoavire. Asigurați-vă că dispozitivul de prindere a lanțului nu prezintă fisuri.
- **Frâna lanțului (5):** Testați frâna lanțului pentru a vă asigura că funcționează în mod corespunzător. Consultați „Testarea frânei lanțului” din secțiunea „Funcționarea generală”.
- **Nivelul uleiului (17):** Asigurați-vă că rezervorul de ulei este plin înainte de utilizare.
- **Carcasa motorului:** Verificați să nu fie crăpături pe capac și reziduri în orificiile de admisie a aerului. Inspectați în mod periodic următoarele componente:
  - **Roata dințată de antrenare (14):** Căutați cavități adânci, dinți ruți sau bavuri.
  - **Inelul de tensionare a lanțului (9):** Inspectați inelul să nu prezinte fisuri, ciobiri, șuruburi cu joc, încoavire sau alte deteriorări.

## CURĂȚARE

**ATENȚIE:** Când curățați capul motor al ferăstrăul cu lanț, nu îl scufundați în apă sau în alte lichide.

Purtați mănuși.

- Îndepărtați acumulatorul
- Îndepărtați așchiile de lemn și alte reziduuri de pe carcasa motorului și orificiile de ventilație.
- Curățați întotdeauna așchiile de lemn, praful și murdăria din canelura brațului atunci când înlocuiți lanțul.

## TENSIONAREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI

Tensionați lanțul astfel cum este descris în „Tensionarea lanțului ferăstrăului” din secțiunea „Pregătirea pentru utilizare” din manual.

## ÎNLOCUIREA UNUI LANȚ DE FERĂSTRĂU UZAT

Când lanțul de ferăstrău se fisurează sau are dinți rupți, este alungit până la punctul în care nu poate fi menținut la o tensiune adecvată sau pur și simplu nu poate fi ascuțit, acesta trebuie înlocuit.

Purtați mănuși.

- Scoateți ferăstrăul cu lanț din priză.
- Slăbiți ușor butonul de eliberare a capacului lateral **(8)**, dar nu îndepărtați capacul lateral **(7)**.
- Slăbiți inelul de tensionare a lanțului **(9)** (rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic) până la limita maximă a acestuia.
- Slăbiți ușor butonul de eliberare a capacului lateral **(8)** și înlăturați capacul lateral **(7)**.
- Îndepărtați lanțul ferăstrăului **(11)**.
- Puneți noul lanț de ferăstrău pe roata dințată de antrenare **(14)** astfel încât muchiile de tăiere ale dinților de-a lungul părții superioare a brațului să se îndepărteze în direcție opusă **(F)** față de capul motor.
- Alimentați lanțul în canelura brațului și glisați brațul dinspre motor pentru a îndepărta jocul lanțului.
- Montați capacul lateral **(7)**, asigurându-vă că dispozitivul de prindere a lanțului și urechea capacului lateral sunt poziționate în locașurile corespunzătoare ale acestora, apoi strângeți ușor butonul de deblocare a capacului lateral **(8)**.
- Tensionați lanțul, astfel cum este descris în „Tensionarea lanțului ferăstrăului”.

## ÎNLOCUIREA LANȚULUI

**AVERTISMENT:** Utilizați numai barele și lanțurile de schimb specificate de producător. Barele și lanțurile de schimb incorecte pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.

- Rotiți elementul de blocare lateral de pe carcasa corpului fierăstrăului.

**ATENȚIE:** Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați lanțurile fierăstrăului.

- Ridicați lanțul de fierăstrău uzat din fanta în care este montat pe bara de ghidare.
- Așezați lanțul nou în aceeași poziție, asigurându-vă că dinții sunt orientați în direcția corectă și că marginea lanțului se potrivește în fanta din jurul barei de ghidare.

- Înlocuiți capacul la loc și strângeți butonul capacului lateral. Reglați tensiunea înainte de utilizare.

## PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**Mentse az összes figyelmeztetést és utasítást jövőbeli hivatkozás.** Az utasításokban említett „elektromos kispép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli) vagy meghajtású szerszám értendő.

### A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ **Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról.** A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ **Tilos az elektromos kispépeket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni.** Az elektromos kispépek szikráznak, amiktől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ **Az elektromos kispép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** A figyelemelterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ **Az elektromos kispép csatlakozódugaszának bele kell illesznie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani.** A földelt elektromos kispépekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ **Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hő-sugárzók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését.** Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ **Tilos az elektromos kispépet eső vagy nedvesség hatásának kiténni.** Ha az elektromos kispép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ **A csatlakozózsínórral nem szabad rosszul bánni.** Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsínór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszenyeződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ **Elektromos kispépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínórt szabad használni.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsínór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.
- ▶ **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon maradékáramú eszköz (RCD) által védett tápegységet.** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ **Elektromos kispépek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne használjon elektromos kispépeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos kispépek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Használjon védőfelszereléseket. Kispépek használatakor mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények között használj védőfelszereléseket – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ **Kerülje az elektromos kispép véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról.** Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kispépet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásban csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ **Mielőtt bekapcsolná az elektromos kispépet, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat.** Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősítve benne marad az elektromos kispépben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapot álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kispépet.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ **Ha a gép fel van szerelve pelerinzó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöcsconkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról.** Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

### AZ ELEKTROMOS KISPÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ **Ne erőltesse az elektromos kispépet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kispépet válassza.** A rendeltetészerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kispép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ **Nem szabad használni azt az elektromos kispépet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni.** A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kispép használata veszélyes. Az ilyen kispépet meg kell javíttatni.
- ▶ **Mielőtt az elektromos kispépen bármiféle beszbályozást végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozózsínórtját a hálózati aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kispép

véletlenszerű beindításának kockázatát.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kiegészítőket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik.** Avatatlan kezekben az elektromos kiegészítők veszélyesek.
- ▶ **Gondosan tartsa karban az elektromos kiegészítőket.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kiegészítő működését. **Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kiegészítőt.** Az elektromos kiegészítők elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.
- ▶ **Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ **Az elektromos kiegészítő, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is.** Az elektromos kiegészítő nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

#### AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ **Csak a gyártó által biztosított akkumulátortöltővel töltsze az akkumulátort.** Ha az akkumulátortöltő csak egy bizonyos akkumulátortípus töltésére alkalmas, másfajta akkumulátor töltése tüzet okozhat.
- ▶ **Az elektromos kiegészítő csak speciálisan hozzá gyártott akkumulátorral használjuk.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Ha nincs használatban, az akkumulátort tartsuk távol más fémtárgyaktól (pl. gémpaperc, érme, kulcs, szög, csavar vagy más kis fémtárgyak), amik összeköthetik az érintkezőit.** A keletkező rövidzárlat tüzet okozhat.
- ▶ **Rossz körülmények esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból; kerülje a folyadékkal történő érintkezést.** Ha véletlenül mégis érintkezne vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerülne, a vízzel való leöblítésen kívül forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

#### JAVÍTÁS

Elektromos kiegészítőit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiegészítők biztonságos voltának megőrzését.

#### LÁNCFÜRÉSZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ **Tartsa távol a test minden részét a fűrészlánctól, amikor a motor működik.** A láncfűrész elindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érint-

kezik-e semmivel. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a láncfűrész működtetése során összekapcsolhatja ruházatát vagy testét a fűrészláncsal.

- ▶ **A láncfűrész mindig tartsa jobb kezével a hátsó fogantyún, bal kezével pedig az első fogantyún.** Ha a láncfűrész fordított kézi elrendezéssel tartja, megnöveli a személyi sérülés kockázatát, és ezt soha nem szabad megtenni.
- ▶ **Az elektromos szerszámot csak szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a fűrészlánc érintkezhet rejtett vezetékkel vagy saját vezetékével.** A fűrészláncok, amelyek érintkeznek egy „feszültség alatt álló” huzallal, az elektromos kéziszerszám szabadon álló fémrészeit „feszültség alá helyezhetik”, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- ▶ **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelés ajánlott a fejre, kézre és lábra.** A megfelelő védőruházat csökkenti a személyi sérüléseket, ha törmelék repül, vagy véletlenül érintkezik a fűrészláncsal.
- ▶ **Ne működtessen láncfűrész fán.** A láncfűrész fán történő működtetése személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Mindig álljon megfelelő padlón, és csak akkor használja a láncfűrész, ha rögzített, biztonságos és vízszintes felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek, például a létrák, az egyensúly vagy a láncfűrész irányításának elvesztését okozhatják.
- ▶ **Feszített lomb vágásokor vigyázzon a rugóra.** Amikor a faszálak feszültsége felszabadul, a rugóval megterhelt lomb megújíthatja a kezelőt és/vagy a láncfűrész irányíthatatlanná teheti.
- ▶ **Bokor és facsemeték vágásokor fokozott óvatossággal járjon el.** A karcos anyag megfoghatja a fűrészláncot; felfelé csapkodhatja, vagy elhúzhatja az egyensúlyt.
- ▶ **A láncfűrész az első fogantyúnál fogva cípleje kikapcsolt állapotban és távol a testétől.** A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a vezetőrúd fedelét. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés valószínűségét.
- ▶ **Kövesse a kenéshez, a láncfeszítéshez és a tartozékok cseréjéhez szükséges utasításokat.** A nem megfelelően megfeszített vagy kent lánc megszakadhat, vagy növelheti a visszarúgás esélyét.
- ▶ **Tartsa a fogantyúkat száraz, tiszta, olaj- és zsírmentesen.** A zsíros, olajos fogantyúk csúsznak, és így elveszíti az irányítást.
- ▶ **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész más célokra.** Például: ne használjon láncfűrész műanyag, falazott vagy nem fa építőanyagok vágásához. A láncfűrész használata a tervezettől eltérő műveletekhez veszélyes helyzetet okozhat.
- ▶ **A visszarúgás okai és megelőzése:**
  - Visszarúgás akkor fordulhat elő, amikor a láncrúd orra vagy csúsa megérint egy tárgyat, vagy amikor a fa bezárul és becsípi a fűrészláncot a vágásban.
  - A csúcsérintkezés egyes esetekben hirtelen hátramenetet idézhet elő, a láncrúd felfelé és hátra rugásával a kezelő felé.
  - A fűrészlánc megcsípése a láncrúd tetején a láncrudat gyorsan vissza tudja tolni a kezelő felé.

- Ezen reakciók bármelyike miatt elveszítheti a fűrész uralmát, ami súlyos személyi sérülést okozhat. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre. Láncfűrészfelhasználóként több lépést kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkái balesetektől és sérüléstől mentesek legyenek. A visszarúgás a szerszámmal való visszaélés és / vagy helytelen kezelési eljárások vagy körülmények következménye, és elkerülhető az alábbi megfelelő óvintézkedések megtételével:
- ▶ **Fogja szilárdan hüvelykujjával és ujjával körbevéve a láncfűrészfogantyúit, mindkét kezével a fűrészen, és tartsa úgy a testét és a karját, hogy ellenállhasson a visszarúgásnak.** Megfelelő óvintézkedések esetén a visszarúgási erőket a kezelő irányíthatja. Ne engedje el a láncfűrészt.
- ▶ **Ne nyúljon túl, és ne vágjon a vállmagasság fölé.** Ez segít megelőzni a nem kívánt hegyi érintkezést és lehetővé teszi a láncfűrészfűrészt jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- ▶ **Csak a gyártó által biztosított pótrudakat és láncokat használjon.** A helytelen pótrudak és láncok láncszakadást és / vagy visszarúgást okozhatnak.
- ▶ **Kövesse a gyártó által a fűrészláncra vonatkozó élezési és karbantartási utasításokat.** A mélységmérő magasságának csökkentése nagyobb visszarúgáshoz vezethet.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ Javasoljuk, hogy az első alkalommal tapasztalt kezelő oktasson gyakorlati utasításokat a motorfűrészt és a védőeszközök használatára. A kezdeti gyakorlatnak a rönkfűrészelésnek kell lennie egy fűrészlapon vagy bölcsőn.
- ▶ Ezt az eszközt korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal rendelkező személyekkel (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ **Gyerekek és fiatalokúak, kivéve a 16 évesnél idősebb és felügyelet alatt álló tanoncokat, nem üzemeltethetik a láncfűrészt. Ugyanez vonatkozik azokra a személyekre is, akik nem tudják vagy nem megfelelően tudják kezelni a láncfűrészt.** A kezelési útmutatónak mindig elérhetőnek kell lennie. Az alkalmatlan vagy fáradt személyek nem üzemeltethetik a láncfűrészt.
- ▶ **A géppel való munkavégzés során mindig tartsa szilárdan két kézzel, és biztosítsa a biztonságos tartást.** Az elektromos szerszámot mindkét kezével biztonságosabban vezetik.
- ▶ **A gép használata során mindig ellenőrizze az összes fogantyút és védőburkolatot.** Soha ne próbáljon meg nem teljes gépet vagy illetéktelen módosítással felszerelt gépet használni.
- ▶ **Mindig várja meg, amíg a gép teljesen leáll, mielőtt letette.** A szerszámot beszorulhat, és elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett.

#### AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ **Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van-e.** Az akkumulátor behelyezése bekapcsolt gépbe balesetet okozhat.
- ▶ **Ehhez a géphez csak eredeti akkumulátort használjon.** Bármely más akkumulátor használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- ▶ **Ne nyissa ki az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Óvja az akkumulátort hőtől (pl. folyamatos intenzív napfénytől és tűztől), víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély.
- ▶ **Az akkumulátor károsodása és nem megfelelő használata esetén gőzök képződhetnek. Szellőztesse ki a helyiséget, és panaszok esetén forduljon orvoshoz.** A gőzök irritálhatják a légzőrendszert
- ▶ **Az akkumulátort csak ezzel a termékkel és / vagy termékcsaláddal együtt használja.** Ez az intézkedés önmagában védi az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szegyek vagy csavarhúzó, vagy külső erő hatására károsíthatják.** Belső rövidzárlat léphet fel, és az akkumulátor megéghet, füstölhet, felrobbanhat vagy túlmelegedhet.
- ▶ **Ne zárja rövide az akkumulátort.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ Az akkumulátort csak -20°C és 45°C közötti hőmérséklet-tartományban tárolja és használja. Például nyáron ne hagyja az akkumulátort az autóban. Alkalmanként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőnyílásait és érintkezőcsapjait puha, tiszta és száraz kefével.
- ▶ Ha az akkumulátor lemerült és a készülék automatikusan kikapcsol, ne nyomja tovább az ON / OFF kapcsolót.

#### AKKUMULÁTOR TÖLTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ Ezt a készüléket gyermekek, vagy testi, érzékszervi vagy mentális akadályokkal, vagy tapasztalat vagy ismeretek hiányával rendelkező személyek nem használhatják. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek hiánya esetén használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a veszélyeket, amiket magában foglal. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.
- ▶ **Csak az 5Ah kapacitású lítium-ion akkumulátort (B25X20 lítium-ion akkumulátor cellák) töltsse fel, amint ez a használati útmutatóban szerepel.** Ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- ▶ **Az akkumulátort és a töltőt jól szellőző helyen kell elhelyezni.**
- ▶ **Ha a tápkábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártó, a szervizképviselet vagy hasonlóan képzett személy cserélje ki.**

- ▶ **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák stb.) vagy azok környékén.** Az akkumulátortöltő fűtése a töltési folyamat során tűzveszélyt jelenthet.
- ▶ **Ne takarja le az akkumulátortöltőt szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben az akkumulátortöltő túlmelegedhet, és már nem működik megfelelően.

## TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

### HASZNÁLAT

Az elektromos szerszám faanyagok, például fagerendák, deszkák, ágak, fatörzsek stb., valamint a fák fűrészelésére szolgál. A vágásokat a gabonával vagy a szemén keresztül lehet fűrészelni. Ez az elektromos szerszám nem alkalmas ásványi anyagok fűrészelésére.

MŰSZAKI ADATOK		
Cikkszám	42 403	
Modell	BCS 40/40V PLUS	
Motor	Kefe nélküli	
Névleges feszültség	V	36 (40max)
Üresjáratú feszültség	rpm	7.300 - 8.200
Üresjáratú láncsebesség	m/s	15
Rúd hossza	cm	40
Üzemidő	min	11
Üresjáratú üzemidő	min	30
Olajtartály-kapacitás	ml	120
Tömeg	Kg	3,4
Láncrúd modell	(160SDEA041)	<b>16"-40cm</b>
Fűrészlánc modell	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Akkumulátor modell (nem tartozék)	<b>BLi 40V/5.0Ah</b>	
Töltő modell (nem tartozék)	<b>CH 40V/2A</b>	
Hangkibocsátási értékek (EN 60745-1, EN 60745-2-13 által meghatározva)		
Tipikus A-súlyozású zajszintek:		
Hangnyomásszint	dB(A)	87,77
Hangteljesítményszint	dB(A)	104
K bizonytalanság	dB	3
Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 60745-1 EN 60745-2-13 által meghatározva)		
Rezgési összérték:		
a <sub>h,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,86
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### AZONOSÍTÁS

1. Hátsó fogantyú
2. Be / Ki kapcsoló
3. Elzáró gomb a Be / Ki kapcsolóhoz
4. Olajkitöltő sapka
5. Aktiváló kar a visszarúgó fékhez (kézvédő)
6. Elülső fogantyú
7. Fedél
8. Zárógomb
9. 9. Láncfeszítő gyűrű
10. Láncrúd
11. Fűrészlánc
12. Láncvédő
13. Fogófogak
14. Lánckerék meghajtó
15. Akkumulátor (nem tartozék)
16. Akkumulátor kioldógomb
17. Olajsintmérő

### ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

**VESZÉLY!** A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne működtesse a láncfűrész anélkül, hogy a láncrúd, a fűrészlánc és az oldalsó burkolat megfelelően lenne összeszerelve.

**FIGYELEM:** Ne próbálja meg működtetni a láncfűrész, ha bármely alkatrésze sérült vagy hiányzik.

**VIGYÁZAT:** A csatlakoztatott elektromos szerszám véletlenül elindulhat. Használat előkészítése vagy karbantartás előtt húzza ki a láncfűrész.

### AZ ELSŐ KÉZVÉDŐ HELYZETÉNEK ELLENŐRZÉSE (I)

A láncfűrész kicsomagolása után ellenőrizze az első kézvédő helyzetét. A láncfűrész nem fog működni bekapcsolt láncfékkel. Működés előtt húzza vissza az első kézvédőt az első fogantyú felé.

### A RÚD- ÉS LÁNCOLAJ-TÁROLÓ FELTÖLTÉSE (4)

**FONTOS!** A rúd- és láncolaj megakadályozza az idő előtti kopást. Soha ne működtesse a láncfűrész, ha az olaj nem látszik az ellenőrző ablakon. Gyakran ellenőrizze az olajsintet, és szükség szerint tölts fel.

- ▶ A lánc és a fűrészlánc megfelelő kenéséhez rúdra és láncolajra van szükség. A láncfűrész automata olajozóval van felszerelve, amely működés közben felviszi az olajat a rúdra és a láncra, miközben megfelelő kenést biztosít. Kifejezetten kis súrlódás és gyorsabb vágások biztosítására tervezték. **SOHA** ne használjon olyan olajat vagy egyéb kenőanyagot, amelyet nem kifejezetten a rúdra és a láncra terveztek. Ez eltömítheti az olajrendszert, ami a rúd és a lánc idő előtti kopását okozhatja.
- ▶ Helyezze a láncfűrész szilárd, síma felületre úgy, hogy az olajsapka (4) felül legyen.
  - Tisztítsa meg a törmeléket a kupak területéről.
  - Távolítsa el a kupakot (4).
  - Óvatosan öntse a rudat és a láncolajat a tartályba.
  - o Helyezze vissza a kupakot, és ellenőrizze, hogy az olaj látható-e a tartályban.

## A FŰRÉSZLÁNC FESZÍTÉSE

**VIGYÁZAT:** A csatlakoztatott elektromos szerszám véletlenül elindulhat. Használat előkészítése vagy karbantartás előtt húzza ki a láncfűrész.

**FIGYELEM:** Ha a lánc még mindig laza, amikor a fűrész maximális feszültséget mutat, cserélje ki a láncot.

**FONTOS!** Csak akkor feszítse meg a fűrészláncot, ha a lánc hűvös. A forró lánc össze húzódhat és károsíthatja a láncrudat vagy láncot, miközben hűl.

Viseljen kesztyűt.

- Húzás előtt húzza ki a láncfűrész.
- Lazítsa meg az oldalsó fedelet, kissé engedje el a gombot (8), de ne távolítsa el az oldalsó fedelelet (7).
- Tartsa felfelé a láncrud (F1) orrát, és fordítsa el a láncfeszítő gyűrűt (9) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Húzza meg a láncfeszítő gyűrűt, amíg a rúd alatti legalacsonyabb marók szilárdan érintkeznek a rúddal (F2).
- Húzza meg az oldalsó fedél kioldógombját.
- Enyhén húzza meg a láncot. A feszültség akkor megfelelő, amikor a lánc visszacsattan, miután 3 mm-rel elhúzta a láncrudtól.
- Rövid használat után hagyja lehűlni a láncot, húzza ki a láncfűrész a konnektorból, és ellenőrizze újra a feszességet. Óvatosan figyelje a feszültséget a használat első fél órájában, és a lánc teljes élettartama alatt rendszeresen állítsa be a szükséges beállításokat, amikor a lánc és a rúd tapintásra hűvös. Soha ne feszítse meg a láncot, ha forró.

A lánc a szokásos használat eredményeként megnyúlik, azonban az elégtelen olaj, agresszív használat vagy az ajánlott karbantartás elmulasztása korai megnyúláshoz vezethet.

## A LÁNCFŰRÉSZ MŰKÖDTETÉSE

### ÁLTALÁNOS MŰKÖDÉS

**VESZÉLY!** A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon túl és ne álljon létrán, lépcsős széken vagy olyan emelt helyzetben, amely nincs teljesen rögzítve. Soha ne vágjon a vállmagasság fölött.

### FOGÁS (J)

Mindig két kézzel fogja meg a szerszámot. Fogja meg az első fogantyút bal kézzel, a hátsó fogantyút pedig a jobb oldali (J) fogantyúval. Tekerje az ujjakat a fogantyú tetejére, a hüvelykujjával a fogantyú alatt.

### A LÁNCFŰRÉSZ LEÁLLÍTÁSA

Engedje el a Be / Ki kapcsolót a láncfűrész leállításához.

### A LÁNCZÁR BEINDÍTÁSA

**FIGYELEM:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében soha ne szüntesse meg a re-

teszelést szalaggal, huzalozással vagy a ravasz reteszelésének lekötésével.

A gép beindításához először nyomja meg az On / Off kapcsoló (3) reteszelő gombját, majd nyomja meg az On / Off kapcsolót (2). Amikor a gép jár, a reteszelőgomb újra felengedhető. A gép kikapcsolásához engedje el a Be / Ki kapcsolót.

## A LÁNCFÉK VIZSGÁLATA (5), (I)

A motorfűrész használata előtt ellenőrizze, hogy működik-e a láncfék.

A fék működésének ellenőrzése:

- Helyezze a fűrész szilárd, sima felületre.
- Indítsa el röviden a fűrész.
- Tartsa a bal kezét az előlő fogantyún, és görgesse a bal csuklót az első kézvédő (5) előre felmozgatásához a láncfék kézi aktiválásához.
- Engedje el a be / ki kapcsolót (5).
- A megfelelően működő láncfék azonnal leállítja a motort és a fűrészláncot. Ha a motor és a fűrészlánc nem áll meg azonnal, ellenőrizze a láncféket egy jóváhagyott szervizhelyen.
- Helyezze vissza az első kézvédőt működési helyzetbe.

## VÁGÁS

**FIGYELEM:** A sérülés kockázatának csökkentése érdekében viseljen megfelelő csizmát, kesztyűt, fej-, fül- és szemvédőt.

**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy stabilan áll a lábán, és a motor működése közben tartsa két kézzel erősen a láncfűrész.

**FIGYELEM:** A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a munka megkezdése előtt előre tervezzen és tervezzen több menekülési utat.

**VIGYÁZAT:** A berendezés üzemeltetése előtt hozzon létre egy 6 m-es biztonsági zónát. A bámsz kódok biztonsági zónája legalább 6 méteres kör a kezelő körül, amelyen kívül kell maradnia a kívülről, gyermekeknek és háziállatoknak (K). A fakivágások nagyobb biztonsági zónát igényelnek a fa méretétől függően, lásd a „fa kivágása” szakaszt.

A legjobb teljesítmény elérése és a fűrész biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- Vegye figyelembe az összes alkalmazandó nemzeti és önkormányzati szabályt és előírást a vágáshoz.
- Gyakran tartson szüneteket a sérülések kockázatának csökkentése érdekében.
- A vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megfelelően meg van-e feszítve és éles-e.

A fűrészlánccok csak fa vágására szolgálnak. Ne használja a láncfűrész bármilyen más anyag vágására, és ne hagyja, hogy a lánc szennyeződéssel, kövekkel, székekkel, kapcsokkal vagy huzallal érintkezzen. Ezek az anyagok rendkívül koptatók, és nagyon rövid idő alatt lekopatják a

védőlapot a láncról.

Ésítsse vagy cserélje ki a fűrészláncot, ha a következő feltételek bármelyike fennáll:

- A vágásokhoz szükséges nyomás érezhetően megnő.
- A láncról leváló faforgács nagyon finom vagy porszerű.
- Ne dolgozzon tompa láncsal, mert ez növeli a vágáshoz szükséges erőfeszítéseket, egyenlően vágásokat okoz, növeli a láncfűrész kopását és növeli a visszarúgás kockázatát. Soha ne kényszerítsen tompa láncot vágásra.
- Kikapcsolt fűrészrel vegye figyelembe a megfelelő vágási fogást és állást a fa előtt. Nyomja meg a ravasz reteszelőjét és nyomja meg a ravaszt. A vágás megkezdése előtt hagyja a láncot teljes sebességet elérni.
- A vágást úgy kezdje, hogy a láncot enyhén nyomja a fához. Csak enyhe nyomást használjon, és hagyja, hogy a fűrész elvégezze a munkát.
- Közvetlenül a vágás vége előtt tartsa az egyenletes sebességet a vágás során, a felszabadított nyomás alatt.
- Mindig ismerje a vezeték helyét, hogy elkerülje az elakadás veszélyeit és a kábel elvágását.
- Mindig ismerje a rúd csúcának helyét, és kerülje az érintkezést más tárgyakkal.
- Ha a fűrész hirtelen leáll vágás közben, vegye le a fűrész a vágásról, majd a munkadarabra nehezebb nyomással folytassa a vágást.

## METSZÉS

**VIGYÁZAT:** A leeső ágak felpattanhatnak vagy „visszaugorhatnak”, miután földet érnek, ezért a többszörös visszavonulási utak biztosításához elengedhetetlen a talaj tisztán tartása. Tisztítsa meg a munkaterületet és viseljen fejdőt.

A metszés eltávolítja az elhalt vagy benőtt ágakat a növények egészségének fenntartása érdekében.

- Tervezze meg a visszavonulási utakat a vágás megkezdése előtt, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e akadályok. Mindig tudja, hogyan kerülheti el a lehulló ágak útját.
- Ügyeljen arra, hogy a bármészakodók vagy segítők biztonságos távolságban legyenek a leeső ágaktól. A bármészakodóknak vagy segítőknek nem szabad közvetlenül a kezelő előtt vagy mögött állniuk **(L)**.
- Álljon szilárdan, és mindkét kezével tartsa szilárdan a láncfűrész. Ne nyúljon túl. Soha ne másszon fára vagy létrára, hogy elérje a magas ágakat.
- Rögzítse a veszélyes ágakat.
- Használjon megfelelő kiegészítő felszerelést.
- A magasabb metszése előtt az alsó ágakat kell metszeni.
- Vágás előtt hagyja, hogy a fűrészlánc teljes sebességet érjen el.
- Enyhe nyomást gyakoroljon az ágra.
- Hosszú ágaknál **(M1)** először vágja le az ág végét **(a)**, hogy enyhítse az ág nyomását, majd metsze közelebb a törzshöz **(b)**.
- A vastag ágak (átmérőjük meghaladja a 10 cm-t) haszthatják vagy becsíphetik a láncot, amikor egyenlően vágást végeznek a tetejéről. A becsípés vagy a szétaprózódás elkerülése érdekében először végezzen egy sekély domború vágást az ág alsó felületén **(a)**, majd vágja végig az ágat az ág tete-

jétől **(b)**, hogy illeszkedjen az alsó vágáshoz **(M2)**.

- Miután az ág nagy részét eltávolította, végezzen egy sima vágást a törzs közelében **(M3)**.

## FA KIVÁGÁSA

- ▶ **Mindig viseljen védősisakot, hogy megvédje a fejét a lehulló ágaktól.**
- ▶ **A láncfűrész csak a láncrúd hosszánál kisebb átmérőjű fák kivágására szabad használni.**
- ▶ **Biztosítsa a munkaterületet. Győződjön meg arról, hogy emberek vagy állatok nincsenek a kidőlő fa közelében.**

Ha a vágási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a vágási műveleteket a kivágási műveletektől el kell választani olyan távolságra, ami a kivágandó fa magasságának legalább kétszerese. A fát nem szabad olyan módon kivágni, amely bárkit veszélyeztetne, bármilyen közüzemi vezetéket megütne vagy anyagi kárt okozna. Ha a fa mégis érintkezik közműveletekkel, azonnal értesíteni kell a közműszolgáltatót.

A láncfűrész kezelőjének a lejtő fa feletti részén kell tartózkodnia, mivel a fa valószínűleg kidőlés után gurul vagy csúszik lefelé.

A vágások megkezdése előtt szükség szerint meg kell tervezni és meg kell szabadítani a menekülési utat. A menekülési útnak a várható zuhanási vonal **(K)** hátuljának és átlósan kell kinyúlnia.

A kivágás megkezdése előtt vegye figyelembe a fa természetes soványságát, a nagyobb ágak elhelyezkedését és a szél irányát annak eldöntéséhez, hogy a fa melyik irányba fog kidőlni.

Távolítsa el a fáról a szennyeződések, köveket, laza kérget, szökeket, kapcsokat és huzalt.

Rovátkás alámetszés **(K)**: A rovátkát (X-W) a fa átmérőjének 1/3-át állítsa merőlegesen a leesés irányára. Először hajtsa végre az alsó vízszintes bemetszést. Ez segít elkerülni mind a fűrészlánc, mind a láncrúd becsípését, amikor a második hornyot készítik.

Favágási hátfavágás **(K)**: A vágási hátfavágást **(Y)** legalább 50 mm-rel magasabba kell tenni, mint a vízszintes rovátkolás. Végezze el a kivágás hátsó vágását a vízszintes bemetszéssel párhuzamosan.

A kivágást úgy vágja vissza, hogy elegendő fa maradjon csuklópántként. A zsanérfa megakadályozza, hogy a fa rossz irányba csavarodjon és leessen. Ne vágja át a zsanért.

Amint a kivágás közel kerül a zsanérhoz, a fának le kell esnie. Ha van esély arra, hogy a fa ne essen a kívánt irányba, vagy visszalanduljon és megkösse a fűrészláncot, hagyja abba a vágást, mielőtt a vágás visszavágása befejeződött, és fa, műanyag vagy alumínium ékek segítségével nyissa meg a vágást és ejtést a fa kívánt esési vonala mentén. Amikor a fa kidől, vegye le a láncfűrész a vágásról, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész, majd használja a tervezett visszavonulási utat. Vigyázzon a felső ágak leesésére, és figyelje a lábát.

Hajtson éket **(Z)** a vízszintes vágásba, hogy a fa kidőljön. Amikor a fa kidől, hagyja el a veszélyes területet a tervezett visszavonulási ösvényen keresztül. Vigyázzon a felső ágak leesésére, és figyelje a lábát.



## FA GALLYAZÁSA (N)

A gallyazás eltávolítja az ágakat egy kidőlt fáról. Gallyazáskor hagyjon nagyobb alsó ágakat, hogy a rönköket a talajról megtámasszák. Távolítsa el a kis ágakat egy vágással az ábra szerint. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell levágni, hogy elkerülje a láncfűrész megkötését.

## RÖNK DARABOLÁSA (O1, O2, O3, O4)

A bakolás egy rönköket darabokra vág. Fontos, hogy győződjön meg arról, hogy szilárdan áll a lábán, és súlya egyenletesen oszlik-e el mindkét lábán. Ha lehetséges, a rönköket meg kell emelni és alátámasztani ágak, rönkök vagy talpfák segítségével. Kövesse az egyszerű utasításokat a könnyű vágáshoz.

Ha a rönköket teljes hosszában megtámasztják, felülről vágják.

Ha a rönköket az egyik végén megtámasztja, vágja át az átmérő 1/3-át az alsó oldalról. Ezután tegye meg a kész vágást túlterheléssel, hogy elérje az első vágást.

Ha a rönköket mindkét végén megtámasztja, vágja át az átmérő 1/3-át a felső tetőtől. Ezután végezze el a kész vágást úgy, hogy az alsó 2/3-ot alulról behúzza, hogy megfeleljen az első vágásnak.

Amikor lejtőn darabol, mindig álljon a lejtő rönk feletti részén. „Átvágáskor” a teljes irányítás fenntartása érdekében engedje el a vágási nyomást a vágás vége közelében, anélkül, hogy lazítaná a markolatot a láncfűrész fogantyúin. Ne hagyja, hogy a lánc érintkezzen a talajjal. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlemez leáll, mielőtt elmozdítja a láncfűrész. Fáról fára haladás előtt mindig állítsa le a láncfűrész motorját.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**FIGYELEM:** A sérült vagy kopott alkatrészek azonosításának és cseréjének elmulasztása súlyos személyi sérüléseket okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a láncfűrész. A rendszeres ellenőrzés a megfelelő karbantartás első lépése. Kövesse az alábbi irányelveket a biztonság és az elégedettség maximalizálása érdekében. A sérült vagy túlzottan kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.

**FIGYELMEZTETÉS:** A csatlakoztatott elektromos szerszám véletlenül elindulhat. Használat előkészítése vagy karbantartás előtt húzza ki a láncfűrész.

**VIGYÁZAT:** A motorfűrész tisztításakor ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

## ELLENŐRZÉS

Minden használat előtt, és ha a láncfűrész leesett, ellenőrizze ezeket a részeket:

- **Fogantyúk:** Az első (6) és a hátsó (1) fogantyúkon nem lehet repedés vagy egyéb sérülés. Tiszta és száraz legyen.
- **Első kézvédő (5):** Az első kézvédőnek sérülésektől mentesnek és könnyen előre és hátra mozgathatónak kell lennie. Mozgáskor az első kézvédőnek aktívnínia kell a láncfékét.
- **Láncrúd (10):** A rúdnak egyenesnek kell lennie,

és nem tartalmazhat forgácsot, repedést vagy túlzott kopást.

- **Fűrészlánc (11):** A láncnak megfelelően feszítettnek és élesnek kell lennie, és minden alkatrészének mentesnek kell lennie repedéstől, forgácsból, törött fogaktól vagy túlzott kopástól.
- **Oldalfedél (7):** Az oldalsó burkolatnak repedések és egyéb sérülések nélkül kell lennie. Szorosan illeszkednie kell a fűrész testéhez, deformálódás nélkül. Ügyeljen arra, hogy a láncfogón ne legyen repedés.
- **Láncfék (5):** Ellenőrizze, hogy a láncfék megfelelően működik-e. Lásd: „A láncfék tesztelése” az „Általános működés” részben.
- **Olajszint (17):** Használat előtt ellenőrizze, hogy az olajtartály tele van-e.
- **Motorház:** Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések a burkolatban és nincsenek-e benne szennyeződések a légbeömlő nyílásokban. Rendszeresen ellenőrizze ezeket a részeket:
- **Hajtókerék (14):** Keressen mély barázdákat, törött fogakat vagy sorjákat.
- **Láncfeszítő gyűrű (9):** Ellenőrizze a gyűrűt repedések, forgácsok, laza csavarok, deformálódások és egyéb sérülések szempontjából.

## TISZTÍTÁS

**VIGYÁZAT:** A motorfűrész motorfejének tisztításakor ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

Viseljen kesztyűt.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Távolítsa el a Forgácsot és egyéb törmelékét a motorházból és a szellőzőnyílásokból.
- A lánc cseréjekor mindig tisztítsa ki a faforgácsot, a fűrészport és a szennyeződéceket a rúd hornyából.

## A FÜRÉSZLÁNC FESZÍTÉSE

Húzza meg a láncot a kézikönyv „Használat előkészítése” szakaszában a „Fűrészlánc feszítése” részben leírtak szerint.

## ELHASZNÁLÓDOTT FÜRÉSZLÁNC CSERÉJE

Amikor a fűrészlánc megreped vagy eltörik a foga, addig nyújtják, hogy nem lehet megfelelő feszültség alatt tartani, vagy egyszerűen nem lehet élesíteni, akkor ki kell cserélni.

Viseljen kesztyűt.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Enyhén lazítsa meg az oldalsó fedél kioldógombját (8), de ne távolítsa el az oldalsó fedelet (7).
- Lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (9) (forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba) ütközésig.
- Lazítsa meg az oldalsó fedél kioldógombját (8) és vegye le az oldalsó fedelet (7).
- Távolítsa el a fűrészláncot (11).
- Hurkolja az új fűrészláncot a meghajtott láncerekre (14) úgy, hogy a rúd tetején lévő fogak vágóélei elforduljanak (F) az erőfejtől.
- Tolja be a láncot a rúd hornyába, és csúsztassa el a rudat a motortól, hogy eltávolítsa a lazaságot a láncról.

- Свържете бе аз oldalsó burkolatot (7), győződjön meg arról, hogy a láncfogó és az oldalsó burkolólap a megfelelő helyen van, majd enyhén húzza meg az oldalsó burkolat kioldógombját (8).
- Feszítse meg a láncot a „Fűrészlánc megfeszítése” részben leírtak szerint.

### A LÁNC CSERÉJE

**FIGYELMEZTETÉS:** Csak a gyártó által biztosított pótléceket és láncokat használjon. A helytelen pótrudak és láncok láncszakadást és / vagy visszarugást okozhatnak.

- Forgassa el az oldalsó burkolat zárját, és távolítsa el a fűrész testének fedelét.

**VIGYÁZAT:** Fűrészláncok kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.

- Emelje ki a kopott fűrészláncot a vezetőrúd beépített részéből.
- Helyezze az új láncot ugyanabba a helyzetbe, ügyelve arra, hogy a fogak a helyes irányba nézzenek, és hogy a lánc éle illeszkedjen a vezetőrúd körüli részbe.
- Helyezze vissza a fedelet, és húzza meg az oldalsó fedél zárját. Működés előtt állítsa be a feszültséget.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

Hulladékként történő ártalmatlanítás helyett újrahasznosítsa az alanyagokat. A gépet, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetbarát újrahasznosítás érdekében válogatni kell. A műanyag alkatrészeket kategorizált újrahasznosítás céljából címkével látták el.

### GARANCIA

Erre a termékre az első felhasználó vásárlásának napjától hatályos törvényi / országspecifikus előírásoknak megfelelően van garancia. A normál kopásnak, a túlterhelésnek vagy a szakszerűtlen kezelésnek tulajdonítható károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Igény esetén küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy az elektromos szerszámok szervizközpontjához

## БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щецелът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щецела.** Когато работите със занулените електроуреди, не използвайте адаптери за щецела. Ползването на оригинални щецели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **ЕИЗбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щецела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на товарване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да заменят работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от заедствие на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудова злополука.

### ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода.** Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

### ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

### УКАЗИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ВЕРИЖНИ ТРИОНИ

- ▶ **Когато верижният трион работи, дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от него.** Преди да включите верижния трион, се уверете, че веригата не допира нищо. Един миг невнимание при работа с верижен трион може да предизвика захащане и увличане от веригата на части на дрехите или части на тялото Ви.
- ▶ **Дръжте верижния трион винаги с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.** Захащането на верижния трион обратно увеличава опасността от наранявания и не се допуска.
- ▶ **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига може да влезе в съприкосновение със скрити проводници под напрежение или със собствения захранващ кабел.** При контакт на режещата верига с проводници под напрежение то може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони). Препоръчва се използването и на предпазни средства за главата, ръцете и краката.** Подходящото предпазно облекло ограничава опасността от нараняване вследствие на отхвърчащи откъртени парченца и случаен допир до веригата.
- ▶ **Не работете с верижния трион, качени на дърво.** При работа на дърво съществува опасност от трудова злополука.
- ▶ **Внимавайте постоянно да сте в стабилно положение и работете с верижния трион**

само стъпили върху твърда, сигурна и равна основа. Хлъзгаща се или нестабилна основа, каквато представляват напр. стълбите, може да предизвика загуба на равновесие или загуба на контрол над верижния трион.

- ▶ **Когато режете клон, намиращ се под напрежение, имайте предвид, че ще отскочи.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, при отскачането си клонът може да Ви удари или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- ▶ **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти, лески и млади дървета.** Тънките им стебла могат да бъдат увлечени от веригата и да Ви ударят или да ви извадят от равновесие.
- ▶ **Пренасяйте верижния трион само когато е изключен, като държите веригата от обратната на тялото Ви страна.** При транспортиране или прибиране на верижния трион за съхраняване винаги поставяйте предпазния капак. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността за допиране по невнимание до движещата се верига.
- ▶ **Спазвайте указанията за мазане, обтягане на веригата и смяна на износващи се части.** Неправилно обтегната или недобре смазана верига може или да се скъса, или да увеличи риска от възникване на откат.
- ▶ **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Зацапани с масло или мазнини ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол над верижния трион.
- ▶ **Разрязвайте само дървесина. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен.** Напр.: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, леки строителни материали или детайли, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да предизвика възникването на опасни ситуации.
- ▶ **Причини за възникването и начин на предотвратяване на откат:**
  - Предотвратяване на откат:
  - Откат може да възникне, ако върхът на меча допре до твърд предмет или ако разрязваното дърво се наклони и верижният трион се заклинни в среза.
  - Допир на върха на меча до твърд предмет може в Някои случаи да предизвика неочаквана реакция. Насочена назад, при която мечът отскача нагоре и по посока на работещия с верижния трион.
  - Заклинването на верижния трион в горния ръб на водещата шина може да ускори рязко шината по посока на работещия с триона.
  - Всяка от тези реакции може да доведе до това да загубите контрол над верижния трион и да се нараните, възможно и тежко. Не разчитайте единствено на предпазните съоръжения на верижния трион. Ползващият верижния трион, трябва да вземе различни допълнителни предпазни мерки, за да може да работи без трудови злополуки и без да се наранява.

Откатът е следствие от неправилното или погрешно боравене с електроинструмента. Той може да бъде предотвратен с подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- ▶ **Дръжте верижния трион винаги здраво с двете ръце, като палците и другите пръсти обхващат плътно дръжките на ръкохватките. Заемайте стойка, при която тялото и ръцете Ви да могат да противодействат на евентуално възникнал откат.** Когато предварително бъдат взети подходящи предпазни мерки, работещият с верижния трион може да овладее възникващите при откат сили. При никакви обстоятелства не пускайте верижния трион.
- ▶ **Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над нивото на раменете си.** По този начин се избягва неволно докосване до върха на меча и верижният трион може да бъде контролиран по-добре при възникване на неочаквани ситуации.
- ▶ **Винаги използвайте само предписани от производителя резервни шини и вериги.** Използването на неподходящи резервни шини и вериги може да предизвика скъсване на веригата по време на работа или откат.
- ▶ **Спазвайте указанията на производителя за заточване и поддръжане на веригата.** Твърде ниски дълбочинни ограничители увеличават опасността от възникване на откат.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- ▶ Препоръчва се преди първоначално включване потребителят да бъде запознат с практиката на ползване на верижния трион от опитен квалифициран специалист. Като първо практическо упражнение би трябвало да се изпълни рязане на дървени трупи на стенд.
- ▶ Този електроинструмент не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорно-моторни или душевни възможности, както и от лица с недостатъчни знания и/или умения относно начина му на експлоатация, освен ако те не са под непосредствен контрол на лице, отговарящо за сигурността им или не получават указания от него как трябва да бъде ползван електроинструмента. Деца трябва да бъдат под непрекъснат контрол, за да се изключи опасността да играят с електроинструмента.
- ▶ **Не се допуска деца и младежи да работят с верижния трион, изключение се допуска само при обучение на лица над 16 години и при непрекъснат пряк надзор.** Същото се отнася и до лица, които не са запознати или не познават достатъчно добре начина на работа с верижния трион. Ръководството за експлоатация трябва да бъде достъпно винаги. Не се допуска с верижния трион да работят лица, които са преуморени или в недобро физическо състояние.
- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Предварително се уверявайте, че всички предпазни съоръжения и ръкохватки са монтирани**

**правилно и здраво.** Никога не се опитвайте да включите и да използвате не напълно сглобен електроинструмент или електроинструмент с недопустими изменения на конструкцията си.

- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изключайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПАКЕТА БАТЕРИИ

- ▶ **Уверете се, че ключът е в изключено положение, преди да поставите пакета батерии.** Поставянето на комплекта батерии в машини с включен прекъсвач може да доведе до злополуки.
- ▶ **Използвайте само оригинални батерии за тази машина.** Използването на други пакети батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- ▶ **Не отваряйте батерията.** Опасност от късо съединение.
- ▶ **Защитете батерията срещу топлина (напр. срещу непрекъснатата интензивна слънчева светлина и огън), вода и влага.** Опасност от експлозия.
- ▶ **В случай на повреда и неправилно използване на батерията може да се отделят пари.** Проветрете помещението и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.
- ▶ **Използвайте пакета батерии само в комбинация с този продукт и/или фамилия продукти.** Само тази мярка предпазва батерията от опасно претоварване.
- ▶ **Батерията може да бъде повредена от остри предмети, като напр. нокти или отвертки, или чрез външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и батерията да изгори, задими, експлодира или прегрее.
- ▶ **Не свързвайте накъсо батерията.** Има опасност от експлозия.
- ▶ **Съхранявайте и използвайте батерията само в температурен диапазон между -20°C и 45°C.** Например не оставяйте батерията в колата през лятото. От време на време почиствайте вентилационните отвори и контактните щифтове на комплекта батерии, като използвате мека, чиста и суха четка.
- ▶ **Ако батерията е празна и продуктът е изключен автоматично, не продължавайте да натискате ключа за ВКЛ./ИЗКЛ.**

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Този уред не е предназначен за употреба от деца и лица с физически, сетивни или умствени ограничения или липса на опит или познания.** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалявани физически, сетивни или умствени спо-

способности или липса на опит и познания само ако са под надзор или им е било обяснено как да използват уреда по безопасен начин и те разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- ▶ **Зареждайте пакета с литиево-йонни батерии с капацитет от 5 Ah (B25X20 литиево-йонни батерийни клетки), както е посочено в настоящото ръководство за експлоатация.** Не зареждайте неакумулаторни батерии.
- ▶ **Батерията и зарядното устройство трябва да бъдат поставени в добре проветрено помещение.**
- ▶ **Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.**
- ▶ **Не използвайте зарядното устройство за батерии върху леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или заобикалящата среда.** Загриването на зарядното устройство за батерии по време на процеса на зареждане може да предизвика опасност от пожар.
- ▶ **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за батерии.** В противен случай зарядното устройство за батерии може да прегрее и да не работи правилно.

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електроинструментът е предназначен за рязане на дървен материал, напр. дървени греди, дъски, клонови, трупи и т.н., както и за събаряне на дървета. Може да се използва за рязане по или напречно на дървесните влакна. Този електроинструмент не е подходящ за рязане на материали на минерална основа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		
Артикул №	42 403	
Модел	BCS 40/40V PLUS	
Двигател	без четка	
Номинално напрежение	V	36 (40max)
Скорост без натоварване	rpm	7.300 - 8.200
Скорост на веригата на празен ход	m/s	15
Дължина на меча	cm	40
Време на работа	min	11
Време за работа без натоварване	min	30
Обем на резервоара за масло	ml	120

Тегло	Kg	3,4
Модел на шината	(160SDEA041)	<b>16" - 40cm</b>
Модел на веригата	(91PJ056X)	<b>3/8" - 1,3</b>
Модел на батерията (не е включена)		<b>BLi 40V/5.0Ah</b>
Модел на зарядното устройство (не е включено)		<b>CH 40V/2A</b>
<b>Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
Равнището A на излъчвания шум обикновено е		
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	87,77
Мощност на звука	dB(A)	104
Неопределеност K	dB	3
<b>Пълната стойност на вибрациите a<sub>n</sub> (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
<b>Ниво на вибрации:</b>		
a <sub>n,HD</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,86
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Задна ръкохватка
2. Пусков прекъсвач
3. Блокировка на пусковия прекъсвач
4. Капачка за резервоара за масло
5. Лост за задействане на спиралката против откат (преден предпазител за ръката)
6. Предна ръкохватка
7. Капак
8. Застопоряваща ръкохватка
9. Пръстен за обтягане на веригата
10. Меч
11. Верига
12. Предпазител за веригата
13. Зъбчата опора
14. Верижно колело
15. Батерия (не е включена)
16. Бутон за освобождаване на батерията
17. Прозорче за следене нивото на маслото

### ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

**ОПАСНОСТ!** За да избегнете сериозно нараняване, не работете с верижния трион без правилно монтирани шина, верига и страничен капак.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се опитвайте да работите с верижния трион, ако някоя от частите му е повредена или липсва.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете батерията преди проверка, регулиране, поддръжка или почистване на уреда.

## ПРОВЕРКА НА ПОЗИЦИЯТА НА ПРЕДНИЯ РЪЧЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ (I)

След като сте разопаковали верижния трион, проверете позицията на предния ръчен предпазител. Верижният трион няма да стартира при задействана верижна спирачка. Преди работа издърпайте предния ръчен предпазител назад в посока към предната ръкохватка

## ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МАСЛО ЗА ШИНАТА И ВЕРИГАТА (4)

**ВАЖНО!** Маслото за шината и веригата предотвратява преждевременно износване. Никога не работете с верижния трион, ако нивото на маслото не е видимо в прозорчето за проверка. Проверявайте редовно нивото на маслото и допълвайте при необходимост.

- ▶ Маслото е необходимо за правилно смазване на шината и веригата. Верижният трион е оборудван с автоматично устройство за подаване на масло, което подава масло към шината и веригата по време на работа и ги поддържа смазани. То е специално предназначено за осигуряване на намалено триене и по-бързо рязане. **НИКОГА** не използвайте масло или други смазочни средства, които не са изрично предназначени за употреба за шината и веригата. Това може да доведе до задръстване на смазочната система и преждевременно износване на шината и веригата.
- ▶ Поставете верижния трион върху твърда и равна повърхност така, че капачката за маслото (4) да е отгоре.
  - Почистете остатъците от зоната на капачката.
  - Махнете капачката (4).
  - Внимателно налейте смазочно масло в резервоара.
  - Поставете отново капачката и се уверете, че маслото в резервоара се вижда.

## ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете батерията преди проверка, регулиране, поддръжка или почистване на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако веригата е хлабава при максимално обтягане, заменете веригата.

**ВАЖНО!** Обтягайте веригата само когато е охладена. Нагорещената верига може да се свие и да повреди шината или веригата при охлаждането ѝ.

Носете ръкавици.

- Извадете батерията
- Разхлабете страничния капак, освободете леко копчето (8), без да махате изцяло страничния капак (7).
- Вдигнете нагоре върха на шината (G) и завъртете пръстена за обтягане на веригата (9) по посока на часовниковата стрелка.
- Затегнете пръстена за обтягане на веригата, докато най-ниско разположените резци се прилепят стабилно към шината (H).
- Затегнете копчето за освобождаване на стра-

ничния капак.

- Дръпнете леко веригата. Обтягането е правилно, когато веригата отскача назад, след като сте я издърпали на 3 mm от шината.
- След кратък период на работа оставете веригата да се охлади, изключете верижния трион от захранването и отново проверете обтягането. Внимателно наблюдавайте обтягането през първия половин час работа и периодично, през целия експлоатационен живот на веригата, я регулирайте при необходимост, като изчаквате шината и веригата да се охладят. Никога не обтягайте веригата, когато е нагорещена.

При нормална употреба веригата ще се разтегли, но все пак недостатъчното количество масло, агресивната употреба или липсата на поддръжка ще доведат до преждевременното ѝ разтегляне.

## РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

### ОСНОВНА РАБОТА

**ОПАСНО!** За да избегнете сериозно нараняване, не се пресягайте и не стойте върху стълба, стол и изобщо в повдигнато положение, без да сте напълно подсигурени. Никога не извършвайте рязане над височината на раменете.

### ЗАХВАТ (J)

Винаги хващайте инструмента с две ръце. Хванете предната ръкохватка с лявата си ръка, а задната ръкохватка – с дясната (J). Обвийте пръсти около ръкохватката така, че палецът ви да се намира под ръкохватката.

### СПИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Освободете ключа за вкл./изкл., за да спрете верижния трион.

### СТАРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, никога не завързвайте или прилепвайте блокиращия механизъм за вкл./изкл.

За включване на електроинструмента първо натиснете бутона за деблокиране на пусковия прекъсвач (3) и след това днатиснете и задръжте пусковия прекъсвач (2) След като електроинструментът заработи, можете да отпуснете деблокиращия бутон. За изключване на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач.

### ПРОВЕРКА НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА (5), (I)

Преди да използвате верижния трион, се уверете, че верижната спирачка работи.

За да проверите работата на спирачката:

- Поставете верижния трион върху равна и твърда повърхност.
- Стартирайте верижния трион за кратко.
- Дръжте лявата си ръка върху предната ръкохватка и завъртете лявата си китка, за да преместите предния ръчен предпазител (5) напред и ръчно да активирате верижната спирачка.

- Освободете ключа за вкл./изкл. (5).

Правилно работещата верижна спирачка ще изключи веднага двигателя и веригата. Ако двигателят и веригата не спрат веднага, верижната спирачка трябва да бъде проверена в оторизиран сервиз.

- Върнете предния ръчен предпазител в работна позиция.

## РЯЗАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, носете подходящи високи обувки, ръкавици, протектори за глава, уши и очи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, винаги обръщайте внимание на стойката си и дръжте верижния трион здраво с двете си ръце, докато двигателят работи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, трябва да планирате няколко маршрута за евакуация, преди да започнете работа.

**ВНИМАНИЕ:** Установете безопасна зона за наблюдаващите лица от 6 метра , преди да работите с това оборудване. Безопасната зона за наблюдаващи лица представлява кръг от минимум 6 метра около оператора, в който не трябва да има наблюдаващи лица, деца и домашни любимци (К). При отсъщането на дървета е необходима по-голяма безопасна зона в зависимост от размера на дървото, вижте раздела „Отсичане на дърво“.

За най-добри резултати и безопасна работа с верижния трион следвайте тези инструкции:

- Спазвайте приложимите национални и общински правила и разпоредби за рязането.
- Правете чести почивки, за да намалите риска от нараняване.
- Преди началото на рязането се уверете, че веригата е правилно обтегната и веригата е остра.

Верижните триони са предназначени само за рязане на дърво. Не използвайте верижния трион, за да режете други материали, и не позволявайте на веригата да влиза в контакт с пръст, камъни, пирони, скоби или тел. Тези материали са изключително абразивни и ще доведат до износване на защитното покритие на веригата за кратък период от време.

Трябва да наострите или смените веригата при настъпване на някое от следните обстоятелства:

- Натискът, необходим за правенето на разрези, става забележимо по-голям.
- Дървените стърготини, отделяни от веригата, са фини или подобни на прах.

Не работете с изтъпена верига, тъй като това ще увеличи необходимото за рязане усилие, ще предизвика наъбени разрези, ще увеличат износването на верижния трион и риска от обратен удар. Никога не режете с изтъпена верига.

- Заемете правилна стойка и захват пред дървото с изключен верижен трион. Натиснете блокиращия механизъм и ключа за вкл./изкл. Оставете верижния трион да достигне пълни обороти, преди да започнете рязането.

- Започнете рязането с леко притискане на шината към дървото. Използвайте само лек натиск и оставете триона да върши работата.
- Поддържайте постоянни обороти и натиск по време на цялото движение до края на разреза.
- Винаги бъдете наясно с положението на кабела, за да избегнете препъване или срязване на кабела.
- Винаги бъдете наясно с положението на върха на шината и избягвайте контакт с други предмети.
- Ако при рязане трионът внезапно спре, го извадете от разреза, след което продължете с рязането, като използвате по-лек натиск върху дървото.

## КАСТРЕНЕ

**ВНИМАНИЕ:** Падащите клони могат да отскочат, след като се ударят в земята. Поради това е от изключителна важност пространството да бъде свободно, за да имате няколко маршрута за изтегляне. Почистете работната зона и носете протектор за глава.

Кастренето представлява отстраняване на мъртви или прекалено дълги клони с цел поддържане на развитието на растението.

- Преди да започнете рязането, маркирайте маршрути за изтегляне и се уверете, че по тях няма препятствия. Винаги имайте план как да избегнете падащи клони.
- Уверете се, че наблюдаващите лица или помагачите са на безопасно разстояние от падащите клони. Наблюдаващите лица или помагачите не трябва да стоят директно пред или зад оператора (L).
- Поддържайте правилна стойка и дръжте верижния трион здраво с двете си ръце. Не се пресягайте. Никога не се качвайте върху дърво или стълба, за да достигнете по-високите клони.
- Обезопасете опасните клони.
- Използвайте подходящо помощно оборудване.
- Първо подкастрийте по-ниските клони, след това по-високите.
- Преди рязане оставете верижния трион да достигне пълни обороти.
- Приложете лек натиск към клона.
- При дълги клони (M1) първо отрежете края на клона (a), за да намалите натиска върху него, след което започнете да подкастрирате по-близо до стъблото (b).
- Дебели клони (с диаметър, по-голям от 10 сантиметра) могат да зацепят или прищипят веригата, когато правите единичен разрез от горе надолу. За да избегнете зацепване или прищипване, първо направете плитък разрез от долната страна на клона (a), след което отрежете клона докрай (b), като внимавате разрезът да съвпадне с долния разрез (M2).
- След отстраняване на по-голямата част от клона направете гладък разрез в близост до ствола (M3).

## СЪБАРЯНЕ НА ДЪРВЕТА

- ▶ Работете винаги с предпазна каска, за да се предпазвате от падащи клони.



- ▶ **С верижния трион могат да се събярят само дървета, чиито диаметър е по-малък от дължината на мечата.**
- ▶ **Обезопасявайте работната зона. Внимавайте в зоната, в която дървото ще падне, да няма хора или животни.**

Ако двама или повече работници едновременно режат и събярят дървета, разстояние между всеки двама от тях трябва да бъде най-малко два пъти височината на събаряните дървета. При събаряне на дървета внимавайте да не създавате опасност за други лица, да не повредите тръбопроводи или електропроводи и да не причините материални щети. Ако дърво засегне електропровод, съответното електроразпределително дружество трябва да бъде уведомено незабавно.

При работа на наклонен терен режешият с верижния трион трябва застане над събаряното дърво, тъй като при падането си е много вероятно дървото да се търколи или хлъзне надолу по наклона.

Преди събарянето на дървото трябва да си набележите и при необходимост да освободите трасе за изтегляне от зоната на работа. Трасето трябва да е разположено назад от очакваната линия на падане на дървото (**K**).

Преди започването на събаряне трябва да се отчете естествения наклон на дървото, положението на по-големите клони и посоката на вятъра, за да може правилно да се прецени посоката на падане на дървото.

Предварително от дървото трябва да бъдат отстранени замърсявания, камъни, откъртени кори, пирони, скоби и телове.

**Прорязване на надреза (K):** прорежете надрез под прав ъгъл спрямо посоката на събаряне (**X-W**) който да обхваща 1/3 от диаметъра на дървото. Първо изпълнете долния хоризонтален срез. По този начин се избягва заклиняването на веригата или на направляващата шина при прорязването на втория надрезен срез.

**Изпълняване на среза за събаряне на дървото (K):** изпълнете среза, с който събаряте дървото (**Y**) най-малко на 50 mm над хоризонталния надрезен срез. Този срез трябва да е успореден на хоризонталния надрезен срез. Срезът трябва да се прореже така, че да остане тясна несрязана лента, която да действа като шарнир. Тази лента предотвратява завъртането на дървото и падането му в неправилната посока. Не прорязвайте лентата.

При доближаване на среза за събаряне на дървото до лентата дървото започва да пада. Ако се установи, че има опасност дървото да падне не в желаната посока или се наклони обратно и заклини верижния трион, спрете рязането и използвайте за отваряне на среза и накланяне на дървото в желаната посока на падане клинов от дърво, пластмаса или алуминий.

Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го и излезте от застрашената зона по предварително избраното трасе. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

След това съборете дървото чрез набиване на клин (**Z**) в хоризонталния срез.

Когато дървото започне да пада, излезте от застрашената зона по предварително избраното трасе. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

### ОКАСТРЯНЕ НА ДЪРВЕТА (N)

Под окастрене се разбира отрязването на клоните от събореното дърво. При почистването на дънера първоначално оставете по-големите, насочени надолу клони, които го подпират. Отрежете малките клони с един срез, както е показано на фигурата. Клони, които са под напрежение, трябва да бъдат рязани отдолу нагоре, за да избегнете заклиняване на верижния трион.

### ОТРЯЗВАНЕ ПО ДЪЛЖИНА НА ДЪНЕРА (O1, O2, O3, O4)

Става въпрос за нарязването на събореното дърво на къси дънери. Внимавайте да сте в стабилно положение и за равномерно разпределение на тежестта на тялото Ви между двата крака. Ако е възможно, дървото трябва да бъде укрепено с клони, греди или клинове. За да разрязвате леко, спазвайте всички указания.

Когато дънерът е подпрян по цялата си дължина равномерно, започнете разрязването отгоре.

Ако дънерът е подпрян в единия край, първо прорежете 1/3 от диаметъра от долния край, остатък отгоре на височината на долния срез. Ако дънерът е подпрян от двата края, първо срежете 1/3 от диаметъра му от горната страна, след това 2/3 от долната страна на височината на горния срез. Когато режете на наклонен терен, застанете винаги от горната страна на дънера. За да запазите пълен контрол в момента на «прорязването», при доближаване на края на среза намалете силата на притискане, като продължавате да държите здраво ръкохватките на верижния трион. Внимавайте верижният трион да не допре земята. След завършване на среза изчакайте спирането на движението на веригата, преди да оставите верижния трион. При преминаване към следващото дърво винаги спирайте двигателя.

### ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не идентифицирате или подмените повредените или износени части, това може да доведе до сериозно нараняване. Редовно проверявайте верижния трион. Редовните проверки са първата стъпка към правилната поддръжка. Следвайте указанията по-долу за максимална безопасност и удовлетворение. Незабавно подменете повредените или прекалено износени части.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете батерията преди проверка, регулиране, поддръжка или почистване на уреда.

**ВНИМАНИЕ:** При почистване на верижния трион не го потапяйте във вода или други течности.

### ПРОВЕРКА

Преди всяка употреба, както и ако верижният

трион е бил изпуснат на земята, проверявайте следните части:

- **Ръкохватки:** По предната (6) и задната (1) ръкохватка не трябва да има пукнатини или други повреди. Те трябва да бъдат чисти и сухи.
- **Преден ръчен предпазител (5):** Предният ръчен предпазител не трябва да е повреден и трябва да се движи свободно напред и назад. Когато бъде задвижен, предният ръчен предпазител трябва да активира верижната спирачка.
- **Шина (10):** Шината трябва да бъде права и без пукнатини или прекомерно износване.
- **Верига (11):** Веригата трябва да бъде правилно обтегната и наострена, а всичките ѝ компоненти – без пукнатини, срязвания, счупени зъбци или прекомерно износване.
- **Страничен капак (7):** Страничният капак трябва да бъде без пукнатини или други повреди. Той трябва да приляга плътно към корпуса на верижния трион без усукване. Уверете се, че ограничителят на веригата е без пукнатини.
- **Верижна спирачка (5):** Проверете верижната спирачка, за да сте сигурни, че работи правилно. Вижте „Проверка на верижната спирачка“ в „Основна работа“.
- **Ниво на маслото (17):** Преди употреба се уверете, че резервоарът за маслото е пълен.
- **Корпус на двигателя:** Проверете капака за пукнатини и всмукателните вентилационни отвори за отпадъци.

Периодично проверявайте следните части:

- **Задвижващо зъбно колело (14):** Проверявайте за дълбоки жлебове, счупени зъбци или грапавини.
- **Пръстен за обтягане на веригата (9):** Проверявайте пръстена за пукнатини, прорези, разхлабени винтове, усукване или други повреди.

## ПОЧИСТВАНЕ

**ВНИМАНИЕ:** При почистване на главата на верижния трион не я потапяйте във вода или други течности.

Носете ръкавици.

- Извадете батерията
- Отстранете дървените стърготини и другите отпадъци от корпуса на двигателя и вентилационните отвори.
- Винаги почиствайте дървените стърготини, праха и пръстта от улея на шината, когато поставяте веригата.

## ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

Обтегнете веригата, както е описано в „Обтягане на веригата“ в раздел „Подготовка за употреба“ от ръководството.0

## ПОДМЯНА НА ИЗНОСЕНА ВЕРИГА

Когато веригата се напука или има счупени зъбци, когато се разтегли до степен, че не може да бъде правилно обтегната, или просто когато не може да бъде наострена, тя трябва да бъде подменена.

Носете ръкавици.

- Извадете батерията
- Разхлабете леко копчето за освобождаване

на страничния капак (8), без да махате изцяло страничния капак (7).

- Разхлабете пръстена за обтягане на веригата (9) (завъртете го обратно на часовниковата стрелка) докрай.
- Разхлабете копчето за освобождаване на страничния капак (8) и махнете страничния капак (7).
- Отстранете веригата (11).
- Поставете новата верига върху задвижващото зъбно колело (14) така, че режещите ръбове на зъбците по горната част на шината да са насочени встрани (F) от задвижващата глава.
- Поставете веригата в улея на шината и плъзнете шината встрани от двигателя, за да отстраните наслагванията от веригата.
- Монтирайте страничния капак (7), като се уверите, че ограничителят на веригата и подложката на страничния капак са поставени в правилна позиция, след което леко затегнете копчето за освобождаване на страничния капак (8).
- Обтегнете веригата, както е описано в „Обтягане на веригата“

## ЗАМЯНА НА ВЕРИГАТА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само шини и вериги за подмяна, посочени от производителя. Неправилните шини и вериги за подмяна могат да причинят счупване на веригата и/или откат.

- Завъртете ключалката на страничния капак и свалете капака на корпуса на триона.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги носете защитни ръкавици при работа с веригите на триона.

- Извадете износената верига от канала във водещата шина.
- Поставете новата верига в същата позиция, като се уверите, че зъбите са насочени в правилната посока и че ръбът на веригата влиза правилно в процепта около направляващата шина.
- Сменете капака и затегнете ключалката на страничния капак. Преди работа регулирайте обтягането.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.** Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (beleidį) elektrinį įrankį.

#### DARBO ZONA

- ▶ **Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą.** Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

#### ELEKTROS SAUGA

- ▶ **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti laidą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir atitinkami laidai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūs kūnas yra žemintais arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui.** Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įspainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neįsivengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaisą (RCD) apsaugotą maitinimą.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

#### ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ **Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą.** Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, nesystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudojamoms tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.

- ▶ **Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį.** Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimą raktą arba veržliaraktį.** Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ **Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ **Jeį yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulkmėmis susijusį pavojų.

#### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ **Nespauskite elektrinio įrankio jėga.** Naudokite savo reikmės tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ **Nenaudojamas elektrinio įrankius laikykite vaikams nepasiekiamose vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ **Priziūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulgyjuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai priziūrinų elektrinių įrankių.
- ▶ **Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius.** Tinkamai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įspainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ **Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

#### AKUMULIATORIAUS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Įkroviklis, tinkamas vieno tipo akumuliatorių paketui, gali

sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumuliatoriumi.

- ▶ **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Kai nenaudojate akumuliatoriaus, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną gnybtą prie kito.** Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- ▶ **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali išsiskirti skystis; vengti kontakto.** Atsitiktinai kontaktuojant, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus išsiveržęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

#### APTARNAVIMAS

- ▶ **Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

#### GRANDININIO PJŪKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- ▶ **Kai variklis veikia, visas kūno dalis laikykite toliau nuo pjūklo grandinės.** Prieš paleisdami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia. Akimirka neatidumas dirbant grandininiais pjūklais gali sukelti jūsų drabužių ar kūno įspainiojimą į pjūklo grandinę.
- ▶ **Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka už priekinės rankenos.** Grandininį pjūklą laikant atvirktine ranka, padidėja sužalojimo rizika ir to niekada negalima daryti.
- ▶ **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų griebimo paviršių, nes pjūklo grandinė gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu.** Pjūklo grandinės, besiliečiančios su „įtampančiu“ laidu, gali įjungti metalines elektrinio įrankio dalis ir sukelti operatorių elektros smūgį.
- ▶ **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones.** Rekomenduojamos papildomos galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemonės. Tinkami apsauginiai drabužiai sumažins sužalojimų dėl skrendančių šiukšlių arba atsitiktinio kontakto su pjūklo grandine riziką.
- ▶ **Nedirbkite grandininio pjūklu ant medžio.** Naudojant grandininį pjūklą stovint ant medžio, galima susižaloti.
- ▶ **Visada atsistokite ant kojos ir grandininį pjūklą valdykite tik stovėdami ant fiksoto, saugaus ir lygaus paviršiaus.** Dėl slidžių arba nestabilių paviršių, tokių kaip kopėčios, gali būti prarasta pusiausvyra arba grandininio pjūklo kontrolė.
- ▶ **Pjaudami įtemptą galūnę, būkite atidūs atgal.** Kai medienos pluoštų įtampa atleidžiama, spyruoklinė šakelė gali atsitrinkti į operatorių ir (arba) išmesti grandininį pjūklą nekontroliuojamą.
- ▶ **Pjaudami šepetčius ir sodinukus būkite ypač atsargūs.** Liekna medžiaga gali sugriebti pjūklo grandinę ir būti plakta link jūsų arba išvesti iš pusiausvyros.

- ▶ **Grandininį pjūklą neškite už priekinės rankenos, kai grandininis pjūklas yra išjungtas ir toliau nuo savo kūno.** Transportuodami arba laikydami grandininį pjūklą, visada uždėkite kreipiamosios juostos dangtelį. Tinkamai elgiantis su grandininio pjūklu, sumažės tikimybė atsitiktinai prisiliesti prie judančia pjūklo grandine.
- ▶ **Vykdykite tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo instrukcijas.** Netinkamai įtempta arba sulepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatranks tikimybę.
- ▶ **Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ir riebalų.** Riebios, riebios rankenos yra slidžios, todėl prarandama kontrolė.
- ▶ **Pjauti tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui: nenaudokite grandininio pjūklo plastiko, mūro ar nemedinių statybinių medžiagų pjovimui. Grandininio pjūklo naudojimas kitokiems nei numatyta darbams gali sukelti pavojingą situaciją.
- ▶ **Atatranks priežastys ir operatoriaus prevencija:**
  - Atatranka gali įvykti, kai grandinės strypa nosis arba galas paliečia objektą arba kai mediena užsidaro ir suspaudžia pjūklo grandinę pjūvyje.
  - Kai kuriais atvejais kontaktas su atgaliumi gali sukelti staigią atvirktinę reakciją, grandinės strypą spyriau aukštyn ir atgal link operatoriaus.
  - Suspaudus pjūklo grandinę išilgai grandinės juostos viršaus, grandinės juosta gali greitai nustumti atgal link operatoriaus.
  - Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite prarasti pjūklo kontrolę, o tai gali rimtai susižaloti. Nepasikliaukite vien pjūkle įmontuotais saugos įtaisais. Kaip grandininio pjūklo naudotojas, turėtumėte imtis kelių veiksmų, kad pjovimo darbai nebūtų nelaimingi ir nesusižalotų. Atatranka atsiranda dėl netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, todėl jos galima išvengti imantis atitinkamų atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau:
- ▶ **Tvirtai suimkite, nykščiais ir pirštais apglėbdami grandininio pjūklo rankenas, abiem rankomis laikydami pjūklą ir padėkite kūną bei ranką taip, kad galėtumėte atsispirti atatranks jėgoms.** Operatorius gali kontroliuoti atatranks jėgas, jei imamasi tinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
- ▶ **Nepersistenkite ir nekirpkite aukščiau pečių aukščio.** Tai padeda išvengti netyčinio atgalio prisilietimo ir leidžia geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- ▶ **Naudokite tik gamintojo nurodytus pakaitinius strypus ir grandines.** Netinkami pakaitiniai strypai ir grandinės gali nutrūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- ▶ **Laikykites gamintojo pateiktų pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros instrukcijų.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

#### PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- ▶ **Pirmą kartą naudotojui rekomenduojama, kad patyręs operatorius gautų praktines instrukcijas, kaip naudotis grandininio pjūklu ir apsaugine įranga.** Pradinė praktika turėtų būti rąstų pjovimas ant pjūklo arklio ar lopšio.

- ▶ Šis įrankis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba instruktavo, kaip naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ▶ Vaikai ir nepilnamečiai, išskyrus vyresnius nei 16 metų mokinius ir prižiūrimus, negali valdyti grandininio pjūklo. Tas pats pasakytina ir apie asmenis, kurie nemoka arba nepakankamai žino, kaip elgtis su grandininio pjūklu. Naudojimo instrukcija visada turi būti po ranka. Netinkami arba pavargę asmenys negali valdyti grandininio pjūklo.
- ▶ Dirbdami su mašina visada tvirtai laikykite ją abiem rankomis ir užtikrinkite tvirtą padėtį. Elektrinis įrankis saugiau valdomas abiem rankomis.
- ▶ Naudodami mašiną visada įsitikinkite, kad visos rankenos ir apsaugos yra pritvirtintos. Niekada nebandykite naudoti neužbaigtos mašinos arba mašinos, kurioje yra neleistinų modifikacijų.
- ▶ Visada palaukite, kol mašina visiškai sustos, prieš ją padėdami. Įrankio įdėklas gali užstrigti ir prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

#### AKUMULIATORIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Įdėjus akumuliatorių į mašiną, kuriose yra įjungtas jungiklis, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ Šiam įrenginiui naudokite tik originalų akumuliatorių. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
- ▶ Neatidarykite akumuliatoriaus. Trumpojo jungimo pavojus.
- ▶ Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., nuo nuolatinės intensyvios saulės šviesos ir ugnies), vandens ir drėgmės. Sprogimo pavojus.
- ▶ Pažeidus ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti garai. Vėdinkite vietą, ir, jei turite nusiskundimų, kreipkitės medicininės pagalbos. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.
- ▶ Akumuliatorių naudokite tik kartu su šiuo gaminiu ir (arba) gaminių šeima. Vien ši priemonė apsaugo akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ Akumuliatorių gali sugadinti smailūs daiktai, tokie kaip viny ar atsuktuvai, arba iš išorės veikiančios jėgos. Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir baterija gali sudegti, rūkyti, sprogti arba perkaisti.
- ▶ Nejunkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Kyla sprogimo pavojus.
- ▶ Bateriją laikykite ir naudokite tik temperatūroje nuo -20°C iki 45°C. Pavyzdžiui, vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje. Retkarčiais išvalykite akumuliatoriaus bloko ventiliacijos angas ir kontaktinius kaiščius minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.
- ▶ Jei baterija išsikrovusi ir gaminyje išsijungia automatiškai, toliau nespauskite ON/OFF jungiklio.

#### AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.
- ▶ Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams ir asmenims, turintiems fizinį, jutimo ar psichikos

strikimų arba neturintiems patirties ar žinių. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta pavojus. Dalyvauja. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali valyti ir atlikti naudotojo priežiūros.

- ▶ Įkraukite tik 5Ah talpos ličio jonų akumuliatorių (B25X20 ličio jonų akumuliatoriaus elementai), kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Nekreukite neįkraunamų baterijų.
- ▶ Akumuliatorius ir įkroviklis turi būti patalpinti gerai vėdinamoje vietoje.
- ▶ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- ▶ Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant lengvai užsiliepsnojančių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir kt.) ar aplinkos. Akumuliatoriaus įkroviklio įkaitimas įkrovimo proceso metu gali kelti gaisro pavojų.
- ▶ Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio ventiliacijos angų. Priešingu atveju akumuliatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir neveikti tinkamai.

#### PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

##### PASKIRTIS

Elektrinis įrankis skirtas pjauti medieną, tokią kaip medinės sijos, lentos, šakos, medžių kamienai ir kt., ir medžių pjūvimui. Pjūviai gali būti pjauti su grūdais arba skersai. Šis elektrinis įrankis netinka mineralinėms medžiagoms pjauti.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS		
Straipsnio numeris		42 403
Modelis	BCS 40/40V PLUS	
Variklis	Brushless	
Nominali įtampa	V	36 (40max)
Nėra apkrovos greičio	rpm	7.300 - 8.200
Grandinės greitis (be apkrovos)	m/s	15
Juostos ilgis	cm	40
Veikimo laikas	min	11
Be apkrovos veikimo laikas	min	30
Alyvos rezervuaro talpa	ml	120
Svoris	Kg	3,4
Grandinės juostos modelis	(160SDEA041)	16"-40cm
Pjūklo grandinės modelis	(91PJ056X)	3/8" - 1,3

Baterijos modelis (į komplektą neįeina)	<b>BLI 40V/5.0Ah</b>	
Įkroviklio modelis (į komplektą neįeina)	<b>CH 40V/2A</b>	
<b>Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:		
Garso slėgio lygis	dB(A)	87,77
Garso galios lygis	dB(A)	104
Neaiškumas K	dB	3
<b>Bendros vibracijos vertės ah (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 60745-1, EN 60745-2-13</b>		
<b>Maksimalus vibracijos lygis:</b>		
$a_{h,HD}$	$m/s^2$	3,86
K	$m/s^2$	1,5

## IDENTIFIKAVIMAS

1. Galinė rankena
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis
3. Įjungimo/išjungimo jungiklio užrakinimo mygtukas
4. Alyvos pildymo dangtelis
5. Atatrankos stabdžio įjungimo svirtis (rankų apsauga)
6. Priekinė rankena
7. Viršelis
8. Užrakinimo rankenėlė
9. Grandinės įtempimo žiedas
10. Grandininė juosta
11. Pjūklo grandinė
12. Grandinės apsauga
13. Sukibę dantis
14. Pavaros žvaigždutė
15. Baterija (į komplektą neįeina)
16. Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
17. Alyvos lygio matuoklis

## PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI

**PAVOJUS!** Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų, nenaudokite grandininio pjūklo, jei grandininis strypas, pjūklo grandinė ir šoninis dangtis nėra tinkamai sumontuoti.

**ĮSPĖJIMAS:** Nebandykite valdyti grandininio pjūklo, jei kuri nors dalis yra pažeista arba jos nėra.

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš tikrindami, reguliuodami, atlikdami techninę priežiūrą ar valydami įrenginį, išimkite akumuliatorių.

## PRIEKINĖS RANKŲ APSAUGOS PADĖTIES PATIKRINIMAS (I)

Išpakavę grandininį pjūklą patikrinkite priekinės rankos apsaugos padėtį. Grandininis pjūklas neveiks, kai įjungtas grandinės stabdys. Prieš pradėdami dirbti, patraukite priekinę rankos apsaugą atgal link priekinės rankenos

## JUOSTOS IR GRANDINĖS ALYVOS REZERVUARO UŽPILDYMAS (4)

**SVARBU!** Strypų ir grandinių alyva apsaugo nuo priešlaikinio nusidėvėjimo. Niekada nenaudokite grandininio pjūklo, jei alyvos nesimato patikrinimo lange. Reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir prireikus įpilkite.

- ▶ Norint tinkamai sutepti grandinės strypą ir pjūklą grandinę, reikalinga strypų ir grandinių alyva. Grandininiam pjūkle įrengtas automatinis tepimo įtaisas, kuris važiuojant nusodina alyvą ant strypo ir grandinės, todėl jos tinkamai sutepamos. Jis specialiai sukurtas siekiant užtikrinti mažą trintį ir greitesnį pjovimą. **NIEKADA** nenaudokite alyvos ar kitų tepalų, kurie nebuvo specialiai sukurti naudoti ant strypo ir grandinės. Dėl to gali užsikimšti alyvos sistema, o tai gali sukelti priešlaikinį strypo ir grandinės nusidėvėjimą.
- ▶ Padėkite grandininį pjūklą ant tvirto, lygaus paviršiaus taip, kad alyvos dangtelis (4) būtų viršuje.
  - Nuvalykite visas šiukšles nuo dangtelio srities.
  - Nuimkite dangtelį (4).
  - Atsargiai įpilkite juostos ir grandinės alyvos į rezervuarą.
  - Uždėkite dangtelį ir įsitikinkite, kad rezervuare matosi alyva.

## PJŪKLO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš tikrindami, reguliuodami, atlikdami techninę priežiūrą ar valydami įrenginį, išimkite akumuliatorių.

**ĮSPĖJIMAS:** jei grandinė vis dar yra laisva, kai pjūklas yra maksimaliai įtemptas, pakeiskite grandinę.

**SVARBU!** Pjūklo grandinę įtempkite tik tada, kai grandinė atvės. Karšta grandinė gali susitraukti ir sugadinti grandinės strypą arba grandinę, kai ji vėsta.

Mūvėkite pirštines.

- Išimkite akumuliatorių
- Šiek tiek atlaisvinkite šoninio dangčio atleidimo rankenėlę (8), bet nenuimkite šoninio dangčio (7).
- Laikykite aukštyrą grandinės strypo nosį (G) ir pasukite grandinės įtempimo žiedą (9) pagal laikrodžio rodyklę.
- Priveržkite grandinės įtempimo žiedą, kol žemiausi pjaustytuvai po strypo tvirtai prisilies prie strypo (H).
- Priveržkite šoninio dangtelio atleidimo rankenėlę.
- Lengvai patraukite grandinę. Įtempimas yra tinkamas, kai grandinė užsifiksuoja atgal, patraukus ją 3 mm nuo grandinės strypo.
- Po trumpo naudojimo leiskite grandinei atvėsti, atjunkite grandininį pjūklą ir dar kartą patikrinkite įtempimą. Atidžiai stebėkite įtempimą pirmąjį naudojimo pusvalandį ir periodiškai per visą grandinės eksploatavimo laiką, prireikus reguliuokite, kai grandinė ir strypas yra vėsūs liesti. Niekada neįtempkite grandinės, kai ji karšta.

Grandinė išsitemps dėl įprasto naudojimo, tačiau dėl nepakankamo tepalo, agresyvaus naudojimo arba rekomenduojamos priežiūros neatlikimo gali atsirasti

priešlaikinis tempimas.

## GRANDININIO PJŪKLO VALDYMAS

### BENDRA OPERACIJA

**PAVOJUS!** Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų, nepersistenkite ir nestovėkite ant kopėčių, laiptelių ar bet kokios pakeltos pozicijos, kuri nėra višškai pritvirtinta. Niekada nekirpkite aukščiau pečių aukščio.

### GRIP (J)

Visada suimkite įrankį abiem rankomis. Kaire ranka suimkite už priekinės rankenos, o dešine – už galinės (J). Pirštai apvyniokite rankenos viršų, o nykštį apvyniokite po rankena.

### GRANDININĖS PJŪKLOS SUSTABDYMAS

Norėdami sustabdyti grandininį pjūklą, atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį.

### GRANDININĖS PJŪKLOS UŽVEDIMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Kad sumažintumėte susižalojimo riziką, niekada neatjunkite blokavimo lipniąja juostele, sujungdami arba pririšdami gaiduko užraktą.

Norėdami paleisti mašiną, pirmiausia paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklio (3) fiksavimo mygtuką, tada paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (2) ir laikykite jį nuspauštą. Kai mašina veikia, fiksavimo mygtuką (3) galima vėl atleisti. Norėdami išjungti mašiną, atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį (2).

### GRANDINĖS STABDŽIO BANDYMAS (5), (1)

Prieš naudodami grandininį pjūklą įsitikinkite, kad veikia grandinės stabdys.

Norėdami patikrinti stabdžių veikimą:

- Padėkite pjūklą ant tvirto, lygaus paviršiaus.
  - Trumpam paleiskite pjūklą.
  - Kairę ranką laikykite ant priekinės rankenos ir pasukite kairįjį riešą, kad pastumtumėte priekinę rankos apsaugą (5) į priekį, kad rankiniu būdu įjungtumėte grandinės stabdį.
  - Atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį (5).
- Tinkamai veikiantis grandinės stabdys iš karto sustabdo variklį ir pjūklo grandinę. Jei variklis ir pjūklo grandinė nesustoja iš karto, patikrinkite grandinės stabdį patvirtintoje techninės priežiūros vietoje.
- Grąžinkite priekinę rankos apsaugą į darbinę padėtį.

### PJAUSTYMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Kad sumažintumėte susižalojimo riziką, dėvėkite tinkamus batus, pirštines, galvos, ausų ir akių apsaugos priemones.

**ĮSPĖJIMAS:** Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, visada būkite tikri, kad stovite ant kojos ir, kai variklis veikia, tvirtai laikykite grandininį pjūklą abiem rankomis.

**ĮSPĖJIMAS:** Kad sumažintumėte susižalojimo riziką, prieš pradėdami darbą suplanuokite kelis evakuacijos kelius.

**DĖMESIO:** Prieš naudodami šią įrangą, pašaliniais as-

menims nustatykite 6 m saugos zoną. Šalinčiųjų saugos zona yra mažiausiai 6 m apskritimas aplink operatorių, kuriame neturi būti pašalinių asmenų, vaikų ir naminių gyvūnėlių (K). Kirtimo darbams reikalinga didesnė saugos zona pagal medžio dydį, žr. skyrių „Medžio kirtimas“.

Norėdami pasiekti geriausią našumą ir saugiai valdyti pjūklą, vadovaukitės šiomis instrukcijomis:

- Pjudami laikykitės visų galiojančių nacionalinių ir savivaldybių taisyklių ir nuostatų.
- Dažnai darykite pertraukas, kad sumažintumėte traumų riziką.
- Prieš pradėdami pjauti, įsitikinkite, kad pjūklo grandinė yra tinkamai įtempta ir grandinė yra aštri. Pjūklo grandinės skirtos tik medienai pjauti. Nenaudokite grandininio pjūklo kitoms medžiagoms pjauti ir neleiskite, kad grandinė liestųsi su nešvarumais, akmenimis, vinimis, kabėmis ar viela. Šios medžiagos yra labai abrazyvios ir per labai trumpą laiką nusidėvi apsauginę grandinės dangą.
- Pagalškite arba pakeiskite pjūklo grandinę, jei atsiranda bet kuri iš šių sąlygų:
  - Pjūviams atlikti reikalingas slėgis pastebimai padidėja.
  - Nuo grandinės nulipusios medienos drožlės yra labai smulkios arba panašios į dulkes.
- Nedirbkite su nuobodžia grandine, nes padidės pjovimui reikalingos pastangos, atsiras dantytų pjūvių, padidės grandininio pjūklo susidėvėjimas ir atotrūkios rizika. Niekada nepriverskite pjauti nuobodžios grandinės.
  - Laikykitės tinkamo pjovimo rankenos ir stovėkite priešais medieną, kai pjūklas išjungtas. Paspauskite gaiduko užraktą ir nuspauškite gaiduko jungiklį. Prieš pradėdami pjovimą, leiskite grandinei pasiekti visą greitį.
  - Pradėkite pjauti lengvai prispausdami grandinės strypą prie medžio. Naudokite tik lengvą spaudimą ir leiskite pjūklui atlikti darbą.
  - Viso pjovimo metu palaikykite pastovų greitį, atleidimo slėgį prieš pat pjovimo pabaigą.
  - Visada žinokite laido vietą, kad išvengtumėte susklupimo ir nenukirptumėte laido.
  - Visada žinokite juostos galiuko vietą ir venkite kontakto su kitais objektais.
  - Jei pjovimo metu pjūklas staiga sustoja, nuimkite pjūklą iš pjovimo vietos, tada tęskite pjovimą, švelniau spaudžiant ruošinį.

### GENĖJIMAS

**ĮSPĖJIMAS:** krintančios galūnės gali atšokti arba „spyruokliuoti“ atsitrenkusios į žemę, todėl labai svarbu, kad žemė būtų laisva, kad būtų sudaryti keli atsitraukimo takai. Išvalykite darbo zoną ir dėvėkite galvos apsaugą.

Genėjimas – tai negyvy ar peraugusių šakų pašalinimas, siekiant išlaikyti augalų sveikatą.

- Prieš pradėdami pjauti, suplanuokite atsitraukimo takus ir įsitikinkite, kad nėra kliūčių. Visada žinokite, kaip pasitraukti iš krentančių šakų.
- Įsitikinkite, kad pašaliniai asmenys ar pagalbininkai yra saugiu atstumu nuo krintančių šakų. Pašaliniai asmenys arba pagalbininkai neturėtų stovėti tiesiai prieš arba už operatoriaus (L).

- Laikykite tvirtą pagrindą ir tvirtai laikykite grandininį pjūklą abiem rankomis. Nepersistenkite. Niekada nelipkite ant medžio ar kopėčių, kad pasiektumėte aukštas galūnes.
- Apsaugokite visas šakas, kurios gali būti pavojingos.
- Naudokite tinkamą pagalbinę įrangą.
- Prieš genėdami aukštesnes, genėkite apatines galūnes.
- Prieš pjaudami leiskite pjūklą grandinei pasiekti visą greitį.
- Lengvai paspauskite šaką.
- Ilgoms galūnėms (**M1**) pirmiausia nupjaukite galūnės galą (**a**), kad sumažintumėte galūnės spaudimą, tada genėkite arčiau kamieno (**b**).
- Storos galūnės (didesnės nei 10 cm skersmens) gali įskilti arba suspausti grandinę, kai pjaunama iš viršaus. Kad išvengtumėte suspaudimo ar įskilimų, pirmiausia padarykite vieną negilų reljefinį pjūvį apatiniame galūnės paviršiuje (**a**), tada perpjaukite galūnę iki galo nuo galūnės viršaus (**b**), kad ji atitiktų apatinį pjūvį (**M2**).
- Pašalinę didžiąją dalį galūnės, padarykite vieną sklandų pjūvį šalia kamieno (**M3**).

## MEDŽIŲ KIRTIMAS

- ▶ **Visada dėvėkite skrybėlę, kad apsaugotumėte galvą nuo krantinčių šakų.**
- ▶ **Grandininį pjūklą galima naudoti tik medžiams, kurių skersmuo mažesnis nei grandinės strypo ilgis.**
- ▶ **Apsaugokite darbo vietą. Įsitikinkite, kad šalia krantinčio medžio nėra žmonių ar gyvūnų.**

Kai pjovimo ir kirtimo darbus vienu metu atlieka du ar daugiau asmenų, kirtimo darbus nuo kirtimo darbų turi atskirti ne mažesnis kaip dvigubai kertamo medžio aukščio atstumas. Medžiai neturėtų būti kertami taip, kad kiltų pavojus žmogui, atsitrengtų į inžinerinę liniją ar būtų padaryta žala turtui. Jei medis susisiečia su elektros linija, apie tai reikia nedelsiant pranešti įmonei.

Grandininio pjūklo operatorius turi laikytis reljefo įkalnės pusėje, nes nuvertus medis gali virti arba nuslysti žemyn.

Prieš pradėdami pjūvius, reikia suplanuoti ir pririnkti išvalyti evakuacijos kelią. Evakuacinis kelias turi tęstis atgal ir įstrižai iki numatomos kritimo linijos (**K**) galo. Prieš pradėdami kirsti, atsivėlkite į natūralų medžio pasvirimą, didesnių šakų vietą ir vėjo kryptį, kad nuspręstumėte, kuria kryptimi medis kris.

Pašalinkite nuo medžio nešvarumus, akmenis, žievę, nagus, kabes ir vielą.

**Įpjova (K):** padarykite įpjovą (**X-W**) 1/3 medžio skersmens, statmenai kritimo kryptčiai. Pirmiausia padarykite apatinį horizontalų įpjovą. Tai padės išvengti pjūklo grandinės ar grandinės strypo suspaudimo darant antrą įpjovą.

**Grieno atbulinis pjūvis (K):** Padarykite griovimo atbulinį pjūvį (**Y**) bent 50 mm aukščiau už horizontalų įpjovą. Griežtą atgalinį pjūvį atlikite lygiagrečiai horizontaliam įpjovos pjūviui. Padarykite kirtimą atgal, kad liktų pakankamai medienos, kuri veiktų kaip vyriai. Šarnyrinė mediena neleidžia medžiui susisukti ir nukristi netinkama kryptimi. Neperpjaukite vyrio. Kai kirtimas priartėja prie vyrių, medis turėtų pradėti

kristi. Jei yra tikimybė, kad medis gali nenukristi norima kryptimi arba gali svyruoti atgal ir surišti pjūklą grandinę, nustokite pjauti dar nepasibaigus kirtimo atbuliniam pjūvimui ir naudokite medžio, plastiko ar aliuminio pleištus, kad atidarytumėte pjūvį ir numestumėte. medį išlgai norimos kritimo linijos.

Kai medis pradeda kristi, nuimkite grandininį pjūklą nuo pjūvio, sustabdykite variklį, nuleiskite grandininį pjūklą ir naudokite suplanuotą traukimosi kelią. Būkite budrūs, kad nenukrenta virš galvos esančios galūnės, ir stebėkite, kaip stovite.

Įsukite pleištas (**Z**) į horizontalų pjūvį, kad medis nukristų. Kai medis pradeda kristi, palikite pavojingą zoną numatytu pasitraukimo taku. Būkite budrūs, kad nenukrenta virš galvos esančios galūnės, ir stebėkite, kaip stovite.

## MEDŽIO GENĖJIMAS (N)

Genėjimas – tai nuvirtusio medžio šakų pašalinimas. Galūnuodami palikite didesnes apatines galūnes, kad rąstas atsiremtų nuo žemės. Vienu pjūviu nuimkite mažas galūnes, kaip parodyta paveikslėlyje. Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad grandininis pjūklas nesusirištų.

## RĄSTO APMUŠIMAS (O1, O2, O3, O4)

Apkarpymas – tai rąsto pjaustymas į gabalus. Svarbu įsitikinti, kad jūsų kojos yra tvirtos ir jūsų svoris tolygiai paskirstytas abiem kojoms. Jei įmanoma, rąstas turi būti pakeltas ir paremtas galūnėmis, rąstais arba kaladėlėmis. Vykdykite paprastą pjovimo instrukcijas.

Kai rąstas remiamas per visą ilgį, jis pjaunamas iš viršaus (overback).

Kai rąstas yra atremtas į vieną galą, nupjaukite 1/3 skersmens iš apačios (pagrindo). Tada padarykite gatavą pjūvį perlenkdami, kad atitiktumėte pirmąjį pjūvį.

Kai rąstas remiasi iš abiejų galų, nupjaukite 1/3 skersmens nuo viršutinio kaukolės. Tada padarykite gatavą pjūvį, apatinę 2/3 apačią palenkdami, kad atitiktų pirmąjį pjūvį.

Važiuodami ant šlaito, visada stovėkite ant rąsto įkalnės pusės. Kai „pjaunate“, atleiskite pjovimo slėgį pjovimo pabaigoje neatpalaiduodami grandininio pjūklo rankenų, kad išlaikytumėte visišką kontrolę. Neleiskite, kad grandinė liestųsi su žeme. Baigę pjauti, palaukite, kol pjūklą grandinė sustos, prieš pajudindami grandininį pjūklą. Visada sustabdykite grandininio pjūklo variklį prieš pereidami nuo medžio prie medžio.

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Jei neidentifikuosite ir nepakeistumėte pažeistų ar susidėvėjusių dalių, galite rimtai susižaloti. Reguliariai tikrinkite grandininį pjūklą. Reguliarus patikrinimas yra pirmasis žingsnis į tinkamą priežiūrą. Laikykites toliau pateiktų nurodymų, kad padidintumėte saugumą ir patitenkinimą. Nedelsdami pakeiskite visas pažeistas ar pernelyg susidėvėjusias dalis.

**ĮSPĖJIMAS:** Prieš tikrindami, reguliuodami, atlikdami techninę priežiūrą ar valydami įrenginį, išimkite akumuliatorių.



**ATSARGIAI:** Valydami grandininį pjūklą nepamirškite į vandenį ar kitus skysčius.

### INSPEKCIJA

Prieš kiekvieną naudojimą ir jei grandininis pjūklas buvo nukritęs, patikrinkite šias dalis:

- **Rankenos:** priekinės (6) ir galinės (1) rankenos neturi turėti įtrūkimų ar kitų pažeidimų. Jie turi būti švarūs ir sausi.
  - **Priekinė plaštakos apsauga (5):** priekinė plaštakos apsauga turi būti nepažeista ir turėti galimybę lengvai judėti pirmyn ir atgal. Perkeliant, priekinė rankos apsauga turi įjungti grandinės stabdį.
  - **Grandinės strypas (10):** strypas turi būti tiesus ir be drožlių, įtrūkimų ar per didelio susidėvėjimo.
  - **Pjūklo grandinė (11):** grandinė turi būti tinkamai įtempta ir aštri, o visose dalyse neturi būti įtrūkimų, drožlių, nulūžusių dantų ar pernelyg didelio susidėvėjimo.
  - **Šoninis dangtis (7):** šoninis dangtis neturi būti įtrūkęs ar kitaip pažeistas. Jis turi tvirtai priglusti prie pjūklo korpuso be deformacijų. Įsitikinkite, kad grandinės gaudykle nėra įtrūkimų.
  - **Grandinės stabdys (5):** patikrinkite grandinės stabdį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veikia. Žr. skyrių „Grandinės stabdžių tikrinimas“ skiltyje „Bendra veikla“.
  - **Alyvos lygis (17):** prieš naudodami įsitikinkite, kad alyvos rezervuaras yra pilnas.
  - **Variklio korpusas:** patikrinkite, ar dangtelyje nėra įtrūkimų ir ar nėra šiukšlių oro įsiurbimo angose.
- Periodiškai tikrinkite šias dalis:
- **Pavaros žvaigždutė (14):** ieškokite gilių griovielių, nulūžusių dantų ar įdubimų.
  - **Grandinės įtempimo žiedas (9):** patikrinkite, ar žiede nėra įtrūkimų, įskilimų, atsilaisvinsius varžtų, įlinkimų ar kitų pažeidimų.

### VALYMAS

- **ĮSPĖJIMAS:** Valydami grandininio pjūklo variklį nepamirškite į vandenį ar kitus skysčius. Mūvėkite pirštines.
- Išimkite akumuliatorių.
- Pašalinkite medžio drožles ir kitas šiukšles iš variklio korpuso ir ventiliacijos angų.
- Keisdami grandinę visada nuvalykite medžio drožles, pjūvenas ir nešvarumus nuo strypo griovelio.

### PJŪKLO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

Įtempkite grandinę, kaip aprašyta vadovo skyriaus „Pasiruošimas naudoti“ skyriuje „Pjūklo grandinės įtempimas“.

### SUSIDĖVĖJUSIOS PJŪKLO GRANDINĖS KEITIMAS

Kai pjūklo grandinė sutrūkinėja arba nulūžę dantys, ji yra taip ištempta, kad jos negalima tinkamai įtempti arba tiesiog negalima pagaląsti, ją reikia pakeisti.

Mūvėkite pirštines.

- Išimkite akumuliatorių.
- Šiek tiek atlaisvinkite šoninio dangčio atleidimo rankenėlę (8), bet nenuimkite šoninio dangčio (7).
- Atlaisvinkite grandinės įtempimo žiedą (9) (pasukite prieš laikrodžio rodyklę) iki galo.
- Atlaisvinkite šoninio dangčio atleidimo rankenėlę (8) ir nuimkite šoninį dangtelį (7).
- Nuimkite pjūklo grandinę (11).

- Uždėkite naują pjovimo grandinę ant pavaros žvaigždutės (14) taip, kad pjovimo kraštai išilgai strypo viršaus būtų nukreipti (F) nuo galios galvutės.
- Įkiškite grandinę į strypo griovelį ir patraukite juostą nuo variklio, kad pašalintumėte grandinės laisvumą.
- Uždėkite šoninį dangtelį (7), įsitikinkite, kad grandinės gaudyklė ir šoninio dangčio skirtukas yra tinkamose vietose, tada lengvai priveržkite šoninio dangčio atleidimo rankenėlę (8).
- Įtempkite grandinę, kaip aprašyta skyriuje „Pjūklo grandinės įtempimas“.

### GRANDINĖS KEITIMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik gamintojo nurodytus pakaitinius strypus ir grandines. Netinkami pakaitiniai strypai ir grandinės gali nutrūkti ir (arba) sukelti atitrūkimą.

- Pasukite šoninio dangčio užraktą ir nuimkite pjūklo korpuso dangtelį.

**DĖMESIO:** dirbdami su pjūklo grandinėmis visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Iškelkite susidėvėjusią pjūklo grandinę iš kreipiančios juostoje esančios angos.
- Įdėkite naują grandinę į tą pačią padėtį, įsitikinkite, kad dantukai yra nukreipti teisinga kryptimi ir ar grandinės kraštas patenka į angą aplink kreipiamąją juostą.
- Uždėkite dangtelį ir priveržkite šoninio dangčio užraktą. Prieš naudodami sureguliuokite įtempimą.

### APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

### GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

ENGLISH		
TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	RECOMMENDED ACTIONS
Motor stops while cutting	Chain pinched in cut	Undercut limb to relieve pressure on limb.
	Overheating of control system	Let the control system cool down
Motor does not run or runs intermittently	Battery discharged	Charge the battery
	Safety button not pressed	Press the safety button before squeezing the trigger switch
	Battery pack not fully inserted	Press the battery pack into the battery port until it clicks into place
	Battery contacts dirty	Remove the battery pack, remove debris from the battery port, and then clean the contacts with a clean, dry cloth
	Battery pack cold	Allow the battery pack to warm to the minimum operating temperature of 0°C.
	Overheating of motor	Let the motor cool down
	Debris in side cover	Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris
	Defective power switch	Contact authorized service center
Chain brake does not engage	Debris preventing full movement of front hand guard	Clean debris from external chain brake mechanism.
	Possible chain brake malfunction	<b>WARNING:</b> Operating a chainsaw without a functioning chain brake could lead to serious personal injury. Contact an approved service location before using.
Chainsaw does not cut properly	Insufficient chain tension	Tension the chain
	Dull chain	Sharpen the chain
	Chain installed backwards	Install the chain with the teeth facing the correct direction
	Worn chain	Replace the chain
	Dry or excessively stretched chain	Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary
	Chain not in bar groove	Reset chain onto groove
Low cut time per battery charge	Dull chain	Replace the chain
	Worn chain	
	Dry chain	Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary
	Over tensioned chain	Tension the chain
	Debris in side cover	Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris
	Battery pack not fully charged	Charge the battery

FRANÇAIS		
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CAUSE POSSIBLE
Le moteur s'arrête pendant la coupe	La chaîne s'est pincée/coincée pendant la coupe	Coupez le dessous de la branche pour soulager la pression sur la branche.
	Surchauffe du système de contrôle	Laissez le système de contrôle refroidir
Le moteur ne fonctionne pas ou il fonctionne par intermittence	Batterie déchargée	Rechargez la batterie
	Le bouton de sécurité n'est pas enclenché	Appuyez sur le bouton de sécurité avant d'appuyer sur le commutateur de la gâchette
	Le compartiment à piles n'est pas complètement inséré	Insérez le compartiment à piles dans l'outil jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné
	Les contacts du compartiment sont sales	Retirez le compartiment à piles, retirez les débris de sa prise, puis nettoyez les contacts à l'aide d'un chiffon propre et sec
	Charge trop faible	Laissez le compartiment à piles se réchauffer à la température de service minimale de 0 °C
	Surchauffe du moteur	Laissez le moteur refroidir
	Débris dans le capot latéral	Retirez le compartiment à piles, puis retirez le capot latéral et éliminez les débris
	Interrupteur d'alimentation défectueux	Contactez un centre de service après-vente agréé
Le frein de chaîne ne s'enclenche pas	Débris empêchant le mouvement complet du protège-main avant	Nettoyez les débris du mécanisme de frein de la chaîne externe.
	Dysfonctionnement possible du frein de la chaîne	<b>AVERTISSEMENT:</b> L'utilisation d'une tronçonneuse à chaîne sans frein pour la chaîne en état de fonctionnement peut entraîner des blessures graves. Contactez un centre de service après-vente agréé avant toute utilisation.
La tronçonneuse ne coupe pas correctement	La tension de la chaîne est insuffisante	Tendez la chaîne.
	La chaîne ne coupe pas	Aigüisez la chaîne.
	La chaîne est installée à l'envers	Installez la chaîne avec les dents dans le bon sens.
	La chaîne est usée	Remplacez la chaîne.
	Chaîne sèche ou excessivement tendue	Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire.
	La chaîne n'est pas dans la rainure	Placez la chaîne sur la rainure.
Peu de durée de coupe lorsque le compartiment à piles est chargé	La chaîne ne coupe pas	Remplacez la chaîne
	La chaîne est usée	
	Chaîne sèche / non lubrifiée	Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire
	La chaîne est trop tendue	Tendez la chaîne
	Débris dans le capot latéral	Retirez la batterie, puis retirez le capot latéral et éliminez les débris
	La batterie n'est pas complètement chargée	Rechargez la batterie

ITALIANO		
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	AZIONI CONSIGLIATE
Il motore si arresta durante il taglio	Catena intrappolata nel taglio	Praticare un taglio basso sul ramo per scaricare la pressione.
	Surriscaldamento del sistema di controllo	Far raffreddare il sistema di controllo
Il motore non funziona o funziona a intermittenza	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Pulsante di sicurezza non premuto	Premere il pulsante di sicurezza prima del pulsante interruttore
	Pacco batteria non completamente inserito	Inserire il pacco batteria nella porta della batteria fino a sentire uno scatto
	Contatti batteria sporchi	Estrarre il pacco batteria, rimuovere lo sporco dalla porta della batteria e pulire i contatti con un panno pulito e asciutto
	Pacco batteria freddo	Far riscaldare il pacco batteria alla temperatura minima di funzionamento di 0° C.
	Surriscaldamento del motore	Far raffreddare il motore
	Detriti nel coperchio laterale	Estrarre il pacco batteria, quindi rimuovere il coperchio laterale e pulire dai detriti
Il freno catena non si attiva	Interruttore di accensione difettoso	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato
	Detriti impediscono il movimento completo del paramano anteriore	Pulire il meccanismo esterno del freno catena dai detriti.
La sega a catena taglia adeguatamente	Eventuale malfunzionamento del freno catena	<b>AVVISO:</b> Utilizzare una sega a catena con un freno catena non funzionante può causare gravi lesioni personali. Contattare subito un centro di assistenza autorizzato.
	Tensione insufficiente della catena	Tendere la catena.
	Catena smussata	Affilare la catena.
	Catena montata all'indietro	Montare la catena con i denti rivolti nella direzione corretta.
	Catena usurata	Sostituire la catena.
	Catena secca o troppo tirata	Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio se necessario.
Scarsa durata di taglio per ricarica della batteria	La catena non è nella scanalatura della barra	Reinserire la catena nella scanalatura.
	Catena smussata	Sostituire la catena
	Catena usurata	
	Catena asciutta	Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio se necessario
	Catena eccessivamente tesa	Tendere la catena
	Detriti nel coperchio laterale	Estrarre il pacco batteria, quindi rimuovere il coperchio laterale e pulire dai detriti
Pacco batteria non completamente carico	Ricaricare la batteria	

ΕΛΛΗΝΙΚΑ		
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Ο κινητήρας σταματά κατά την λειτουργία κοπής	Η αλυσίδα μαγκώνει κατά το κόψιμο	Κόψτε πρώτα λίγο από το κάτω μέρος του κλάδου για να μικρύνει η πίεση στο κλαδί.
	Υπερθέρμανση του συστήματος ελέγχου	Αφήστε το σύστημα ελέγχου να κρυώσει
Το μοτέρ δεν λειτουργεί ή λειτουργεί με διακοπές	Μπαταρία αποφοτισμένη	Φορτίστε την μπαταρία
	Το κουμπί ασφαλείας δεν είναι πατημένο	Πατήστε το κουμπί ασφαλείας πριν πιέσετε την σκανδάλη ενεργοποίησης
	Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη πλήρως στο εργαλείο	Πιέστε την μπαταρία μέχρι να κουμπώσει μέσα στην θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρώμικες	Αφαιρέστε την μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα κοπής από την θήκη της μπαταρίας, και στη συνέχεια καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας με ένα καθαρό και στεγνό ύφασμα
	Η μπαταρία είναι κρύα	Αφήστε την μπαταρία να επιστρέψει στην ελάχιστη απαιτούμενη θερμοκρασία λειτουργίας στους 0°C
	Υπερθέρμανση του κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει
	Υπολείμματα κοπής μέσα από το πλαινό κάλυμμα	Αφαιρέστε την μπαταρία, και μετά αφαιρέστε το πλαινό κάλυμμα, για να καθαρίσετε τα υπολείμματα κοπής
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο συνεργείο
Ο κινητήρας δεν σταματάει όταν είναι ενεργοποιημένο το φρένο αλυσίδας	Τα υπολείμματα κοπής εμποδίζουν την πλήρη κίνηση του μπροστινού προστατευτικού χειρολαβής	Καθαρίστε τα υπολείμματα από τον εξωτερικό μηχανισμό φρένου της αλυσίδας
	Πιθανή δυσλειτουργία φρένων αλυσίδας	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b> Η χρήση αλυσοπρίνου χωρίς λειτουργικό φρένο αλυσίδας θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Επικοινωνήστε με εγκεκριμένη σημείο εξυπηρέτησης πριν το χρησιμοποιήσετε
Το αλυσοπρίνο δεν κόβει σωστά	Ανεπαρκώς τεντωμένη αλυσίδα	Τεντώστε την αλυσίδα
	Φθαρμένη αλυσίδα	Αντικαταστήστε την αλυσίδα
	Αλυσίδα εγκατεστημένη ανάποδα	Τοποθετήστε την αλυσίδα με τα δόντια στραμμένα προς τη σωστή κατεύθυνση
	Φθαρμένη αλυσίδα	Αντικαταστήστε την αλυσίδα
	Ξηρή ή υπερβολικά τεντωμένη αλυσίδα	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Αν χρειαστεί, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή λαδιού
	Η αλυσίδα δεν βρίσκεται στην αυλάκωση της ράβδου οδήγησης	Επανατοποθετήστε την αλυσίδα στην αυλάκωση
Μικρή διάρκεια κοπής ανά φόρτιση μπαταρίας	Φθαρμένη αλυσίδα	Αντικαταστήστε την αλυσίδα
	Μη ακονισμένη αλυσίδα	
	Ξηρή αλυσίδα	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Αν χρειαστεί, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή λαδιού
	Υπερτεντωμένη αλυσίδα	Τεντώστε την αλυσίδα
	Υπολείμματα κοπής στο πλευρικό κάλυμμα	Αφαιρέστε τη μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε το πλαινό κάλυμμα και καθαρίστε τα υπολείμματα κοπής
	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη	Επαναφορτίστε την μπαταρία

SRPSKI		
REŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM	MOGUĆI UZROK	PREPORUČENE RADNJE
Motor se zaustavlja tokom sečenja	Lanac je priklješten u rez	Podsecite granu da oslobodite pritisak na granu
	Pregrevanje kontrolnog sistema	Pustite da se kontrolni sistem ohladi
Motor ne radi ili radi isprekidano	Baterija je ispražnjena	Napunite bateriju
	Sigurnosno dugme nije pritisnuto	Pritisnite sigurnosno dugme pre nego što pritisnete okidni prekidač
	Baterija nije potpuno umetnuta	Pritisnite bateriju na priključak za bateriju tako da se uglavi na mesto
	Prljavi kontakti baterije	Skinite bateriju, uklonite nečistoće iz priključka za bateriju, a zatim očistite kontakte čistom, suvom tkaninom
	Baterija je hladna	Pustite da se baterija zagreje do minimalne radne temperature od 0°C
	Pregrevanje motora	Pustite da se motor ohladi
	Ostaci na bočnom poklopcu	Uklonite bateriju, zatim uklonite bočni poklopac i očistite ostatke
	Neispravan prekidač za napajanje	Kontaktirajte ovlašćeni servis
Kočnica lanca se ne aktivira	Ostaci sprečavaju pun pokret prednjeg štitnika za ruke	Očistite ostatke sa spoljašnjeg mehanizma kočnice lanca.
	Moguće je kvar kočnice lanca	<b>UPOZORENJE:</b> Rukovanje motornom testerom bez funkcionisanja kočnice lanca može da dovede do ozbiljne telesne povrede. Pre upotrebe kontaktirajte odobreni servis.
Motorna testera ne seče pravilno	Nedovoljna zategnutost lanca	Zategnite lanac
	Lanac je tup	Naoštrite lanac
	Naopako postavljen lanac	Postavite lanac sa zubcima okrenutim u pravilnom smeru
	Lanac je pohaban	Zamenite lanac
	Suv ili preterano istegnut lanac	Proverite nivo ulja. Dopunite rezervoar za ulje ako je potrebno
	Lanac nije u žlebu vođice	Ponovo postavite lanac na žleb
Smanjeno vreme sečenja po punjenju baterije	Lanac je tup	Zamenite lanac
	Lanac je pohaban	
	Lanac je suv	Proverite nivo ulja. Dopunite rezervoar za ulje ako je potrebno
	Lanac je prezategnut	Zategnite lanac
	Ostaci na bočnom poklopcu	Uklonite bateriju, zatim uklonite bočni poklopac i očistite ostatke
	Baterija nije u potpunosti napunjena	Ponovo napunite bateriju

HRVATSKI		
RJEŠAVANJE PROBLEMA		
PROBLEM	MOGUĆI UZROK	PREPORUČENE AKCIJE
Motor se zaustavlja tijekom rezanja	Pregrijavanje upravljačkog sustava	Podrezan ud za ublažavanje pritiska na udu.
	Pregrijavanje kontrole	Ostavite da se kontrolni sustav ohladi
Motor ne radi ili radi povremeno	Baterija prazna	Napunite bateriju
	Sigurnosni gumb nije pritisnut	Pritisnite sigurnosnu tipku prije pritiskanja prekidača okidača
	Baterija nije potpuno umetnuta	Pritisnite bateriju u otvor za bateriju dok ne klikne na svoje mjesto
	Kontakti baterija prljavi	Izvadite bateriju, uklonite smeće s otvora za bateriju, a zatim očistite kontakte čistom i suhom krpom
	Baterija hladna	Ostavite da se baterija zagrije na minimalnu radnu temperaturu od 0 °C.
	Pregrijavanje motora	Pustite da se motor ohladi
	Krhotine u bočnom poklopcu	Izvadite bateriju, a zatim uklonite bočni poklopac i očistite ostatke
Kočnica lanca se ne aktivira	Neispravan prekidač napajanja	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Krhotine koje sprečavaju potpuno kretanje prednjeg štitnika za ruke	Očistite smeće s vanjskog mehanizma kočionog lanca.
Motorna pila ne reže pravilno	Moguća neispravnost kočnice lanca	<b>UPOZORENJE:</b> Rukovanje motornom pilom bez ispravne kočnice lanca može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Prije upotrebe kontaktirajte odobreni servis.
	Nedovoljna napetost lanca	Zategnite lanac
	Tupi lanac	Naoštri lanac
	Lanac instaliran unatrag	Ugradite lanac zupcima okrenutim u ispravnom smjeru
	Istrošeni lanac	Zamijenite lanac
	Suhi ili prekomjerno razvučeni lanac	Provjerite razinu ulja. Po potrebi napunite spremnik ulja
Nisko vrijeme rezanja po napunjenosti baterije	Lanac nije u utoru šipke	Vratite lanac na utor
	Tupi lanac	Zamijenite lanac
	Istrošeni lanac	
	Suhi lanac	Provjerite razinu ulja. Po potrebi napunite spremnik ulja
	Preko zategnutog lanca	Zategnite lanac
	Krhotine u bočnom poklopcu	Uklonite bateriju, a zatim uklonite bočni poklopac i očistite ostatke
	Baterija nije potpuno napunjena	Napunite bateriju



ROMÂNĂ		
DEPANARE		
PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	ACȚIUNI RECOMANDATE
Motorul se oprește în timpul tăierii	Lanțul prins în tăietură	Tăiați în partea inferioară a ramurii pentru a elibera presiunea de pe ramură.
	Supraîncălzirea sistemului de control	Lăsați sistemul de control să se răcească
Motorul nu funcționează sau funcționează intermitent	Baterie descărcată	Încărcați bateria
	Butonul de siguranță nu este activat	Apăsăți comutatorul de siguranță înainte de a strânge butonul de declanșare
	Acumulatorii nu sunt introduși complet	Apăsăți acumulatorii în portul bateriilor până când se fixează în poziție
	Contactele bateriei sunt murdare	Scoateți acumulatorii, îndepărtați resturile de pe portul bateriei și apoi curățați contactele cu o cârpă curată și uscată
	Acumulatorii sunt reci	Permiteți acumulatorilor să se încălzească la temperatura minimă de funcționare de 0°C.
	Supraîncălzirea motorului	Lăsați motorul să se răcească
	Reziduuri în capacul lateral	Scoateți acumulatorii, apoi scoateți capacul lateral și curățați resturile
	Comutator defect	Contactați un centru de service autorizat
Frâna lanțului nu se conectează	Reziduurile împiedică deplasarea completă a apărătorii frontale pentru mâini	Curățați reziduurile de pe mecanismul extern al frânei lanțului.
	Posibilă defecțiune a frânei lanțului	<b>AVERTISMENT:</b> Utilizarea unui ferăstrău cu lanț fără frâna lanțului funcțională poate duce la vătămări corporale grave. Contactați o unitate de service autorizată înainte de utilizare.
Ferăstrăul cu lanț nu taie corespunzător	Tensionare insuficientă a lanțului	Tensionați lanțul.
	Lanț tocit	Ascuțiți lanțul.
	Lanțul este instalat invers	Instalați lanțul cu dinții orientați în direcția corectă.
	Lanț uzat	Înlocuiți lanțul.
	Lanț uscat sau alungit excesiv	Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei, dacă este necesar.
	Lanțul nu este în canalul brațului	Repuneți lanțul pe canal.
Timp scurt de tăiere per acumulator	Lanț tocit	Înlocuiți lanțul
	Lanț uzat	
	Lanț uscat	Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei, dacă este necesar
	Lanț tensionat excesiv	Tensionați lanțul.
	Reziduuri în capacul lateral	Scoateți acumulatorii, apoi scoateți capacul lateral și curățați resturile
	Acumulatorii nu sunt încărcăți complet	Reîncărcați bateria



MAGYAR		
HIBAELHÁRÍTÁS		
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS MÓDJA
Motor megáll vágás közben	Láns becsipódott	Vágja az ágat alá, hogy csökkenjen a nyomás az ágon.
	A vezérlőrendszer túlmelegedett	Engedje, hogy a vezérlőrendszer lehűljön.
A motor nem jár vagy időszakosan jár	Akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Biztonsági gomb nincs lenyomva	Nyomja az akkumulátort az akkumulátorcsatlakozóba, amíg az a helyére nem kattán
	Az akkumulátor érintkezői piszkosak	Távolítsa el az akkumulátorcsomagot, távolítsa el a törmelékét az akkumulátor csatlakozójából, majd tiszta, száraz ruhával tisztítsa meg az érintkezőket
	Az akkumulátor hideg	Hagyja az akkumulátort a legkisebb üzemi hőmérsékletre (0 °C) felmelegedni.
	Motor túlmelegedett	Hagyja a motort lehűlni.
	Törmelék van az oldalsó fedélben	Távolítsa el az akkumulátort, távolítsa el az oldalsó fedelet és távolítsa el a törmelékét
	Hibás hálózati kapcsoló	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal
	Defective power switch	Contact authorized service center
A láncfék nem kapcsolódik be	Törmelék akadályozza az első kézvédő teljes mozgását	Tisztítsa ki a törmelékét a külső láncfékberendezésből
	Lehetséges láncfék üzemzavar	<b>FIGYELEM:</b> A láncfűrész használata működő láncfék nélkül súlyos személyi sérüléshez vezethet. Használat előtt vegye fel a kapcsolatot hivatalos szervizzel
A láncfűrész nem megfelelően vág	Élétlen láncfeszültség	Feszítse meg a láncot.
	Tompa lánc	Élesítse meg a láncot.
	A lánc fordított irányban van felszerelve	Szerelje be a láncot úgy, hogy a fogak a helyes irányba nézzenek.
	Lánc elhasználódott	Cserélje ki a láncot.
	Száraz vagy túlságosan kifeszített lánc	Ellenőrizze az olajsztintet. Szükség esetén töltsen fel az olajtartályt.
	A lánc nincs a barázdában	Helyezze vissza a láncot a horonyba.
Alacsony vágási idő akkumulátor töltésenként	Tompa lánc	Cserélje ki a láncot
	Elhasználódott lánc	
	Száraz lánc	Ellenőrizze az olajsztintet. Szükség esetén töltsen fel az olajtartályt
	Túlfeszített lánc	Feszítse meg a láncot
	Törmelék az oldalsó fedélen	Távolítsa el az akkumulátort, távolítsa el az oldalsó fedelet és távolítsa el a törmelékét
	Akkumulátor nincs teljesen feltöltve	Töltse fel az akkumulátort

БЪЛГАРСКИ		
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ		
ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ
Двигателят спира при рязане	Прищипана верига в разреза	Подрежете клона отдолу, за да се намали натискът върху него.
	Пренагриване на системата за управление	Оставете системата за управление да се охлади
Двигателят не работи или работи с прекъсвания	Батерията е разредена	Заредете батерията
	Бутонът за безопасност не е натиснат	Натиснете бутона за безопасност, преди да задействате превключвателя
	Батерията не е поставена докрай	Натиснете батерията в порта за батерията, докато щракне на място
	Контактите на батерията са замърсени	Извадете батерията, отстранете остатъците от порта за батерията, след което почистете контактите със суха, чиста кърпа
	Батерията е студена	Оставете батерията да се затопли до минимална работна температура от 0°C.
	Прегряване на двигателя	Оставете двигателя да се охлади
	Отпадъци в страничния капак	Извадете батерията, след което махнете страничния капак и почистете отпадъците
Спирачката на веригата не се включва	Отпадъците пречат на пълното движение на предния ръчен предпазител	Почистете отпадъците от външния механизъм на верижната спирачка.
	Възможна неизправност на верижната спирачка	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Работата с верижния трион без изправна верижна спирачка може да доведе до сериозно нараняване. Преди употреба се свържете с оторизиран сервиз.
Верижният трион не реже правилно	Недостатъчно обтегната верига	Обтегнете веригата.
	Изтъпена верига	Наострете веригата.
	Веригата е монтирана обратно	Монтирайте веригата със зъбци, сочеци в правилната посока.
	Износена верига	Подменете веригата.
	Суха или прекалено разтеглена верига	Проверете нивото на маслото. Напълнете резервоара на маслото при необходимост.
	Веригата не е в улея на шината	Поставете веригата в улея.
Кратко време на рязане с един заряд на батериите	Изтъпена верига	Подменете веригата
	Износена верига	
	Суха верига	Проверете нивото на маслото. Напълнете резервоара на маслото при необходимост
	Прекалено обтегната верига	Обтегнете веригата
	Отпадъци в страничния капак	Извадете акумулаторната батерия, след което махнете страничния капак и почистете отпадъците
	Акумулаторната батерия не е напълно заредена	Заредете отново батерията

LIETUVIŲ K.		
PROBLEMŲ SPRENDIMAS		
PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	REKOMENDUOJAMI VEIKSMAI
Pjovimo metu variklis sustoja	Grandinė suspausta pjūvyje	Nupjauta galūnė, kad sumažintumėte spaudimą galūnei.
	Valdymo perkaitimas	Leiskite valdymo sistemai atvėsti
Variklis neveikia arba veikia su pertrūkiais	sistema	Įkraukite akumuliatorių
	Baterija išsikrovusi	Prieš paspausdami gaiduko jungiklį, paspauskite saugos mygtuką
	Saugos mygtukas nepaspaustas	Spauskite akumuliatorių į akumuliatoriaus prievadą, kol užsifiksuos
	Ne iki galo įdėtas akumuliatorius	Išimkite akumuliatorių, pašalinkite šiukšles iš akumuliatoriaus prievado, tada nuvalykite kontaktus švaria, sausa šluoste
	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai	Leiskite akumuliatoriui sušilti iki minimalios 0°C darbinės temperatūros.
	Akumuliatorius šaltas	Leiskite varikliui atvėsti
	Variklio perkaitimas	Išimkite akumuliatorių, tada nuimkite šoninį dangtelį ir išvalykite šiukšles
	Šiukšlės šoniniame dangtelyje	Kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą
Grandinės stabdys neįsijungia	Sugedęs maitinimo jungiklis	Išvalykite šiukšles nuo išorinio grandinės stabdžių mechanizmo.
	Šiukšlės neleidžia visiškai judėti priekinei rankos apsaugai	<b>ĮSPĖJIMAS:</b> Jei naudojate grandininį pjūklą be veikiančio grandinės stabdžio, galite rimtai susižaloti. Prieš naudodami susisiekite su patvirtinta aptarnavimo vieta.
Grandininis pjūklas pjauna netinkamai	Galimas grandinės stabdžio gedimas	Įtempkite grandinę
	Nepakankamas grandinės įtempimas	Pagaląsti grandinę
	Nuobodu grandinė	Įdėkite grandinę taip, kad dantys būtų nukreipti teisinga kryptimi
	Grandinė sumontuota atgal	Pakeiskite grandinę
	Dėvėta grandinė	Patikrinkite alyvos lygį. Jei reikia, papildykite alyvos rezervuarą
	Sausa arba per daug ištempta grandinė	Iš naujo nustatykite grandinę į griovelį
Mažas pjovimo laikas vienam akumuliatoriaus įkrovimui	Grandinė ne strypo griovelyje	Pakeiskite grandinę
	Nuobodu grandinė	
	Dėvėta grandinė	Patikrinkite alyvos lygį. Jei reikia, papildykite alyvos rezervuarą
	Sausa grandinė	Įtempkite grandinę
	Per įtempta grandinė	Išimkite akumuliatorių, tada nuimkite šoninį dangtelį ir išvalykite šiukšles
	Šiukšlės šoniniame dangtelyje	Įkraukite akumuliatorių

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.	
	CORDLESS CHAIN SAW SOLO			
	MODEL	Article number		
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.	
	TRONÇONNEUSE À CHAÎNE SANS FIL SOLO			
	MODÈLE	Numéro de l'article		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.	
	SEGA A CATENA SENZA BATTERIA			
	MODELLO	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.	
	ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ SOLO			
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος		
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštiju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.	
	AKKU-LANČANA TESTERA SOLO			
	MODEL	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sledećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.	
	AKU-LANČANA PILA SOLO			
	MODEL	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.	
	FERĂSTRĂU CU LANȚ FARA ACUMULATOR			
	MODEL	Număr articol		
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a termékben található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.	
	SOLO AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ			
	MODELL	Cikk szám		
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.	
	АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН			
	МОДЕЛ	Каталожен номер		
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisidami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.	
	AKUMULIATORINIS GRANDININIS PJŪKLAS BE AKUMULIATORIAUS			
	MODELIS	Straipsnis Numeris		
	BCS 40/40V PLUS	42 403	2014/30/EU 2006/42/EC	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:2015 EN 60745-1:2009+A11 EN 60745-2-13:2009+A1
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  17/10/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.			<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400	









**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**